

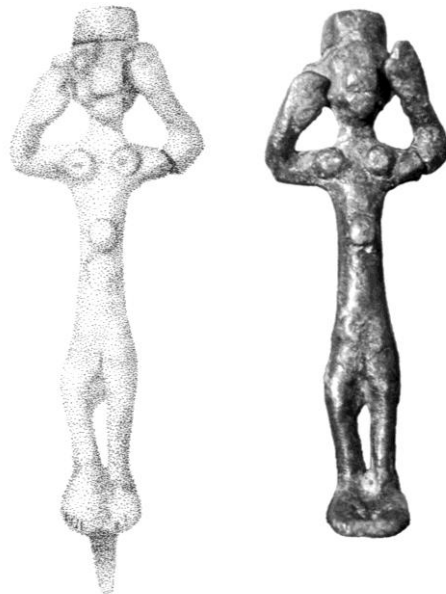
DOCUMENTS D'ARCHEOLOGIE SYRIENNE

**TELL TWEINI**  
**ONZE CAMPAGNES DE FOUILLES SYRO-BELGES (1999-2010)**

MICHEL AL-MAQDISSI & KAREL VAN LERBERGHE

JOACHIM BRETSCHNEIDER & MASSOUD BADAWI

Éditeurs



Ministère de la Culture  
Direction Générale des Antiquités et des Musées  
DAMAS 2010



DOCUMENTS D'ARCHEOLOGIE SYRIENNE

**TELL TWEINI**  
**ONZE CAMPAGNES DE FOUILLES SYRO-BELGES (1999-2010)**

MICHEL AL-MAQDISSI & KAREL VAN LERBERGHE

JOACHIM BRETSCHNEIDER & MASSOUD BADAWI

Éditeurs

Ministère de la Culture

Direction Générale des Antiquités et des Musées

DAMAS 2010

En couverture :

Figurine en bronze, Age du Fer II /III (dessin E. Cuypers, photo B. Vandermeulen)

## **SOMMAIRE**

<b>MEMBRES D'ÉQUIPE BELGE À TELL TWEINI</b>	3
<b>AVANT-PROPOS</b>	5
<b>LE PROJET SYRO-BELGE DE TELL TWEINI</b> MICHEL AL-MAQDISSI ET KAREL VAN LERBERGHE	7
<b>DESCRIPTION TOPOGRAPHIQUE DE TELL TWEINI</b> MICHEL AL-MAQDISSI, MASSAOUD BADAWI, JOACHIM BRETSCHEIDER ET KAREL VAN LERBERGHE	9
<b>TELL TWEINI À TRAVERS LES MILLÉNAIRES: L'HISTOIRE ET L'ARCHÉOLOGIE</b> JOACHIM BRETSCHEIDER ET KAREL VAN LERBERGHE	15
<b>L'URBANISATION DE TELL TWEINI</b> JOACHIM BRETSCHEIDER ET HENDRIK HAMEEUW	77
<b>LES TOMBES DE TELL TWEINI DU CHANTIER A</b> HENDRIK HAMEEUW ET GRETA JANS	81
<b>LA CÉRAMIQUE DU CHANTIER A</b> KLAAS VANSTEENHUYSE	95
<b>LA CÉRAMIQUE DE TYPOLOGIE MYCÉNIENNE</b> REINHARD JUNG	115
<b>THE CYPRIOT POTTERY FROM FIELD A</b> KARIN NYS AND KARMEN MIDDERNACHT	123
<b>LES FOUILLES DU CHANTIER A EN 2009 ET 2010</b> UNE ANALYSE PRÉLIMINAIRE DE L'ARCHITECTURE DE LA TRANSITION DU BRONZE RÉCENT ET L'ÂGE DU FER I JOACHIM BRETSCHEIDER, GRETA JANS ET ANNE-SOPHIE VAN VYVE	131

<b>UNE MONNAIE ARGENTÉE, DITE “LEEUVENDAALDER”</b>	
GABRIELLA VOET	147
<b>LES RESTES HUMAINS RETROUVÉS SUR LE SITE DE TELL TWEINI</b>	
FRANÇOIS-XAVIER RICAUT	149
<b>ETUDE FAUNIQUE SUR LE SITE DE TELL TWEINI</b>	
VEERLE LINSEELE	153

**MEMBRES D'ÉQUIPE BELGE À TELL TWEINI:  
NOUS VOUS REMERCIONS**

**1999**

**Directeur:** Karel Van Lerberghe; **Directeur de fouilles:** Joachim Bretschneider; **Équipe:** Tim Cunningham, Bea De Cupere, Harald Röhsa, Patricia Vandorpe; **Étudiants:** Bart Bouve, Heidi Trappeniers, Anne Verbrugge

**2000**

**Directeur:** Karel Van Lerberghe; **Directeur de fouilles:** Joachim Bretschneider; **Équipe:** Karl-Heinz Bäumlér, Tim Cunningham, Greta Jans, Harald Röhsa

**2001**

**Directeur:** Karel Van Lerberghe; **Directeur de fouilles:** Joachim Bretschneider; **Équipe:** Karl-Heinz Bäumlér, Nic Cairns, Tim Cunningham, Frank Duchene, Greta Jans, Harald Röhsa, Patricia Vandorpe, Nele Vangompel, Klaas Vansteenhuyse, Benedikt Verstraete; **Étudiants:** Céline Simonet, Joke Vansweevelt

**2002**

**Directeur:** Karel Van Lerberghe; **Équipe:** Karl-Heinz Bäumlér, Frans Depuydt, Annemie Goyens, Greta Jans, Griet Janssens, Kim Nuyts, Patricia Vandorpe, Klaas Vansteenhuyse, Benedikt Verstraete, Gabriella Voet; **Étudiants:** Karolien Hellemans, Joke Vansweevelt, Isabel Van Winkel

**2003**

**Directeur:** Karel Van Lerberghe; **Directeur de fouilles:** Joachim Bretschneider; **Équipe:** Etienne Paulissen

**2004**

**Directeur:** Karel Van Lerberghe; **Directeur de fouilles:** Joachim Bretschneider; **Équipe:** Patrick Degryse, Hendrik Hameeuw, Ludo Hameeuw, Greta Jans, Etienne Paulissen, Rita Van de Ginste, Bruno Vandermeulen, Patricia Vandorpe, Klaas Vansteenhuyse, Joke Vansweevelt, Wim Verhulst, Gabriella Voet; **Étudiants:** Tom Breugelmans, Karolien Hellemans, Gudrun Labiau, Kris Lemmens, Hendrik Uleners, Pascale Zintzen; **Prospection géophysique:** Stefan Giese, Birthe Hemeier, Wolf-Christian Hübner

**2005**

**Directeur:** Karel Van Lerberghe; **Directeur de fouilles:** Joachim Bretschneider; **Équipe:** Frans Depuydt, Anna Goyens, Hendrik Hameeuw, Greta Jans, Kim Nuyts, Saraa Saleh, Bruno Vandermeulen, Klaas Vansteenhuyse, Joke Vansweevelt, Wim Verhulst, Benedikt Verstraete, Gabriella Voet; **Étudiants:** Evy Cuypers, Liesje De Haes, Jasmien Hunaerts, Marijke Marsoul, Jan-Willem Ravyst, Katrien Van De Vijver

## 2006

**Directeur:** Karel Van Lerberghe; **Directeur de fouilles:** Joachim Bretschneider; **Équipe:** Evy Cuypers, Hendrik Hameeuw, Greta Jans, Veerle Linseele, Saraa Saleh, François-Xavier Ricaut, Klaas Vansteenhuyse, Wim Verhulst, Gabriella Voet; **Étudiants:** Liesje De Haes, Elise Duflou, Hendrik Uleners, Bart Vandeweerd

## 2007

**Directeur:** Karel Van Lerberghe; **Directeur de fouilles:** Joachim Bretschneider; **Équipe:** Bram Bortolin, Evy Cuypers, Hendrik Hameeuw, Greta Jans, Veerle Linseele, Bart Muës, François-Xavier Ricaut, Hendrik Uleners, Bruno Vandermeulen, Gabriella Voet; **Étudiants:** Tom Brughmans, Elise Duflou, Sarah Hertoghs, Saskia Hornickx, Karolien Senica, Anne-Sophie Van Vyve

## 2008

**Directeur:** Karel Van Lerberghe; **Directeur de fouilles:** Joachim Bretschneider; **Équipe:** Cécile Baeteman, Evy Cuypers, Hendrik Hameeuw, Vanessa Heyvaert, Stijn Hühwels, Greta Jans, David Kaniewski, Elena Marinova, Georg Neuman, Etienne Paulissen, Karolien Senica, Hendrik Uleners, Pierre Vanhecke, Anne-Sophie Van Vyve, Wim Verhulst, Jan Walstra; **Étudiants:** Elynn Gorris, Loes Nijsmans

## 2009

**Directeur:** Joachim Bretschneider; **Équipe:** Evy Cuypers, Maarten Gernaey, Elynn Gorris, Hendrik Hameeuw, Stijn Hühwels, Greta Jans, Veerle Linseele, Rudolf Meyer-Bremen, Karmen Middernacht, Karin Nys, Margaret Thomas, Ellen Van Belle, Kathleen Vandenbrande, Anne-Sophie Van Vyve, Wim Verhulst

## 2010

**Directeur:** Joachim Bretschneider; **Équipe:** Tom Boiy, Peter Cosyns, Bea De Cupere, Maarten Gernaey, Elynn Gorris, Greta Jans, Reinhard Jung, David Kaniewski, Karin Nys, Ellen Van Belle, Els Van Brussel, Klaas Vansteenhuyse, Anne-Sophie Van Vyve, Wim Verhulst; **Étudiants:** Sam Donvil, Wim Knaepen, Jan Van der Valk



## AVANT-PROPOS

La côte Syrienne a toujours été une zone carrefour pour le commerce et les idées, grâce à sa position stratégique entre les principales civilisations: le monde Egéen, l'Égypte, la Mésopotamie et l'Anatolie.

A travers les recherches de nos collègues syriens à Tell Sianu et à Tell Iris ainsi que par nos propres recherches à Tell Tweini, il apparaît que l'étude de la région de Jebleh est capitale pour celle du Proche Orient: non seulement la région fournissait des marchandises aux civilisations mésopotamiennes et syro-palestiniennes, mais elle faisait aussi le lien entre l'Orient et le monde Egéen.

Les recherches accomplies jusqu'à présent sur le site de Tell Tweini et à Leuven ont changé de manière significative notre perception de l'Age du Bronze et de l'Age du Fer dans le nord du Levant. Cette nouvelle perception est basée sur le fait que le site et la région environnante furent occupés durant une période inhabituellement longue, et ce pendant une période cruciale de changements économiques et culturels ayant pris place dans les régions de l'ouest de la Méditerranée et de la haute Mésopotamie.

Du reste, comme l'occupation à Tell Tweini a eu lieu à une période de développement urbain dans le nord du Levant, le site offre l'opportunité d'étudier, à cet endroit précis, les transformations du mode de vie de la population, et de déterminer quels facteurs dans la vie des habitants ont contribué à ces changements.

Prof. Dr. Michel Al-Maqdissi – Directeur de service des fouilles et études archéologiques – DGAM - Syrie

Prof. Dr. J. Bretschneider, Prof. Dr. Karel Van Lerberghe – Katholieke Universiteit Leuven, Belgique



## LE PROJET SYRO-BELGE DE TELL TWEINI

MICHEL AL-MAQDISSI ET KAREL VAN LERBERGHE

Le projet «Tell Tweini» est dirigé par le Professeur Dr. M. Al-Maqdissi et le Professeur Dr. K. Van Lerberghe (1999-2008), directeurs, et par Dr. M. Badawi et le Professeur Dr. J. Bretschneider, directeurs des chantiers, représentant la Direction Générale des Antiquités et des Musées de Syrie et la Katholieke Universiteit Leuven de Belgique<sup>1</sup>.

Les fouilles syro-belges de Tell Tweini, entamées en 1999, ont pour but d'étudier l'histoire du site dans son contexte syro-mésopotamien. Cette recherche archéologique et historique s'intègre dans un programme d'études interdisciplinaires qui a pour but de recréer l'environnement dans lequel les civilisations du Levant se sont développées. Située dans une zone de contact entre le monde Egéen et le Nord de la Mésopotamie, la ville antique de Tweini, probablement Gibala d'après G. Saadé, M. Astour<sup>2</sup>, J. Lund<sup>3</sup> et W. van Soldt<sup>4</sup> possède une importance historique et culturelle considérable. Cette ville, en effet, fut en relation avec les grands centres de l'Age du Bronze comme Alalakh, Qatna, Jamhad (Aleppo) et Ebla, ainsi qu'avec des sites levantins comme Ougarit, Tell Sianu, Tell Kazel, Kamid el-Loz et Byblos.

Les fouilles de la métropole de Ras Shamra/Ougarit ont livré des informations historiques fondamentales pour la compréhension de l'histoire de la région pendant la deuxième moitié du deuxième millénaire avant notre ère (les 14<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> siècles avant notre ère). Les périodes précédentes, le Bronze Ancien et Moyen, et les périodes postérieures, le Fer I, II et III, sont moins documentées, voire inexistantes à Ras Shamra. Les huit campagnes de fouilles de Tell Tweini ont démontré que le site était au moins partiellement occupé pendant ces périodes mal connues, telles le début du deuxième et du premier millénaire avant notre ère. Cette fouille contribue donc considérablement à la connaissance du développement politico-culturel de la région pendant les périodes pré- et post-ougaritiques.

Les premiers résultats du projet ont été publiés par les membres de l'équipe dans des rapports préliminaires.<sup>5</sup> Les articles présenteront une synthèse des résultats obtenus au cours des huit campagnes de fouilles. Cette synthèse se basera principalement sur l'interprétation de l'architecture et de la céramique. Le cadre historique dans lequel les restes archéologiques doivent être placés sera également

---

<sup>1</sup> Le projet de Tell Tweini est intégré dans le '*Belgian Programme on Interuniversity Poles of Attraction*', V/14 et VI/34. Le projet est subsidié par le '*Onderzoeksfonds K.U.Leuven*' et par le '*Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek*'.

<sup>2</sup> Astour 1995, 63.

<sup>3</sup> Lund 2004, 69.

<sup>4</sup> van Soldt 2005, 67.

<sup>5</sup> Voir: Al-Maqdissi et al. 2007 et 2004; Bretschneider et al. 1999 et 2005.

esquissé. Un aperçu des objets les plus importants, et les résultats de la recherche en histoire naturelle compléteront l'ensemble.

### **Bibliographie**

Al-Maqdissi M., K. Van Lerberghe, M. Badawi et J. Bretschneider, Tell Toueini, dans: *Le Royaume d'Ougarit. Aux origines de l'alphabet. Musée des Beaux-Arts de Lyon du 21 octobre 2004 au 17 janvier 2005*, Paris-Lyon 2004, 60-61.

Al-Maqdissi M., J. Bretschneider, P. Degryse, H. Hameeuw, D. Kaniewski, E. Paulissen, S. Van Simaey et K. Van Lerberghe, Environmental Changes in the Jebleh Plain (Syria), Geophysical, Geomorphological, Palynological, Archaeological and Historical Research, dans: *Res Antiquae* 4, 2007, 3-10.

Astour M. C., La topographie du Royaume d'Ougarit, dans: M. Yon, M. Szynger et P. Bordreuil (éds.), *Le pays d'Ougarit autour de 1200 a.n.è.*, Paris 1995.

Bretschneider J., T. Cunningham et K. Van Lerberghe, Gibala. The First Two Excavations 1999-2000, dans: *Ugarit-Forschungen* 31, 2000, 75-131.

Bretschneider J., M. Al-Maqdissi, K. Vansteenhuyse, J. Driessen et K. Van Lerberghe, Tell Tweini, Ancient Gibala in the Bronze Age, dans: *Egypt and the Levant* XIV, 2005, 215-30.

Lund J., The Iron Age and the Graeco-Roman Period, dans: P. J. Riis, I. Thuesen, J. Lund et T. Riis (éds.), *Topographical Studies in the Gaba Plain* (Publications of the Carlsberg Expedition to Phoenicia 13), Viborg 2004, 38-84.

van Soldt W., The Topography of the City-State of Ugarit (*Alter Orient und Altes Testament* 324), Münster 2005.

## DESCRIPTION TOPOGRAPHIQUE DE TELL TWEINI

MICHEL AL-MAQDISSI, MASSOUD BADAWI, JOACHIM BRETSCHEIDER ET KAREL VAN LERBERGHE

La côte fertile syrienne au Sud du port moderne de Lattaquie fait partie d'une région peu exploitée archéologiquement. Cette région est située au carrefour entre l'ouest et l'est, entre la Mésopotamie du nord et la Méditerranée et entre l'Anatolie et l'Égypte, dont le centre à l'époque du Bronze Récent était la ville d'Ougarit. Cette situation stratégique fut à l'origine de la vocation internationale de cette partie de la côte syrienne (Ill. 1-2)

A environ 1,5 km de la ville côtière moderne de Jbleh (Ill. 3), vers l'intérieur du pays, se situe le Tell Tweini (Ill. 4-7). D'une superficie de 290 m sur 350 m, ce tell possède une hauteur absolue d'environ 30 m. Il se distingue de la plaine environnante par sa pente raide de 15 m qui le rend visible de loin.

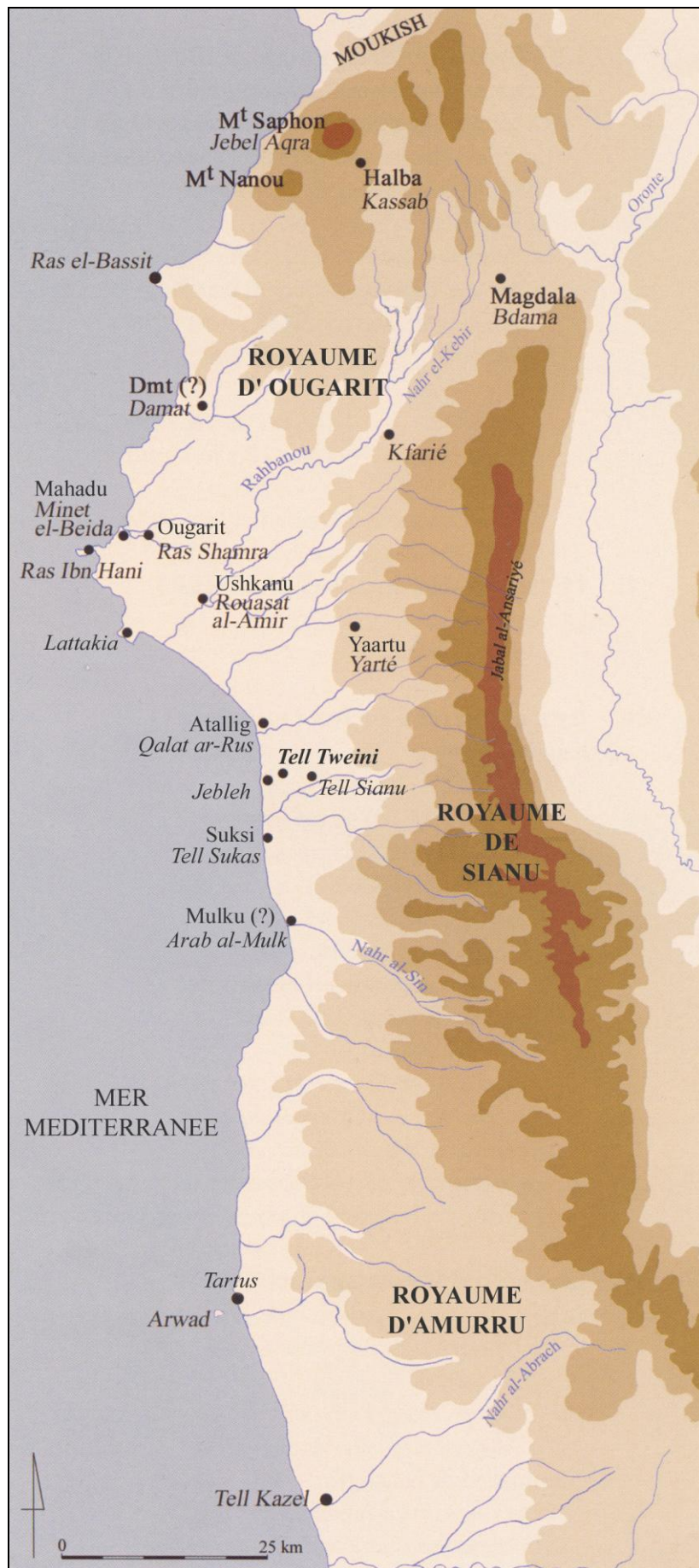
La topographie du site est caractérisée par une situation exposée face à la mer. La ville est entourée de terrasses à plusieurs niveaux. Vers l'ouest, en direction de la mer Méditerranéenne, le tell se termine par un promontoire, ce qui lui donne une forme de goutte. Au nord et au sud, il est entouré de deux ruisseaux. Le premier, situé au nord du tell, à une distance de 2 à 80 m, le Rumaileh, fut navigable jusqu'au début du 20<sup>e</sup> siècle. Il se déverse dans la Méditerranée à environ 1,2 km au nord-ouest du tell. Nous pouvons supposer qu'à cet endroit se situait le port de la ville antique. Dans l'Antiquité, ce port ainsi que la côte devaient être bien visibles depuis la ville haute. Une étude palynologique et géologique récente suggère qu'une incursion de la mer a eu lieu durant l'Âge du Bronze, ce qui offrit ainsi un accès direct de la ville à la mer (Ill. 8-9).<sup>1</sup>

### Bibliographie

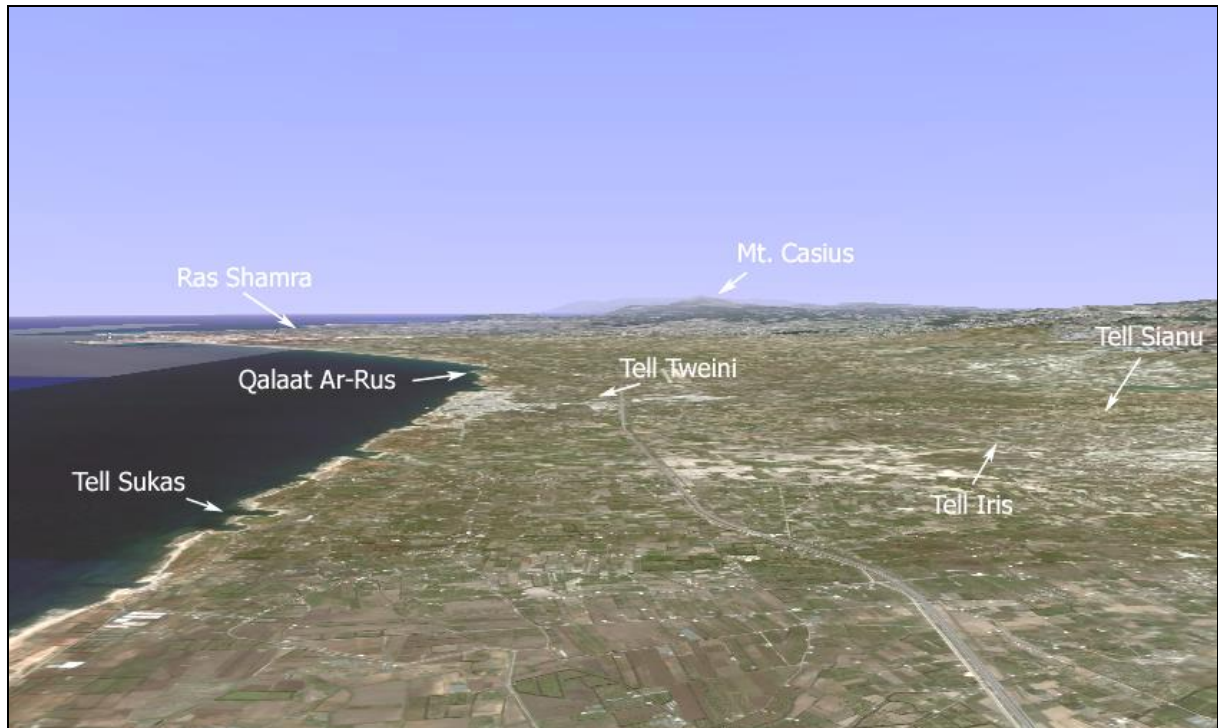
Al-Maqdissi M., J. Bretschneider, P. Degryse, H. Hameeuw, D. Kaniewski, E. Paulissen, S. Van Simaey et K. Van Lerberghe, Environmental Changes in the Jbleh Plain (Syria), Geophysical, Geomorphological, Palynological, Archaeological and Historical Research, dans: *Res Antiquae* 4, 2007, 3-10.

---

<sup>1</sup> Voir Al-Maqdissi et al. 2007.



Ill. 1. Carte du Levant du Nord  
 (basé sur *Le Royaume d'Ougarit*, 2004, p. 19)



Ill. 2. Carte de la plaine de la région de Tell Tweini, vue vers le nord



Ill. 3. Le port de Jebleh 1939, vue vers l'est  
(*Scripta Numismatica*, 1986, p. 138)

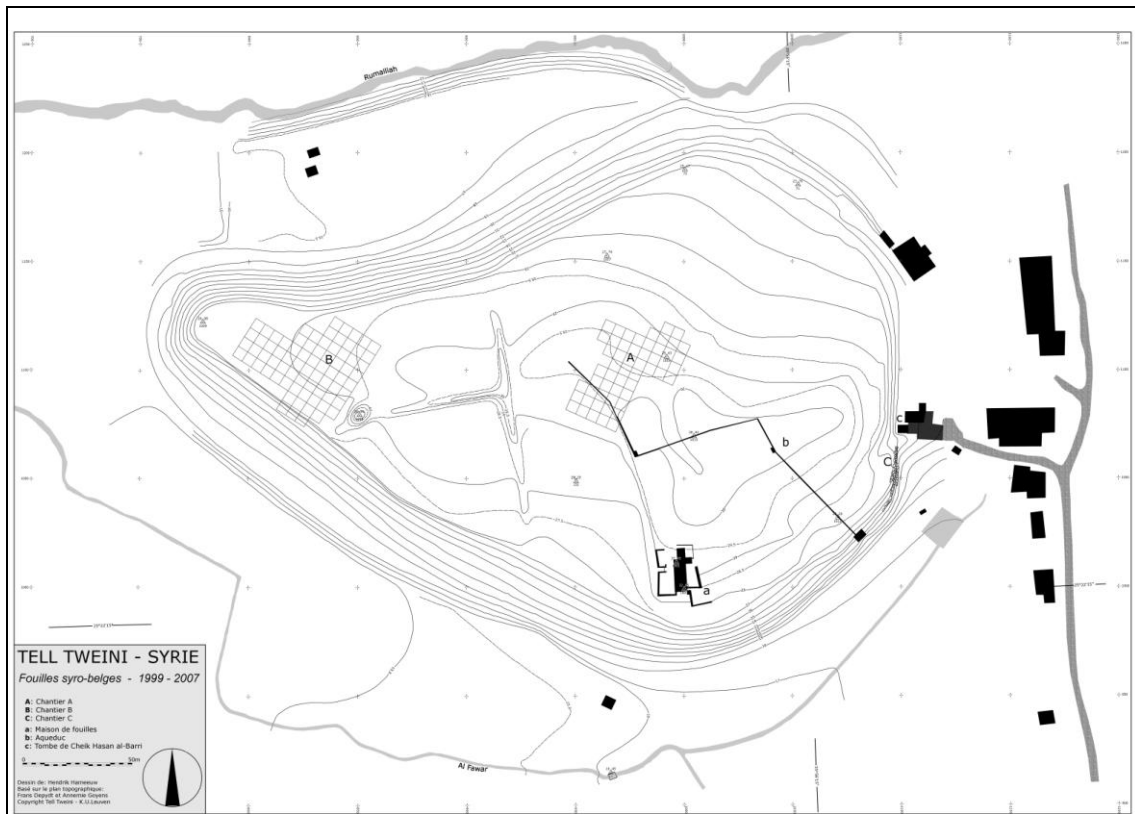


Ill. 4. Tell Tweini, vue vers l'ouest

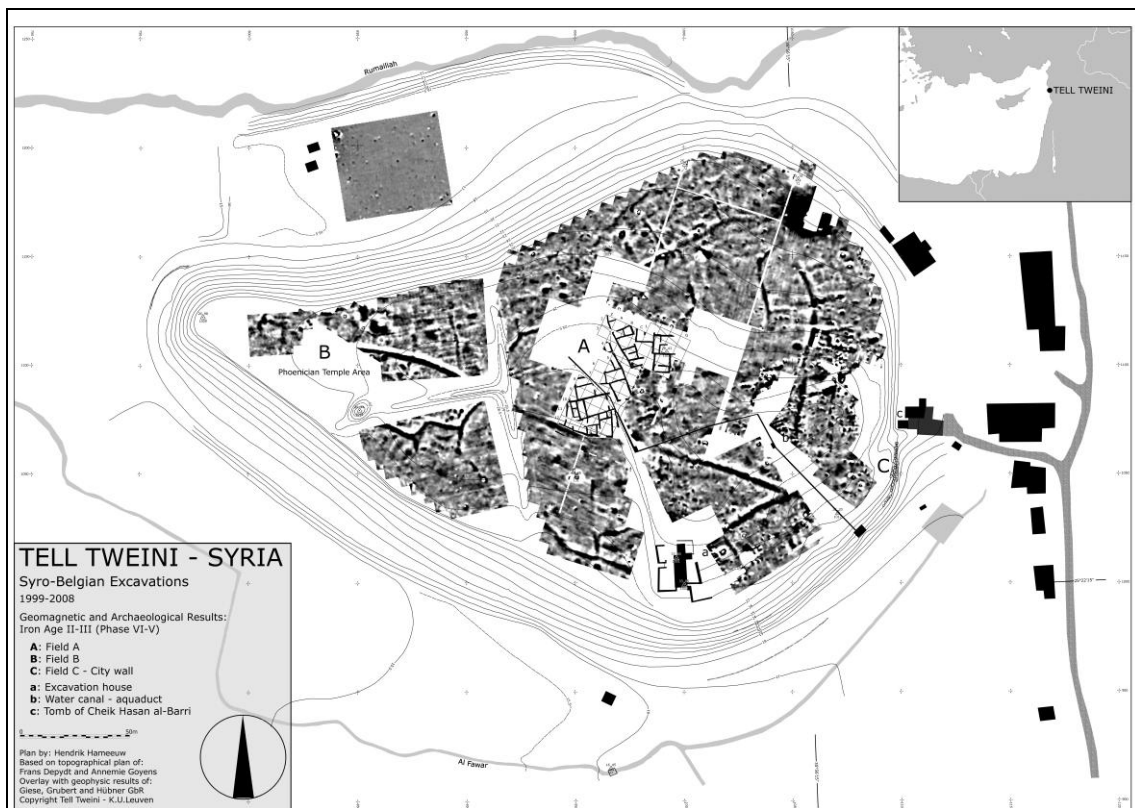


Ill. 5. Tell Tweini, vue vers le sud





III. 6. Plan de Tell Tweini avec les chantiers de fouilles



III. 7. Résultats de la prospection géophysique



Ill. 8. IncurSION de la mer pendant l'Age du Bronze



Ill. 9. La situation des environs de Tell Tweini jusqu'à présent

## **TELL TWEINI À TRAVERS LES MILLÉNAIRES: L'HISTOIRE ET L'ARCHÉOLOGIE**

JOACHIM BRETSCHNEIDER ET KAREL VAN LERBERGHE

Durant l'Antiquité, des routes commerciales reliaient Tweini à la plaine de l'Oronte à travers la montagne du Jebel al-Ansariyyeh. Cette situation géographique a défini le rôle du site comme ville commerçante, d'où les marchandises produites dans la région méditerranéenne étaient expédiées vers l'intérieur du pays, l'Anatolie et la Mésopotamie, et vice versa.

Mais l'importance de la ville pendant l'Age du Bronze et l'Age du Fer ne se limitait pas à sa seule fonction économique. Le fait que le site soit entouré de nombreuses sources a dû déterminer son choix et son développement en tant que ville, et a également contribué à sa prospérité. Aujourd'hui encore, ces sources alimentent la ville moderne en eau.

### **I. L'Age du Bronze Ancien (ca. 3200-2000 avant notre ère)**

Durant l'Age du Bronze Ancien le nord du Levant voit la transformation des sociétés agricoles en sociétés urbaines complexes<sup>1</sup>. Tell Tweini est un des rares lieux offrant la possibilité de comparer ces deux modes de vie au sein d'un même site et dans un même environnement.

L'Age du Bronze Ancien dans la région de Jebleh a duré plus de 1000 ans (environ 3200-2000 avant notre ère). A l'exception de Tell Tweini et de Tell Sianu, aucune fouille archéologique entreprise dans la région ne date de cette période de l'Age du Bronze. Les résultats des fouilles à Tell Tweini ont permis la reconstruction «virtuelle» des bâtiments et des zones de peuplement et l'obtention des premières informations concernant leur organisation et leurs habitants. Ces périodes d'urbanisation massive (phase d'occupation Bronze Ancien III-IV) et d'augmentation de la complexité sociale ont été suivies par des phases de destruction et de moindre complexité. Délimitée d'après la céramique et la structure des bâtiments (Ill. 1-4), la période finale de l'Age du Bronze Ancien peut se diviser en plusieurs phases (phases Tweini XI- X A/B). Des premières phases de l'Age du Bronze Ancien I et II rien n'a été découvert jusqu'à présent.

Dans un sondage sur l'acropole (Chantier A), des couches d'occupation datant de la deuxième moitié du troisième millénaire ont été mises au jour (Bronze IVA). A cette époque, les sites voisins, Ougarit et Tell Sianu, étaient également habités.

---

<sup>1</sup> Pour les périodes de Bronze Ancien III et Bronze Ancien IV: Thalmann 2006, 19-32.

Les sources écrites de la région restent cependant très limitées. Les textes économiques et administratifs d'Ebla parlent de cette région, mais donnent peu d'informations sur les événements sociopolitiques la concernant. La raison de cette lacune est principalement liée au type de textes retrouvés ainsi qu'aux problèmes d'identification des tells modernes de la plaine de Jebleh<sup>2</sup>, face aux toponymes eblaïtes. La prospection des chercheurs danois récemment publiée<sup>3</sup> semble indiquer que le nombre de tells du troisième millénaire dans la plaine est assez restreint. Notre connaissance de cette époque reste donc assez générale<sup>4</sup>. Seulement pour Tell Sianu des grandes structures architecturales en brique crue, interprétées comme bâtiment administratif du Bronze Ancien IVA, sont récemment publiées.<sup>5</sup> Des récits et inscriptions littéraires donnent une idée de l'importance économique de cette plaine ainsi que de son rôle de propagande et de contrôle sur la région méditerranéenne. Dans l'inscription de Lugalzagesi, ensi d'Umma et roi d'Uruk<sup>6</sup>, ce dernier se vante ainsi d'avoir conquis tous les pays entre la mer inférieure et la mer supérieure. Ces mers inférieure et supérieure font référence aux ports internationaux et de transbordements sur le Golfe arabe et sur la Mer Méditerranéenne. La relation entre les établissements sur la côte méditerranéenne et l'Égypte pendant cette période est archéologiquement la mieux connue à Byblos, où les Égyptiens achetaient du bois de cèdre. La richesse des essences de bois venant des chaînes montagneuses à l'Est de la région côtière était attirante pour les Mésopotamiens et les Égyptiens et cette richesse proverbiale fut enregistrée dans les sources du troisième millénaire<sup>7</sup>. Depuis cette époque, les grands souverains mésopotamiens rejoignirent traditionnellement la Méditerranée.<sup>8</sup> Sargon d'Akkad (2340–2284 avant notre ère) se vante ainsi d'avoir conquis les « pays occidentaux » dans sa 11<sup>e</sup> année de règne. Il aurait aussi fait un voyage par voie maritime vers Chypre. Un texte néo-assyrien<sup>9</sup>, qui trouve sa place dans la même tradition « historique », raconte que tous les pays situés entre le Golfe arabe, Kaptara (la Crète) et Anaku (peut-être Chypre) se sont soumis jusqu'à trois fois à Sargon. Plus tard, les successeurs de Sargon, Rimush, Naram-Sin et Sharkalisharri se vanteront d'avoir eux aussi sécurisé le commerce international via la Méditerranée au moyen du contrôle des côtes du Levant. Les contacts internationaux, avec leur impact économique, culturel et technologique, furent à l'origine de l'évolution rapide des petites localités en centres urbains avec leurs spécialisations économiques.

---

<sup>2</sup> Klengel 1992, 30.

<sup>3</sup> Riis, Thuesen, Lund et Riis 2004.

<sup>4</sup> Pour des études récentes à propos de la céramique du Bronze ancien, voir Bounni et Al-Maqdissi 1994; Al-Maqdissi et al. 2002.

<sup>5</sup> Al-Maqdissi 2006; Al-Maqdissi 2010, 131-133.

<sup>6</sup> Cooper, 1986, 94.

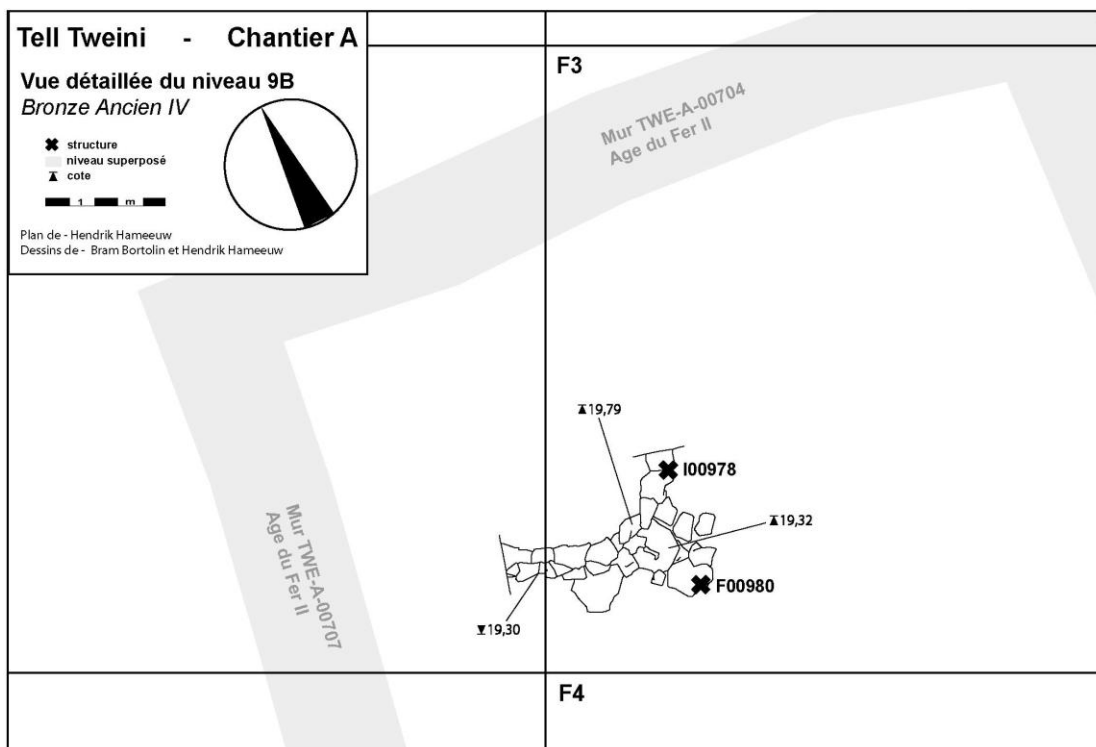
<sup>7</sup> Klengel 1992, 25.

<sup>8</sup> Hirsch 1963, 1-82.

<sup>9</sup> Grayson, 1975, 152.



Ill. 1. Installation TWE-A-00978 et sol TWE-A-00980, vue vers le nord (Bronze Ancien IV)



Ill. 2. Une vue détaillée du niveau 9B (Bronze Ancien IV)



Ill. 3. Le sondage du chantier A, vue vers le sud-ouest



Ill. 4. Le sondage du chantier A, vue vers le nord-est

## II. L'Age du Bronze Moyen (ca. 2000-1600 avant notre ère)

La situation politique du Levant aux environs de 2000 ans avant notre ère était favorable pour les commerçants venant de Crète et de Chypre car il n'y avait aucun état Syrien capable d'entrer en compétition avec eux pour le contrôle des routes maritimes. Par la suite, l'émergence de toute une série de petits états aida au développement de relations commerciales complexes. Les palais des nouvelles dynasties participèrent intensément au commerce afin d'illustrer leur pouvoir par des importations de marchandises précieuses et « l'échange de cadeaux » (comme l'atteste le terme en Babylonien ancien : *ashilalu*).

Aux environs de 1800 ans avant notre ère, la Crète et Chypre commencent à apparaître dans la tradition cunéiforme. La présence de céramique typique du Minoen Moyen II, le « Kamares ware » souligne les relations entre l'Egée et le Levant à cette période. Il est probable que le rôle du Nord du Levant dans ces échanges commerciaux s'accroît, comme l'attestent les textes de Mari du 18<sup>e</sup> siècle avant notre ère. Le développement urbain et la croissance économique des villes de la côte Syrienne, comme Tweini, résultait d'une organisation de la société de type étatique. Les ports syriens furent particulièrement importants pour le commerce d'étain et de cuivre. L'étain arrivait en Syrie par la Mésopotamie (de l'Est à Mari), et le cuivre était importé de Chypre *via* les différents ports. La côte Syrienne fut une région où les marchands de Mari et d'autres centres entraient en relations commerciales avec ceux de Crète et de Chypre.

La documentation concernant les événements historiques de la région de Tweini au Bronze Moyen reste limitée. Bien que des fouilles récentes à Ougarit aient mis au jour des couches archéologiques importantes de cette période, aucune architecture ne peut être attribuée à la première phase de l'Age du Bronze Moyen sur Tell Ras Shamra<sup>10</sup>. La plupart des prémisses de l'architecture publique présentes sur ce site, attribuées d'abord à l'Age du Bronze Moyen, ont été redatées à la fin de cette période ou plus tard<sup>11</sup>. De plus, les données textuelles du Bronze Moyen viennent principalement des archives de Mari. Pendant la première moitié du 18<sup>e</sup> siècle avant notre ère est racontée une visite de quatre semaines de Zimri-Lim, dernier roi de Mari, à un roi d'Ougarit<sup>12</sup>. Cet événement est un indice de l'importance de la ville d'Ougarit en tant qu'associée commerciale. Les archives de Mari fournissent également des informations à propos d'un régime prospère à Ougarit, même s'il reste des anomalies dans celles-ci<sup>13</sup>. Il nous reste donc seulement le témoignage des tombeaux fouillés et datés de cette époque dans la région.

---

<sup>10</sup> Mallet 1996, 443; pour les recherches récentes à Ras Shamra, Singer 1999, 609, citant Yon 1997b, 26.

<sup>11</sup> Voir: Yon 1997a, 258; Yon 1997b, 26.

<sup>12</sup> Villard 1986, 387-412.

<sup>13</sup> Singer 1999, 616-618; Les documents du fameux voyage de Zimri-Lim ne donnent pas le nom du roi d'Ougarit, même si pour la plupart des autres sites visités les dirigeants sont cités; peut-être qu'une relation particulière avec Mari en est la raison.

Malgré le manque de données comparatives directes, textuelles ou autres, les restes funéraires suggèrent que le site d'Ougarit fut réoccupé au début de l'Age du Bronze Moyen par les « porteurs de torques » de Schaeffer, des groupes tribaux amorrites qui emménagèrent dans la région à cette époque.

D'autres informations pour l'Age du Bronze Moyen nous viennent de Tell Sianu,<sup>14</sup> où a été retrouvée une tablette cunéiforme. Il s'agit d'un document administratif qui énumère divers objets: plusieurs centaines d'anneaux d'or, des étoffes, soixante jarres d'huile, des chaises, etc. Parmi les provenances indiquées, on relève le Shubartum (Haute-Mésopotamie) et Alasia (Chypre). La paléographie permet de le situer vraisemblablement à l'époque du roi de Mari Yahdun-Lim et sa parenté avec les textes des archives de Mari contemporains fournit un témoignage supplémentaire de l'unité culturelle amorrite.<sup>15</sup>

A Tell Iris, un établissement situé près de Tell Sianu, des structures urbaines pourvues d'un hypogée très riche datant de cette période, ont aussi été découvertes.<sup>16</sup> Le matériel funéraire déposé avec les squelettes est daté de l'Age du Bronze Moyen II. Il comporte une série variée de vases en poterie, de petites plaquettes en os sculptées, deux flacons en pierre de facture égyptienne. Les comparaisons les plus proches sont attestées dans d'autres structures funéraires retrouvées à Tell Sukas, à Ras Shamra et plus récemment à Tell Tweini.

Tell Tweini présente deux phases d'occupation urbaine (Tweini IX A-B) datant de la première moitié du second millénaire (Ill. 5-6).

Les bâtiments datant de cette période ont seulement été fouillés sur une surface limitée. Ils présentent des murs d'un mètre de largeur et ils sont souvent pourvus de sols en pierres, sous lesquels se trouvent des tombes.

Durant les premières fouilles, en 1999, le sondage effectué dans la partie ouest du tell (Chantier B) a révélé une tombe collective de l'Age du Bronze Moyen. Grâce au mobilier funéraire, composé de céramique de luxe (*Levantine Painted Ware*) et d'une hache (*duck bill axe*),<sup>17</sup> la tombe a pu être attribuée à l'Age du Bronze Moyen I (vers 1800 avant notre ère)<sup>18</sup>. Des découvertes comparables sont répertoriées de Syrie (Baghuz près de Mari) en Egypte<sup>19</sup> (Tell el-Daba, période des Hyksos), et sont attribuées à une élite militaire.<sup>20</sup>

Durant les fouilles de 2004, une tombe collective a été découverte sous le sol d'une maison, dans la partie centrale de la ville ancienne, qui date de l'Age du Bronze Moyen (Ill. 7-12). A côté de la tombe,

---

<sup>14</sup> Al-Maqdissi 2004, 110.

<sup>15</sup> Charpin 2004, 111.

<sup>16</sup> Al-Maqdissi et Souleiman 2004, 64.

<sup>17</sup> Pour des parallèles proches de haches "*duckbill*" de Tell el-Dab'a, voir: Bietak 1996, 14, fig. 11, pl. B (tombe de la strate d/2: 19<sup>e</sup> siècle av. J.-C) et la tombe F/I-o/19-no 6139; Philip 1995, 140-154.

<sup>18</sup> Al-Maqdissi et al. 2004, 60; Bretschneider, Cunningham et Van Lerberghe 1999, 116. Pour les dates de la céramique, voir: Bagh 2003, 231; Akkermans et Schwarz 2003, 320.

<sup>19</sup> Dans ce pays, des scènes funéraires de Beni Hasan indiquent qu'au début de la 12<sup>e</sup> Dynastie, des 'Canaanites' ont envahi l'Égypte par le Delta du Nil. Ces peintures les représentent avec des armes autochtones – javelots, haches de guerre et poignards – telles qu'on en trouve dans des tombes à travers tout le Levant.



voûtée en encorbellement de pierres naturelles, se trouvait un bassin en plâtre rouge (Ill. 10) et les pierres recouvrant le tombeau étaient perforées pour permettre la libation (Ill. 9).<sup>21</sup>

Dans la tombe, les restes humains de 58 individus ont été identifiés. A l'aide du mobilier funéraire – la céramique de luxe (158) et celle d'usage quotidien, des lampes à huile, des bijoux et une figurine féminine, la tombe a pu être datée de l'Age du Bronze Moyen IIB/C, vers 1700 avant notre ère (Ill. 18-20). L'abondance de céramique chypriote retrouvée dans le mobilier funéraire est remarquable, et indique des échanges avec cette île méditerranéenne durant cette période.

Les autres types de tombes découverts à Tell Tweini, et datant de l'Age du Bronze Moyen, sont constitués par des tombes simples rectangulaires ou ovalaires, ainsi que par de grands récipients (jarres) qui servaient de tombes aux enfants.<sup>22</sup>

Au pied de la pente orientale de Tell Tweini s'élèvent les restes monumentaux de l'enceinte de la ville (Chantier C), composés d'imposants blocs taillés et conservés jusqu'à une hauteur de plus de cinq mètres (Ill. 13-16). Bien qu'il n'y en ait pas de preuve absolue, des indices suggèrent que l'enceinte de la ville antique de Tweini a probablement été construite au début du 2<sup>e</sup> millénaire avant notre ère. Cette construction impressionnante a été fouillée sur une longueur de 40 m du côté est du site. La partie la mieux conservée présente une hauteur de plus de cinq mètres. La façade extérieure de l'enceinte était construite avec de grands blocs quadrangulaires taillés. A l'heure actuelle, seul le socle de cette façade est encore conservé. Derrière celui-ci s'élève, sur plusieurs mètres, un mur constitué d'imposantes pierres naturelles. La carte topographique du Français Duraffoud, datant de 1926, suggère que l'enceinte entourait alors le Tell Tweini dans sa totalité. Les fouilles de la campagne de 2002 n'ont pas pu fournir de preuves suffisantes à cet égard. En effet, vers l'ouest, en direction de la Méditerranée, l'enceinte disparaît et des terrasses successives apparaissent. Les fouilles des prochaines campagnes auront pour but de dévoiler les mystères de cet impressionnant et intrigant édifice. Jusqu'à présent, ni portes, ni tours n'ont été dégagées. Des sondages à la base du rempart pourraient dater sa construction initiale, déterminer son mode de construction et éventuellement confirmer son utilisation comme fortification à la fin du deuxième millénaire avant notre ère.

---

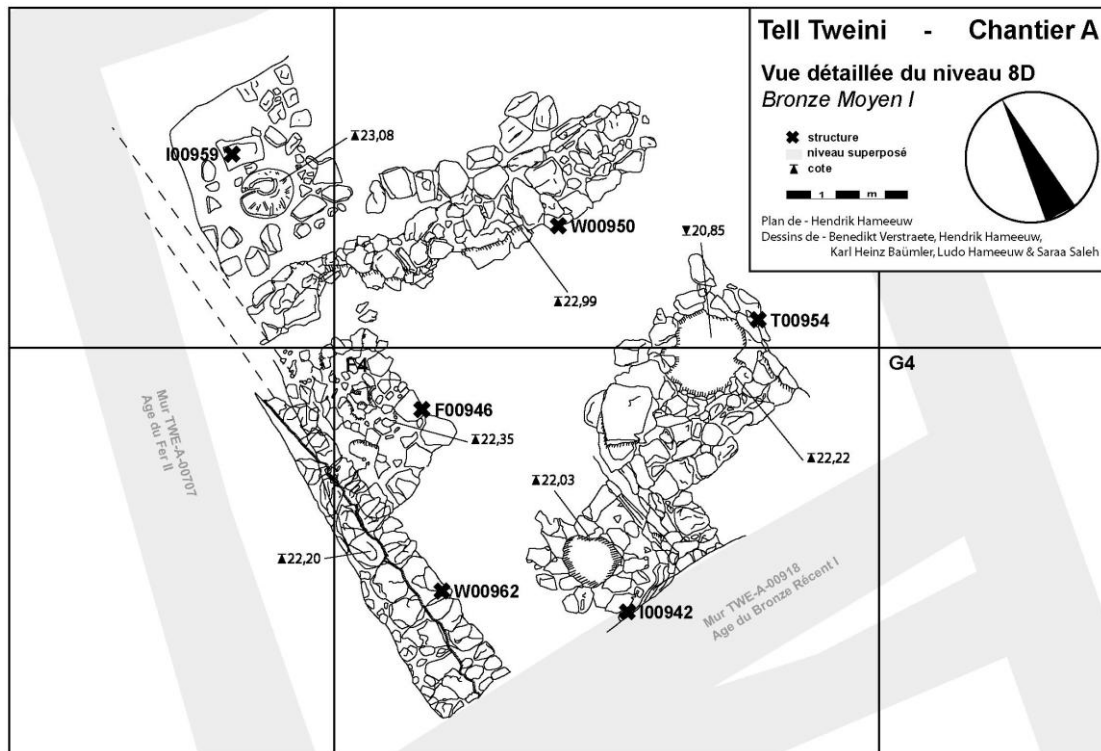
<sup>20</sup> Pour une revue de la littérature voir: Rehm 2003. L'auteur indique l'importance des armes dans les tombes comme symbole de statut, mais ne voit pas nécessairement un lien avec l'élite militaire.

<sup>21</sup> Des textes de Mari et Ougarit indiquent le culte des ancêtres, voir entre autre: Loretz 1993, 285-318; Mayer-Opificius 1981, 285-287. Les constructions au dessus du sol dans les palais de Qatna et Ougarit du 2<sup>e</sup> millénaire avant notre ère sont liées au culte d'ancêtres royaux.

<sup>22</sup> Hameeuw et al. (sous presse) et la contribution de Hameeuw et Jans dans ce volume.



Ill. 5. Structures du Bronze Moyen I, vue vers le nord-est



Ill. 6. Vue détaillée du niveau 8D (Bronze Moyen I)



Ill. 7. Tombe TWE-A-00170 et installation TWE-A-00167, vue vers l'ouest (Bronze Moyen II)



Ill. 8. Tombe TWE-A-00170 et installation TWE-A-00167, vue vers le nord (Bronze Moyen II)



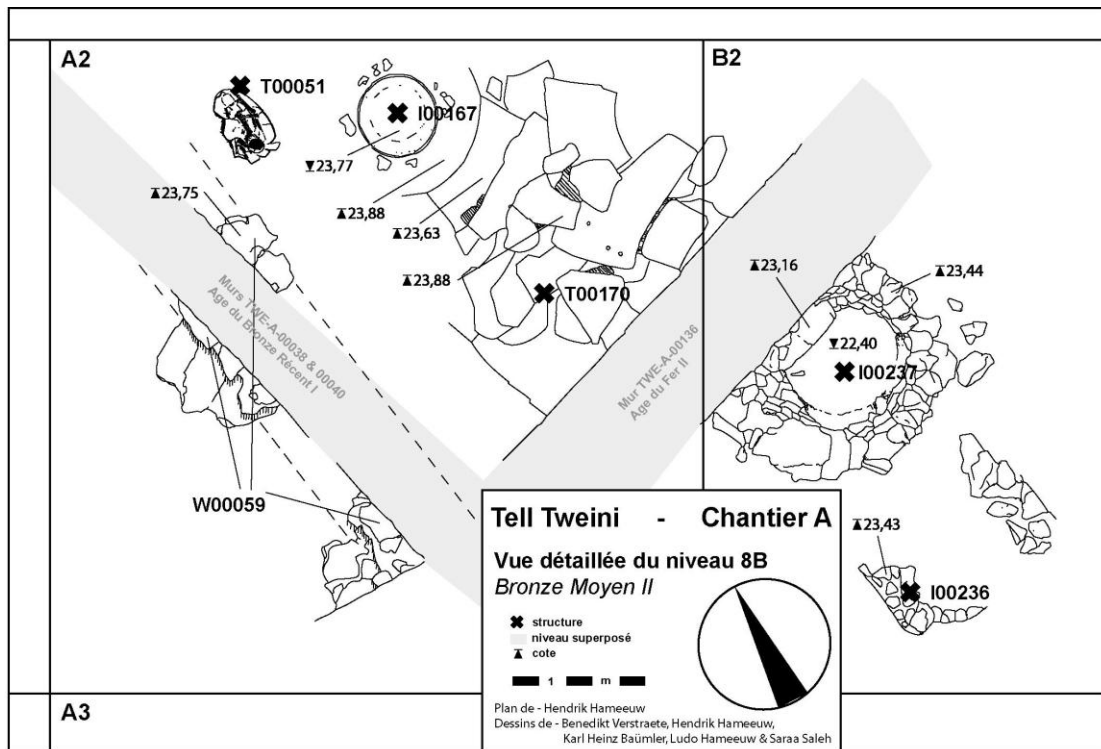
Ill. 9. Tombe TWE-A-00170 et installation TWE-A-00167 (Bronze Moyen II)



Ill. 10. TWE-A-00170 et TWE-A-00167, vue vers le nord (Bronze Moyen II)



Ill. 11. Entrée du tombeau TWE-A-00170, vue vers le nord (Bronze Moyen II)



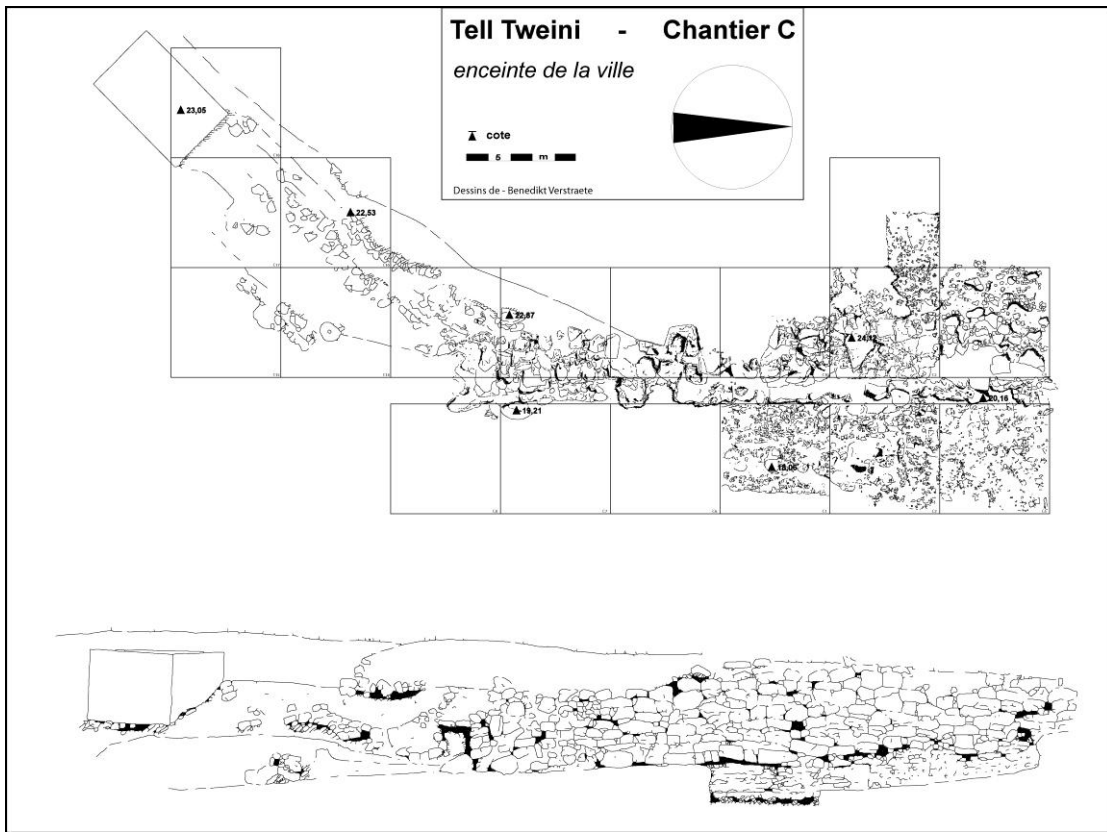
Ill. 12. Une vue détaillée du niveau 8B (Bronze Moyen II)



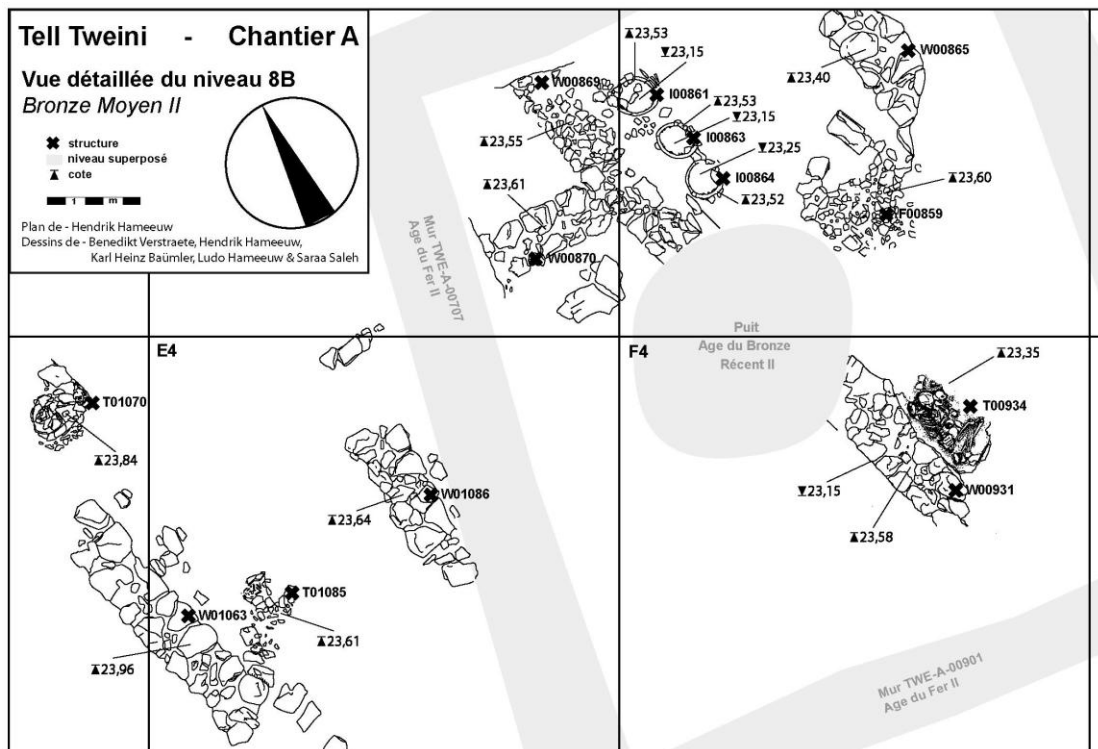
Ill. 13. Encéinte du chantier C, vue vers le nord-ouest



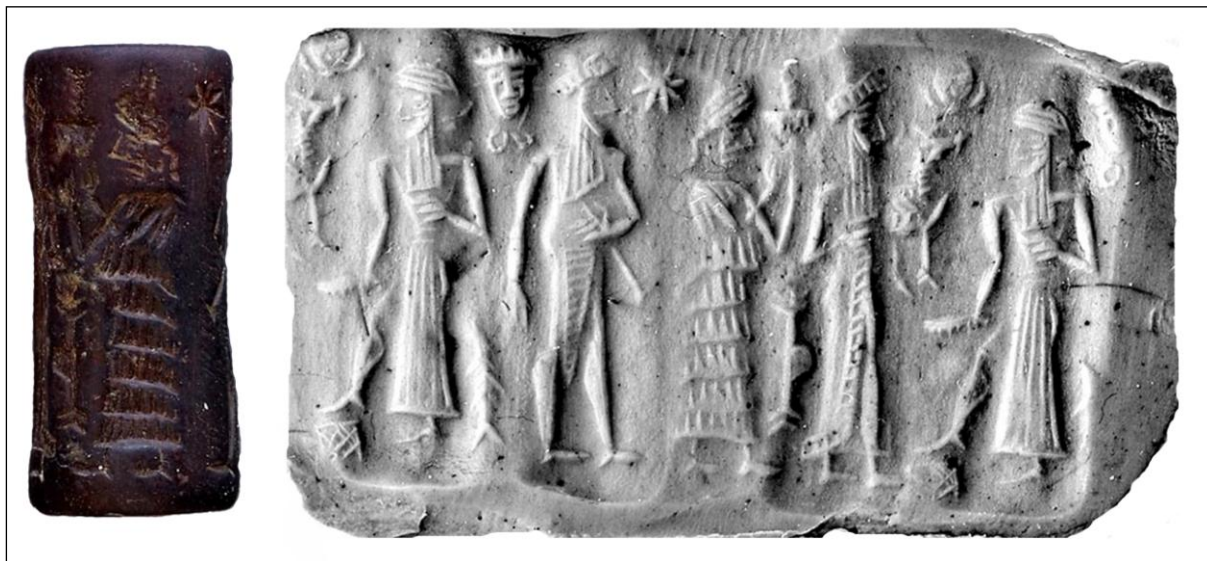
Ill. 14. Encéinte du chantier C, vue vers le nord



Ill. 15. Dessins de l'enceinte de la ville, chantier C



Ill. 16. Une vue détaillée du niveau 8B (Bronze Moyen II)



Ill. 17. Sceau et son impression d'une offrande d'un animal devant le dieu Shamash (Bronze Moyen II)



Ill. 18. Compilation de la céramique du tombeau TWE-A-00170 (Bronze Moyen II)





Ill. 19. Compilation de la céramique du tombeau TWE-A-00170 (Bronze Moyen II)



Ill. 20. Compilation des cruches cypriotes du tombeau TWE-A-00170 (Bronze Moyen II)

### III. L'Age du Bronze Récent (ca. 1600-1200 avant notre ère)

La culture urbaine de l'Age du Bronze Récent I-II représente une période de prospérité dans l'histoire culturelle de la Syrie et de l'est de la Méditerranée. Les habitants de la région faisaient partie de ce réseau florissant pendant le 2<sup>e</sup> millénaire avant notre ère et furent capables de le maintenir, en dépit de conditions politiques difficiles.<sup>23</sup> Leur destin était néanmoins dépendant des puissants royaumes bordant les frontières sud et nord. Cette situation avait comme aspect positif d'encourager des réseaux d'échanges commerciaux intensifs, avec à la fois des régions proches et lointaines, dont les habitants du Levant profitaient grandement. Ils étaient capables d'intégrer les influences égyptiennes, méditerranéennes et syro-mésopotamiennes, et de les adapter de manière à créer leur propre identité culturelle.

A la fin de la période des Hyksos en Egypte, au 16<sup>e</sup> s. avant notre ère, les ambitions politiques de la XVIII<sup>e</sup> dynastie étaient orientées vers le contrôle de la Palestine et de la Syrie. Le royaume du Mitanni dominait à cette époque le nord de la Syrie. A la fin du 15<sup>e</sup> siècle, contraintes par la montée en puissance des Hittites, les forces du Mitanni se concentrèrent dans le nord. Sous Touthmosis IV (1400-1390 avant notre ère), un accord diplomatique fut conclu entre Mitanni et l'Égypte. La frontière entre les deux puissances en Syrie fut établie dans un traité de paix. Au nord-ouest, la région d'influence égyptienne comprenait alors le territoire d'Ougarit,<sup>24</sup> et donc aussi la région de Gibala. A l'intérieur de la Syrie, la frontière se situait plus au sud : Qatna se trouvait dans la sphère d'influence du Mitanni, Qadesh et Amurru, sous influence égyptienne. Pendant la période amarnienne, le royaume d'Ougarit, et son important roi, Niqmaddu II (ca. 1350-1315 avant notre ère), demeurèrent encore sous influence égyptienne; cinq lettres d'Ougarit de cette période ont été retrouvées dans les archives d'Amarna<sup>25</sup>.

Un tremblement de terre accompagné d'un ras de marée ravagea la ville d'Ougarit et son port en 1365 ou 1340 avant notre ère.<sup>26</sup> Le roi de Tyre, Abimilki, le rapporta à Aménophis IV en ces termes: « *Et Ougarit, la ville du roi, a été détruite par le feu, la moitié de la ville a été brûlée, l'autre moitié n'est plus là* ». Le palais d'Ougarit, reconstruit ensuite sous Niqmaddu II, fut désigné dans une lettre d'Amarna comme symbole de la richesse de la culture palatiale du Levant<sup>27</sup>.

La deuxième moitié du 14<sup>e</sup> s. fut marquée par l'apparition de l'empire hittite. Sous Suppiluliuma I, vers 1330 avant notre ère, une expédition militaire par le roi du Hatti résulta en l'asservissement de Mitanni

---

<sup>23</sup> Akkermans et Schwarz 2003, 327; Klengel 1992, 84.

<sup>24</sup> Pour l'histoire politique d'Ougarit et ses voisins, voir: Singer 1999, 603-733. Pour un résumé de l'histoire des sites côtiers dans cette région, voir: Lagarce et Lagarce 2000, 140-146.

<sup>25</sup> Moran 1987.

<sup>26</sup> Singer 1999, 733.

<sup>27</sup> Il est intéressant de noter que dans la littérature mythologique d'Ougarit, les constructeurs du palais sont originaires de la Crète (l'ancienne Kaptara).

aux Hittites. Ougarit, Amurru, Qadesh et plusieurs autres petits royaumes passèrent alors sous contrôle hittite. A partir de cette période, les empires égyptien et hittite ne cessèrent de se battre pour établir leur influence et exercer leur contrôle sur la Syrie. Le nord-est du pays subit l'influence hittite ; le roi hittite installa un vice-roi à Karkemish et des dirigeants syriens locaux devinrent des vassaux liés par «traité et serment» au roi hittite. A cette époque, la frontière exacte avec la zone égyptienne dépendait de la loyauté d'Amurru, l'état vassal le plus au sud de la zone hittite. Les rois d'Amurru eurent en effet tendance à déplacer leurs intérêts et traitèrent souvent avec l'Égypte. Ougarit fut aussi un état vassal hittite et plusieurs tablettes cunéiformes de cette ville illustrent la relation entre le roi ougaritique et le Grand Roi, le souverain hittite.

Gibala est mentionné pour la première fois dans un document ougaritique de la deuxième moitié du 14<sup>e</sup> siècle, alors que Niqmepa était roi d'Ougarit. La tablette akkadienne PRU 4, 71-76 est un traité entre le roi Niqmepa et le roi Abdi'anati de Sianu-Ushnatu<sup>28</sup>. Sianu était situé au Sud d'Ougarit<sup>29</sup> et peut probablement être identifié à Tell Sianu, site localisé à seulement 7 km à l'Est de Jebleh, fouillé depuis plusieurs années par Michel Al-Maqdissi<sup>30</sup>. Ce texte d'Ougarit explique que Sianu faisait partie de l'état ougaritique et que le roi Abdi'anati était vassal de Niqmepa d'Ougarit. Abdi'anati n'était pas satisfait de cette situation et en appela au roi hittite pour devenir un vassal direct du vice-roi à Karkemish et non plus du roi ougaritique. Le roi Mursili II donna son accord, ce qui aboutit au traité PRU 4, 71-76. Dans ce texte, on trouve deux listes de noms de lieux : l'une énumérant les lieux appartenant à Ougarit, l'autre traitant des endroits appartenant au royaume de Sianu. Dans la liste des lieux ougaritiques apparaît le nom Gi<sub>5</sub>-bá-la, montrant par là que la ville a appartenu à l'état d'Ougarit aussi bien avant qu'après la séparation entre Sianu et Ougarit.

Les frontières exactes de cet état ougaritique et la localisation de Gibala peuvent être étudiées sur base de plusieurs tablettes ougaritiques énumérant des lieux appartenant à Ougarit.<sup>31</sup> PRU 5, 74 est une de ces listes, écrite en ougaritique. Les lieux mentionnés dans ces listes sont classés en fonction de leur situation géographique, de sorte que plusieurs groupes peuvent être distingués. Gibala apparaît dans le groupe situé sur la côte méridionale en tant que dernier toponyme, ce qui implique qu'il s'agissait de la localité la plus méridionale du territoire ougaritique, près de la frontière avec Sianu. Les listes ougaritiques de toponymes ne sont pas datées, mais puisque les localités de Sianu n'y sont pas incluses, elles doivent remonter à la période suivant le traité PRU 4, 71-76 mentionné ci-dessus, entre Niqmepa d'Ougarit et Abdi'anati de Sianu.

---

<sup>28</sup> van Soldt 1997, 696; Singer 1999, 662-666.

<sup>29</sup> Astour 1979, 11-28.

<sup>30</sup> Bounni et Al-Maqdissi 1998, 254-64.

<sup>31</sup> van Soldt 2005, 67.

De cet aperçu historique, nous pouvons conclure que Gibala fit partie de l'état ougaritique et fut certainement attesté à l'âge du Bronze Récent à partir de la deuxième moitié du 14<sup>e</sup> siècle, à l'époque où Niqmepa était roi d'Ougarit. Comme mentionné plus haut, la tablette akkadienne PRU 4, 71-76 est un traité entre le roi Niqmepa et le roi Abdi'anati de Sianu. Le double royaume de Sianu-Ushnatu est cité plusieurs fois dans les tablettes de l'âge du Bronze Récent d'Ougarit (14<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> siècles avant notre ère). La capitale du royaume se trouvait dans le proche voisinage de Gibala et est identifiable comme étant Tell Sianu.

Vers 1200 avant notre ère, l'état d'Ougarit s'effondra à la suite des invasions des « Peuples de la Mer ». Les lettres ougaritiques de cette période ont été conservées, qui avertissent le roi contre des troupes d'invasisseurs. D'autres lettres du roi ougaritique au roi d'Alashiya (Chypre) évoquent les désastres ayant lieu à Ougarit. Avec l'effondrement du royaume, les sources ougaritiques prennent fin et Gibala n'est plus mentionné pendant longtemps. Le *terminus post quem* datant la chute d'Ougarit est la fameuse « lettre de Beya », qui est datée entre 1194 et 1186 et envoyée à Ammurapi, dernier roi d'Ougarit, par l'Égyptien Beya. A Ougarit,<sup>32</sup> une couche d'incendie massive est attestée à cette période.<sup>33</sup>

Pour l'Age du Bronze Récent, deux phases d'occupation sont détectables (Tweini VIIIA/B). Actuellement, les restes de bâtiments de la phase la plus ancienne, Tweini VIIIA (l'Age du Bronze Récent I), apparaissent seulement dans le sondage du chantier A (Ill. 21-22). Les premiers plans indiquent la présence de grandes maisons construites en pierres non travaillées. La céramique de cette phase est entre autre composée de *Cypriote Base-Ring Ware I*, *White Slip I* et *Red Lustrous Wheelmade Ware*.

L'occupation de la période récente de l'Age du Bronze Récent II (Tweini VIIIB) a permis la découverte de grandes maisons pourvues de sols en pierres et d'escaliers (Ill. 23-26), qui présentent des similitudes avec celles d'Ougarit.

Vers 1200 avant notre ère, probablement avant la destruction d'Ougarit, le site de Tweini fut détruit par un incendie attesté par des couches de cendres. La découverte de pointes de flèches en bronze permet de suggérer de possibles combats dans la ville.

La céramique retrouvée dans cette couche de destruction inclut de nombreuses céramiques mycéniennes datant de l'Helladique Récent IIIA:2 (Ill. 37) et de l'Helladique Récent IIIB, qui peuvent être mises en parallèle avec celles de la phase d'occupation de l'Age du Bronze final d'Ougarit<sup>34</sup>. La céramique de l'Helladique Récent IIIC, datant du 12<sup>e</sup> siècle avant notre ère (postérieure à 1190 avant notre ère), ainsi que les céramiques plus récentes, ne sont pas encore connues à Tell Tweini et à

---

<sup>32</sup> Singer 1999, 713-14.

<sup>33</sup> Yon 1992, 111-122.

<sup>34</sup> Yon, Karageorghis et Hirschfeld 2000; Jung 2007.

Ougarit<sup>35</sup>. À côté de la production locale, les différents types de céramique de Tell Tweini se composent de *Cypriote Base-Ring Ware II*, *White Slip II*, *Red Lustrous Wheelmade Ware*, *Red on Black Ware* et *Handmade Burnished Ware*. De plus, une découverte unique pour le nord du Levant consiste en une empreinte de sceau sur un pot (*Canaanite storage jar*), représentant une scène de bateau (Ill. 30).

Pour cette période, plusieurs découvertes remarquables peuvent être mentionnées : différents sceaux cylindres (Ill. 27), une bague en bronze avec une inscription illisible (Ill. 29) et un sceau bifaciale convexe contenant une inscription en hiéroglyphes louvites-hittites mentionnant Sakapiya. La culture matérielle du Bronze Récent à Tweini suggère l'existence d'un tissu de relations internationales à l'origine de nombreuses importations.

Les découvertes de la période la plus récente de l'Age du Bronze à Tell Tweini (phase VIII B) présentent des similitudes claires avec les évolutions culturelles d'Ougarit (Ill. 27, 31-36, 38). Les richesses matérielles et le commerce avec les régions à l'est de la méditerranée sont établis sans ambiguïtés.

Des couches de destructions massives sont documentées à Tweini, plus ou moins à la même période que celles d'Ougarit. Les textes d'Ougarit évoquent la destruction de plusieurs villes, ce qui a probablement un rapport avec les « Peuples de la Mer ». La capitale du royaume, pourvue de remparts massifs, est sans doute tombée en dernier, les villes du voisinage ayant été détruites avant. Des couches de destruction semblables ont été mises au jour dans d'autres sites, comme Ras Ibn Hani<sup>36</sup>, Ras el-Bassit<sup>37</sup>, Tell Kazel<sup>38</sup> et Tell Sukas<sup>39</sup>.

Le royaume d'Ougarit disparut ainsi pour toujours dans les ténèbres de l'histoire, et seules de rares traces d'occupation sont connues au 12<sup>e</sup> siècle avant notre ère dans quelques villes.

---

<sup>35</sup> Monchambert 2004, 322.

<sup>36</sup> Bounni et Lagarce, 1998.

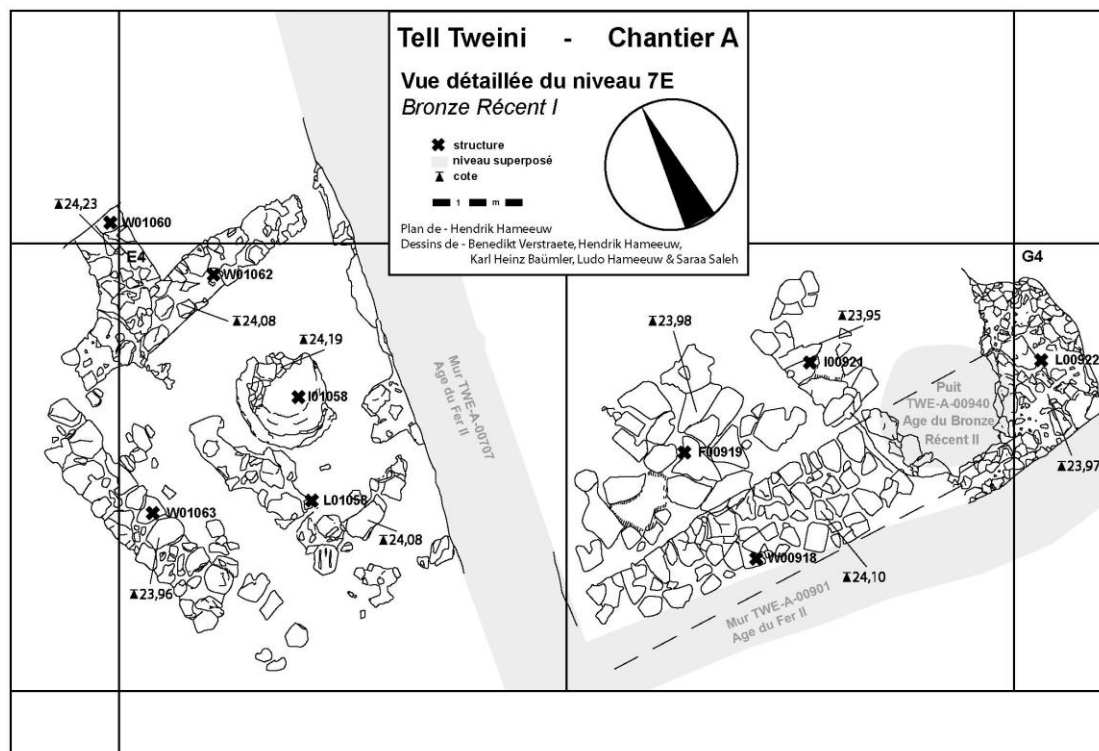
<sup>37</sup> Courbin 1986, 187.

<sup>38</sup> Badre et Gubel, 1999-2000; Capet 2003.

<sup>39</sup> Lund 2004, 63.



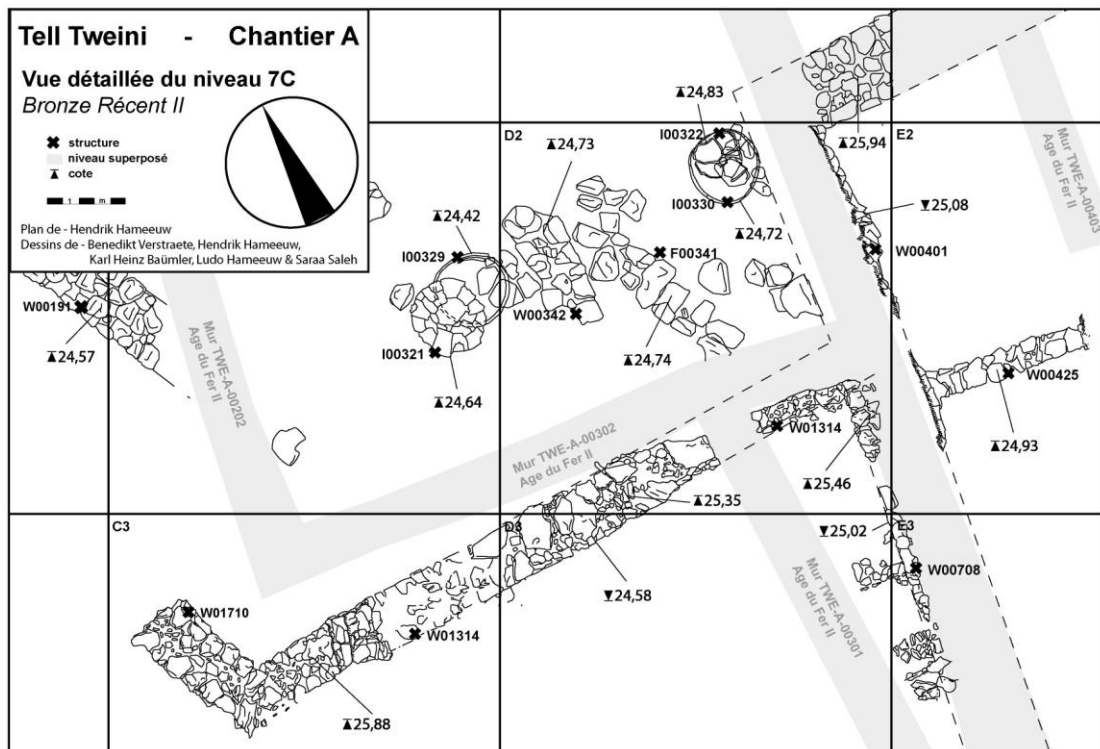
Ill. 21. Structure de l'Age du Bronze Récent I, vue vers le nord-est



Ill. 22. Une vue détaillée du niveau 7E (Bronze Récent I)



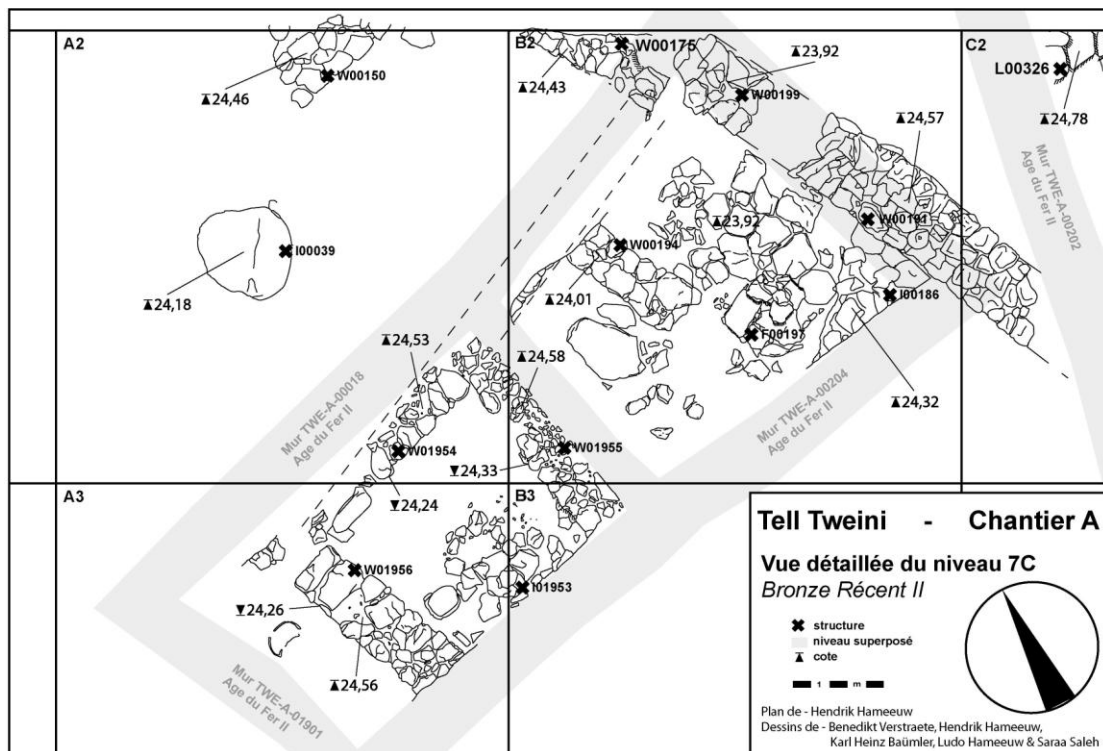
Ill. 23. Structure de l'Age du Bronze Récent II, vue vers le nord-ouest



Ill. 24. Une vue détaillée du niveau 7C (Bronze Récent II)

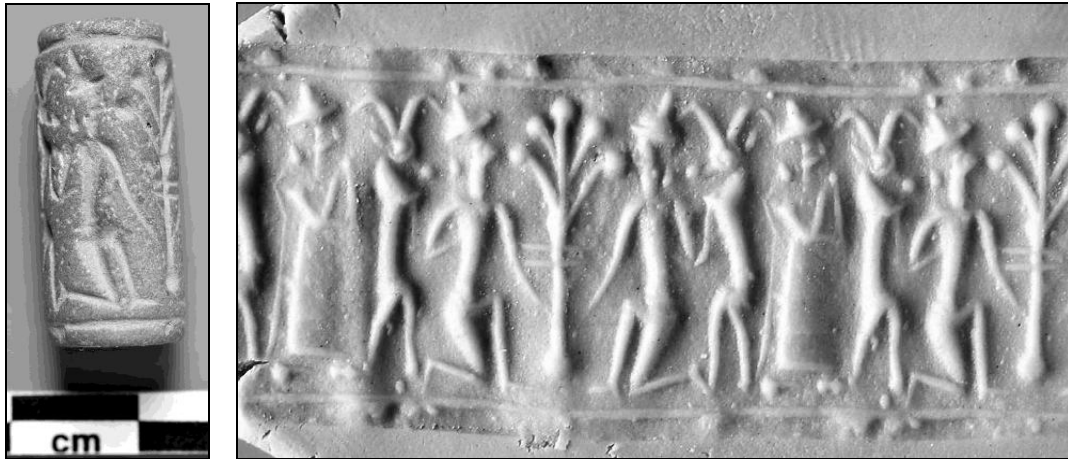


Ill. 25. Structure de l'Age du Bronze Récent II, vue vers le sud-ouest



Ill. 26. Une vue détaillée du niveau 7C (Bronze Récent II)

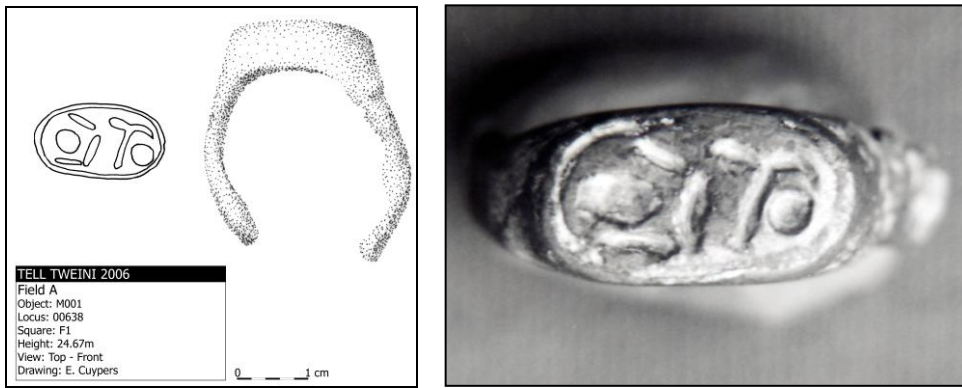




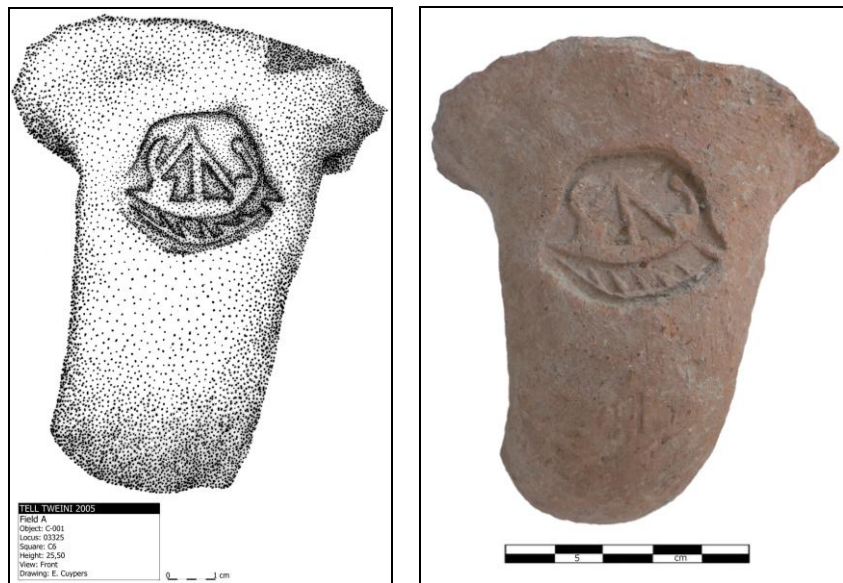
Ill. 27. Sceau et son impression de l'Age du Bronze Récent



Ill. 28. Sceau et son impression biconvexe à inscription en hiéroglyphes louvites - hittites de l'Age du Bronze Récent



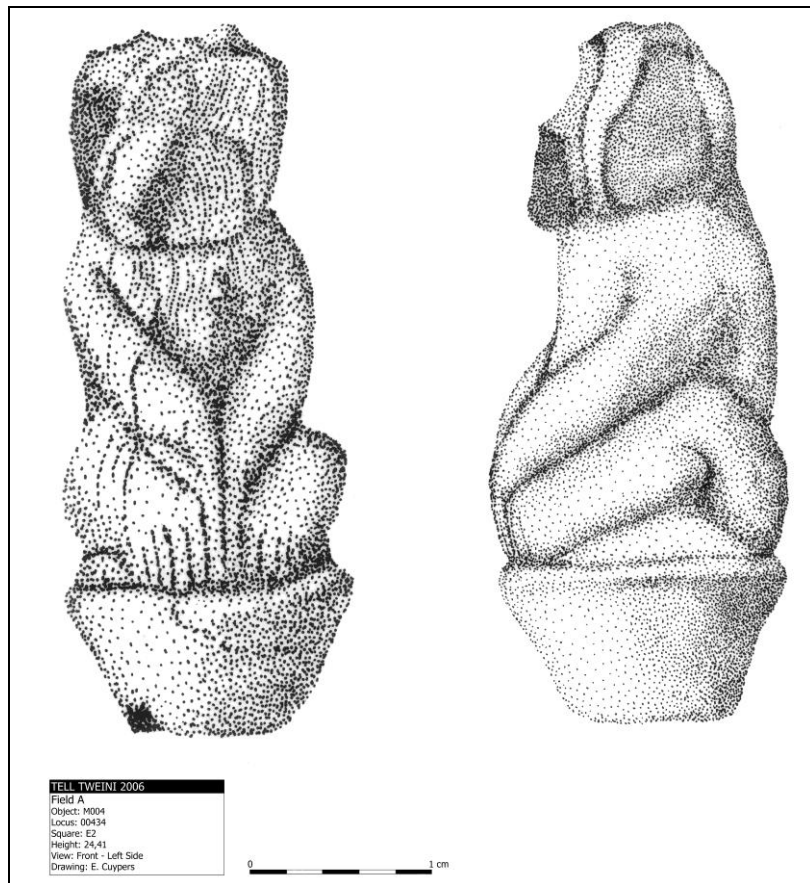
Ill. 29. Bague en bronze à inscription de l'Age du Bronze Récent II



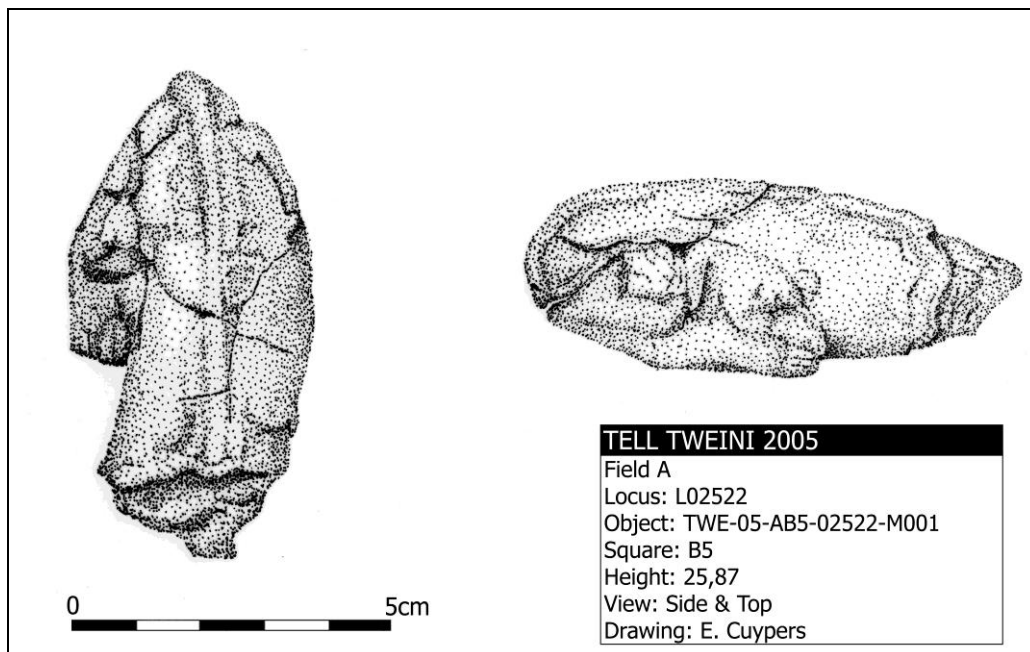
Ill. 30. Empreinte de sceau avec une scène de bateau de l'Age du Bronze Récent II



Ill. 31. Scarabée en style égyptienne de l'Age du Bronze Récent



Ill. 32. Babouin en os d'hippopotame de l'Age du Bronze Récent II



Ill. 33. Poids en forme en forme de bœuf couchant en plombe et en bronze de l'Age du Bronze Récent II



Ill. 34. Poids en forme d'un lion couchant de l'Age du Bronze Récent II



Ill. 35. Poignard en bronze de l'Age du Bronze Récent



Ill. 36. Points de flèche et lance de l'Age du Bronze Récent II



Ill. 37. Céramique de l'Helladique Récent IIIA:2 avec une scène de chariot



Ill. 38. Cheval en terra cuite de l'Helladique Récent

#### IV. L'Age du Fer (ca 1200-333 avant notre ère)

Dans le nord du Levant, les sites les plus importants de cette période mal connue du Fer I sont Ras Ibn Hani<sup>40</sup> et Tell Kazel<sup>41</sup>. La culture matérielle, et en particulier la céramique du Fer I, est encore en grande partie inconnue.<sup>42</sup> L'augmentation du nombre des établissements du Fer I dans la région d'Amuq-Est indique peut-être que les fuyards venant de la côte ont trouvé là une nouvelle patrie après la destruction de leur région<sup>43</sup>. Au début de l'Age du Fer I (Tweini VII A/ 12<sup>e</sup> siècle), Tweini partageait ainsi la même destinée que beaucoup d'autres villes de la côte du Levant.

L'établissement de Tell Tweini semble avoir subi une expansion culturelle importante pendant la période qui suivit l'Age du Bronze récent. Ceci est en relation directe ou indirecte avec la désintégration du royaume d'Ougarit pendant l'Age du Bronze récent.

Comme il a été mentionné précédemment, Tweini a subi le même sort que beaucoup d'autres cités de la côte du Levant du Nord au début de l'Age du Fer (Tweini VII/12<sup>ième</sup> siècle) et le site a été au moins partiellement détruit.

Un court hiatus après la destruction de l'Age du Bronze Récent (niveau 7A) et une réoccupation à l'Age du Fer I (niveau 6G-H) ont été observés.

D'après les résultats de notre récente étude des trouvailles architecturales et céramiques de Tell Tweini, une réoccupation du site a eu lieu au 12<sup>ième</sup> siècle comme à Ras Ibn Hani et Tell Kazel. Les résultats préliminaires des fouilles menées en 2008 et 2009 sur le chantier A ont conduit à la conclusion que pendant le 12<sup>ième</sup> siècle les habitants de Tell Tweini ont utilisé les ruines de l'Age du Bronze récent pour établir leurs propres habitations. Dans la partie Sud-ouest du chantier A un bâtiment rectangulaire plus grand a été transformé en unités plus petites en ajoutant de nouveaux murs. Différents sols du bâtiment ont été renouvelés. Des études plus poussées de l'occupation de l'Age du Fer le plus ancien (niveau 6G-H) viendront enrichir nos connaissances de cette période cruciale de transition.

Pour le 11<sup>ième</sup> /10<sup>ième</sup> siècle une seconde phase architecturale de l'Age du Fer I (niveau 6F) a été reconnue dans la partie Sud du chantier A pendant la campagne de 2008. Le plan architectural du bâtiment semble avoir beaucoup changé. Dans deux unités architecturales (Ill. 39), une grande quantité de céramique – principalement des vases de stockage – a été découverte (niveau 6E). Là encore, des études plus poussées sont nécessaires.

La construction originale du Bâtiment A (voir en-dessous) peut être retracée à la deuxième moitié de l'Age du Fer I et la structure construite pendant l'Age du Fer II est élevée sur les

---

<sup>40</sup> Bounni, Lagarce et Lagarce 1998, 101.

<sup>41</sup> Badre et Gubel 1999-2000, 198; Capet 2003, 117.

<sup>42</sup> Klengel 2000, 21-30; Badre 2006; Venturi 2007; Lehmann 2008.

fondations anciennes. Au sud du Bâtiment A des restants architecturaux, datables pendant l'Age *du* Fer I, ont été découverts. Les bâtiments construits plus tard ne suivent pas le même tracé que les structures du niveau 6E ce qui montre l'importance du Bâtiment A depuis au moins la deuxième moitié de l'Age du Fer I. La densité des phases architecturales dans le Bâtiment A et l'absence d'un densité pareille dans son proche environnement cause une situation de terrasse dans la partie sud du chantier. Liées au niveau 6E sont des structures rondes interprétées comme des endroits de stockages.

A la fin du l'Age du Fer I et au début de l'Age du Fer II, l'urbanisation du Proche-Orient a été caractérisée par la création et la réorganisation de nouvelles cités et de nouveaux villages et la transformation de la société à la suite d'importants changements politiques et sociaux.<sup>44</sup> Ces phénomènes ont probablement été stimulés par les brusques changements de climat. Un climat plus sec a ainsi été enregistré entre 1100 et 800 A.C. dans la région de Jebleh au Levant du Nord.<sup>45</sup>

Au cours de la période des royaumes araméens en Syrie, la côte connut des développements politiques et économiques significatifs. Les cités phéniciennes devinrent le lien entre le Proche-Orient et la Méditerranée orientale, contrôlant ainsi le commerce maritime de l'époque.<sup>46</sup> A la fin du 10<sup>e</sup> siècle avant notre ère, les rois assyriens menèrent une série de campagnes contre les états de l'Ouest, avec pour résultat l'établissement de l'empire néo-assyrien (c. 900-609 avant notre ère).<sup>47</sup>

A Tell Tweini, une nouvelle occupation commença probablement au début du 9<sup>e</sup> s. avant notre ère. Les structures urbaines couvrent, comme pendant l'Age du Fer Récent, la surface complète du tell (Ill. 40-47). Le plan de ville – les rues, les différents bâtiments et les activités artisanales – datant de l'Age du Fer (Tweini VI et V) est facilement reconnaissable à travers les résultats de la prospection géophysique. La zone de peuplement durant la première partie du 1<sup>er</sup> millénaire était bordée par une enceinte particulièrement bien développé sur le flanc est du tell (chantier C)<sup>48</sup>. Il est probable que l'entrée principale de la ville se trouvait à l'est. En arrivant du côté de la plaine, on pouvait pénétrer dans la ville, située sur une hauteur, par un escalier ou une rampe.

---

<sup>43</sup> Pruss 2002, 161-176.

<sup>44</sup> Akkermans et Schwartz 2003, 360.

<sup>45</sup> Kaniewski et al. 2007, 13941-13946.

<sup>46</sup> Niemeyer 2002, 177-195; Röllig 2003-2005, 537; Lipinski 2004, 37.

<sup>47</sup> Lipinski 2000; Klengel 1992, 222.

<sup>48</sup> Bretschneider et al. 2005, 226, 15-17, Fig. 3.



La ville était divisée en deux par la rue principale orientée d'est en ouest. A environ 40 ou 50 mètres de la porte d'entrée supposée et de l'enceinte se trouvait une grande place d'où partaient des rues en direction du nord, du sud, et de l'ouest.

Un système de rues circulaires raccordées entre elles par des rues transversales, entourait les parties périphériques de la ville<sup>49</sup>.

D'après les résultats des recherches géophysique, de grands bâtiments, dont quelques, de la fin du 10<sup>e</sup> siècle au début du 9<sup>e</sup> siècle avant notre ère, ont été construits des deux côtés des rues des bâtiments de plusieurs pièces.

L'orientation des maisons datant de l'Age du Fer II a changé par rapport à celle des maisons de l'Age du Bronze Récent. De plus, la disposition des rues semble différente au premier millénaire. Les maisons sont cependant similaires à celles du 2<sup>e</sup> millénaire, construites en pierres non travaillées avec souvent des sols constitués de grandes pierres plates.

Les tombes de l'Age du Fer II doivent se situer hors de la ville, car très peu ont été trouvés au sein des maisons.

Dans la partie nord du chantier A, deux grands bâtiments dominant, divisés en espace d'habitation et en espace de travail. En 2006, des bâtiments officiels ont été identifiés dans la partie sud. Le « Bâtiment A » est bien préservé et était formé initialement d'une salle allongée (*Langraum*) précédée par un hall d'entrée, et fut plus tard agrandi des deux côtés par des alignements de pièces (Ill. 40-41, 45-46, 49-50). Pour les deux phases, des sols en pierres ont été utilisés. Le seuil gigantesque qui forme l'entrée de la salle est particulièrement intéressant.

L'espace qui précède le hall d'entrée en forme d'antenne est interprété comme étant une cour.

Un second bâtiment, parallèle au «Bâtiment A», a été fouillé partiellement, et seule la salle allongée a été mise au jour. Cette espace a aussi un seuil monumental et est aussi précédée par une cour. L'usage des deux bâtiments n'est toujours pas expliqué avec certitude. Il est probable qu'ils aient été initialement construits pour être utilisés en tant que temples jumeaux en forme de *Langraum* ou comme pré-temple. Des bâtiments similaires et de la même période à Kition/Bamboula<sup>50</sup> et à Tell Kazel ont été interprétés comme étant des sanctuaires.

L'alignement de petites pièces construites plus tard ont entre autre été utilisés comme atelier de métallurgie.

---

<sup>49</sup> Ces rues en forme de cercle, parallèles avec l'enceinte sont similaires à celle de l'Age du Bronze à Ougarit.

<sup>50</sup> Yon 2006, 88, Fig. 49-50.

L'objet le plus remarquable, trouvé dans la pièce principale du « Bâtiment A », est une petite statue en bronze de 12 cm qui représente une déesse nue (Ill. 56). La datation ainsi que la provenance géographique exacte de la statuette ne sont pas encore claires. Il s'agit probablement d'une pièce de l'Age du Bronze récent ou de l'Age du Fer ancien venant de l'Egée (Chypre), et il est possible que la statuette ait été adorée pendant une période assez longue.

La position avec les bras en l'air est anormale pour les déesses nues ayant cette typologie dans le Proche Orient. Les figurines chypriotes du 12<sup>e</sup>-11<sup>e</sup> siècle avant notre ère peuvent servir de références stylistiques.

D'autres informations pour l'Age du Fer II nous viennent du « Bâtiment A », où ont été retrouvés un collier de perles et deux sceaux (Ill. 60-61). Sur un cylindre de qualité exceptionnelle, attribué à la période néo-assyrienne un héros attaque un Pégase.

La fin de l'occupation de la phase Tweini VI A, au début de l'Age du Fer II, soit liée à l'expansion militaire de l'empire assyrien vers la moitié du 9<sup>e</sup> s. avant notre ère. Au même moment, la Zone du Temple près de Tell Kazel a été réduite en cendres<sup>51</sup> et à Tell Sukas, des destructions similaires sont attribuées aux Assyriens<sup>52</sup>, qui menaient régulièrement campagne dans la Syrie côtière entre 858 et 844 avant notre ère.

Probablement au cours de la deuxième moitié du 9<sup>e</sup> siècle avant notre ère, le plan urbain de Tell Tweini évolua. Les bâtiments officiels furent réutilisés et agrandis, et de nouvelles grandes maisons résidentielles, construites. Le renouveau de la culture urbaine à Tell Tweini (phases VI B et V) et dans la région côtière de la Phénicie septentrionale peut être lié au développement d'un réseau économique entre la Chypre, la Phénicie et l'intérieur de la Syrie. Des importations de céramique chypriote à Tweini illustrent cette situation économique en progrès.

La fin du Fer II à Tell Tweini, vers la fin du 8<sup>e</sup> siècle avant notre ère, peut être mise en relation avec une nouvelle expansion de l'empire assyrien vers l'ouest. Les sources assyriennes mentionnent des campagnes militaires de Tiglatpileser III (en l'an 738 avant notre ère) et de Sargon II (en l'an 720 avant notre ère) contre les états araméens en territoire syrien. Dès 720 avant notre ère, la côte syro-libanaise fut sous contrôle assyrien. La présence militaire des Assyriens dans les environs immédiats du Tell Tweini a été confirmée par la découverte d'un fort assyrien, étudié par l'équipe syrienne fouillant au Tell Sianu.<sup>53</sup> En outre, la ville de Gibala (Tweini ou Jebleh) est mentionnée dans les textes de Tiglatpileser III.<sup>54</sup> Les villes côtières phéniciennes jouissaient néanmoins d'une certaine autonomie

---

<sup>51</sup> Badre et Gubel 1999-2000, 197-198; Capet 2003, 117.

<sup>52</sup> Riis 1970, 161.

<sup>53</sup> Bounni et Al-Maqdissi 1998, 257-64.

<sup>54</sup> Voir: Wittke 2004, 40.

sous l'hégémonie assyrienne, bien qu'elles aient été obligées de payer d'importants tributs aux Assyriens.

A la fin du 8<sup>e</sup> siècle apparaît un changement important dans l'architecture des bâtiments de la partie centrale du tell (chantier A).<sup>55</sup> Toute la région développe de nouvelles pratiques économiques, surtout concernant la production d'huile d'olive (Ill. 54). Des presses à olives et de grandes installations en forme de fanal apparaissent dans tous les bâtiments<sup>56</sup>.

Les bâtiments officiels A et B perdent leur usage original (sacrée ?) et sont divisés en petites chambres avec un usage économique/artisanal.

Les changements architecturaux et fonctionnels peuvent être la conséquence de la politique internationale au 8<sup>e</sup> siècle, lorsque la domination Assyrienne s'établit clairement sur les villes côtières du Levant.

Dans la partie la plus à l'ouest du tell (chantier B) se trouve un important secteur de temples datant du Fer III (7<sup>e</sup>-5<sup>e</sup> siècle avant notre ère). Au centre on aperçoit une pièce (cella) de 10.2 mètres sur 4.2 mètres, avec un sol formé de plaques en pierres, ainsi qu'une antichambre entourée par d'autres pièces<sup>57</sup>. Quelques objets retrouvés dans les environs du sanctuaire, peuvent être liés à des activités cultuelles<sup>58</sup>.

De ce qui précède on peut conclure que Tell Tweini – probablement Gib'ala dans les textes d'Ougarit – n'était pas seulement de grande importance pour l'Age du Bronze Récent. Les fouilles à Tell Tweini nous donnent la possibilité d'étudier les développements de l'occupation presque inconnue dans le nord du Levant pour le 3<sup>e</sup> et le début du 2<sup>e</sup> millénaire ainsi que pour le 1<sup>er</sup> millénaire avant notre ère.

Les périodes suivantes -hellénistique, romaine et byzantine- sont bien attestées dans le plateau ouest, mais dans le centre du tell, elles ne sont par contre illustrées que par de rares tessons et quelques tombeaux détruits.

---

<sup>55</sup> Pour la céramique de Fer III, voir: Lehmann 1996.

<sup>56</sup> Pour la céramique, voir: Vansteenhuyse, Al-Maqdissi et Van Lerberghe, 2002, 29-44.

<sup>57</sup> Al-Maqdissi et al. 2004, 60.

<sup>58</sup> Une figurine en terre cuite a été trouvée au sud du sanctuaire avec un serpent dans sa main de droite. Pour l'iconographie, voir: Bretschneider, Cunningham et Van Lerberghe 1999, 98, Fig. 11a-c.



Ill. 39. Maison de l'Age du Fer I, vue vers l'est



Ill. 40. Bâtiment A de l'Age du Fer II, vue vers l'ouest



Ill. 41. Bâtiment A de l'Age du Fer II, vue vers le nord-ouest



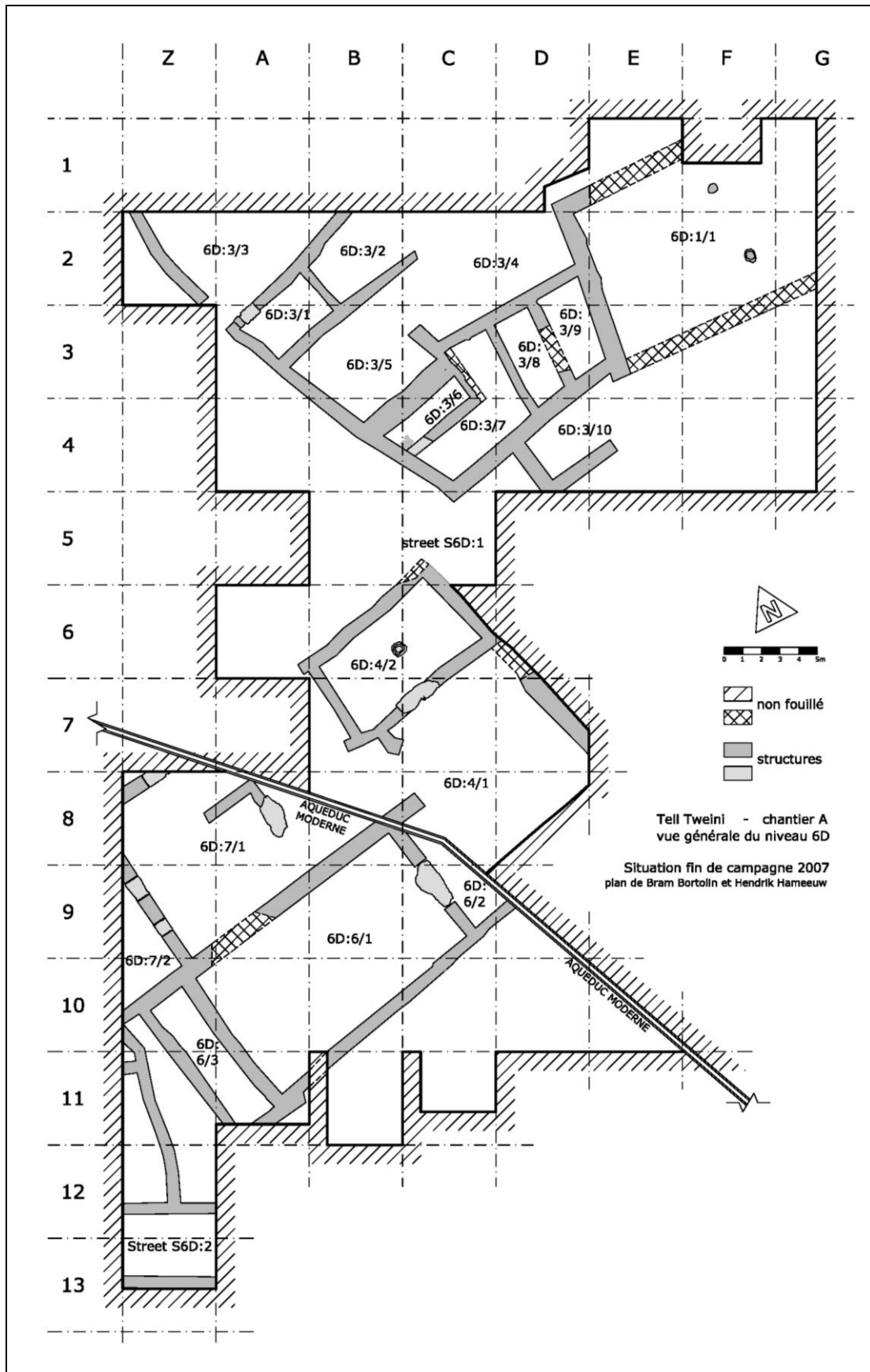
Ill. 42. Bâtiment domestique de l'Age du Fer II, vue vers le nord



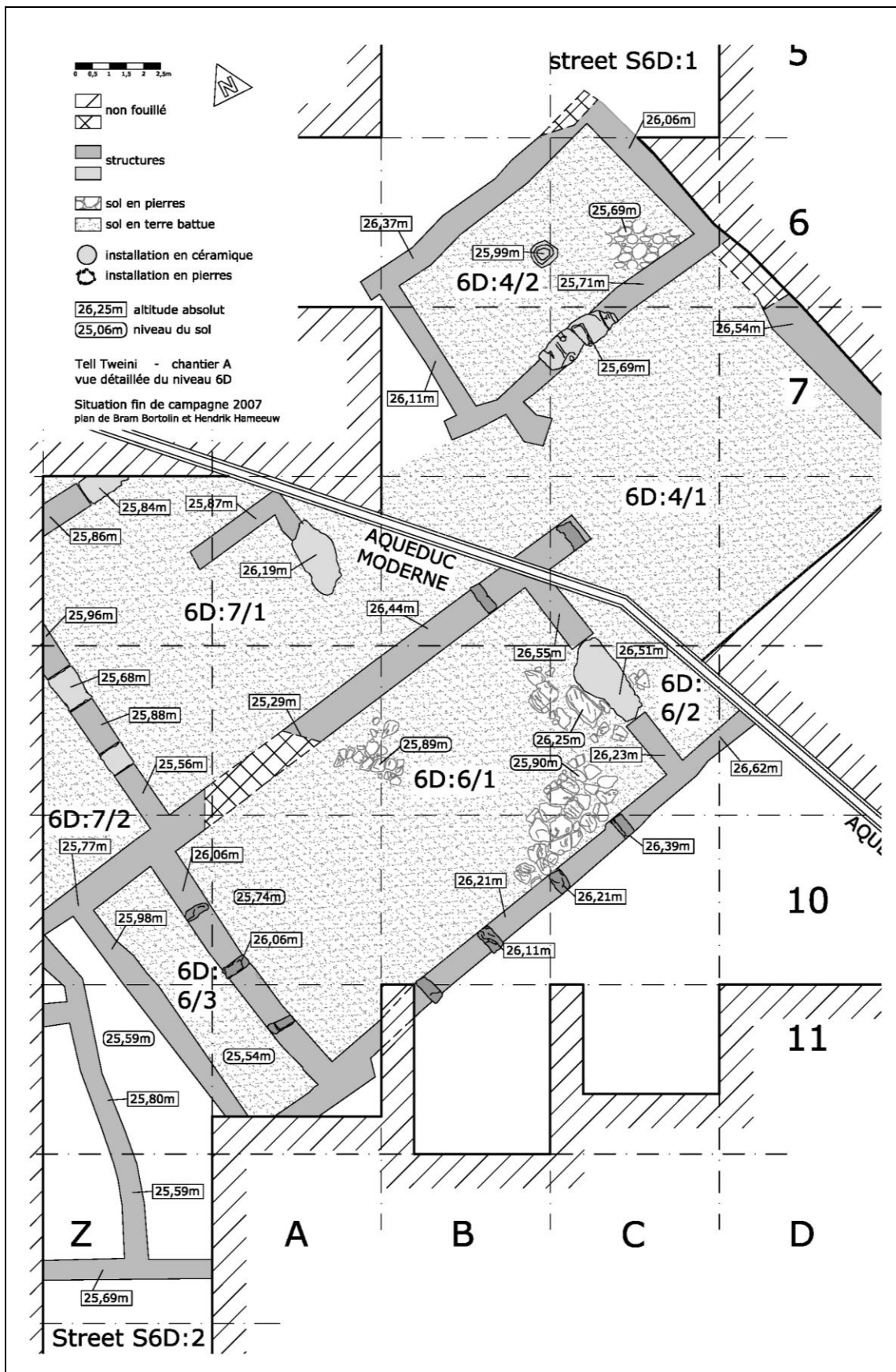
Ill. 43. Bâtiment de l'Age du Fer II et Bronze Récent II, vue vers l'ouest



Ill. 44. Bâtiment de l'Age du Fer II, vue vers l'ouest



Ill. 45. La vue générale du niveau 6D



Ill. 46. Une vue détaillée du niveau 6D (Bâtiment A, Age du Fer II)

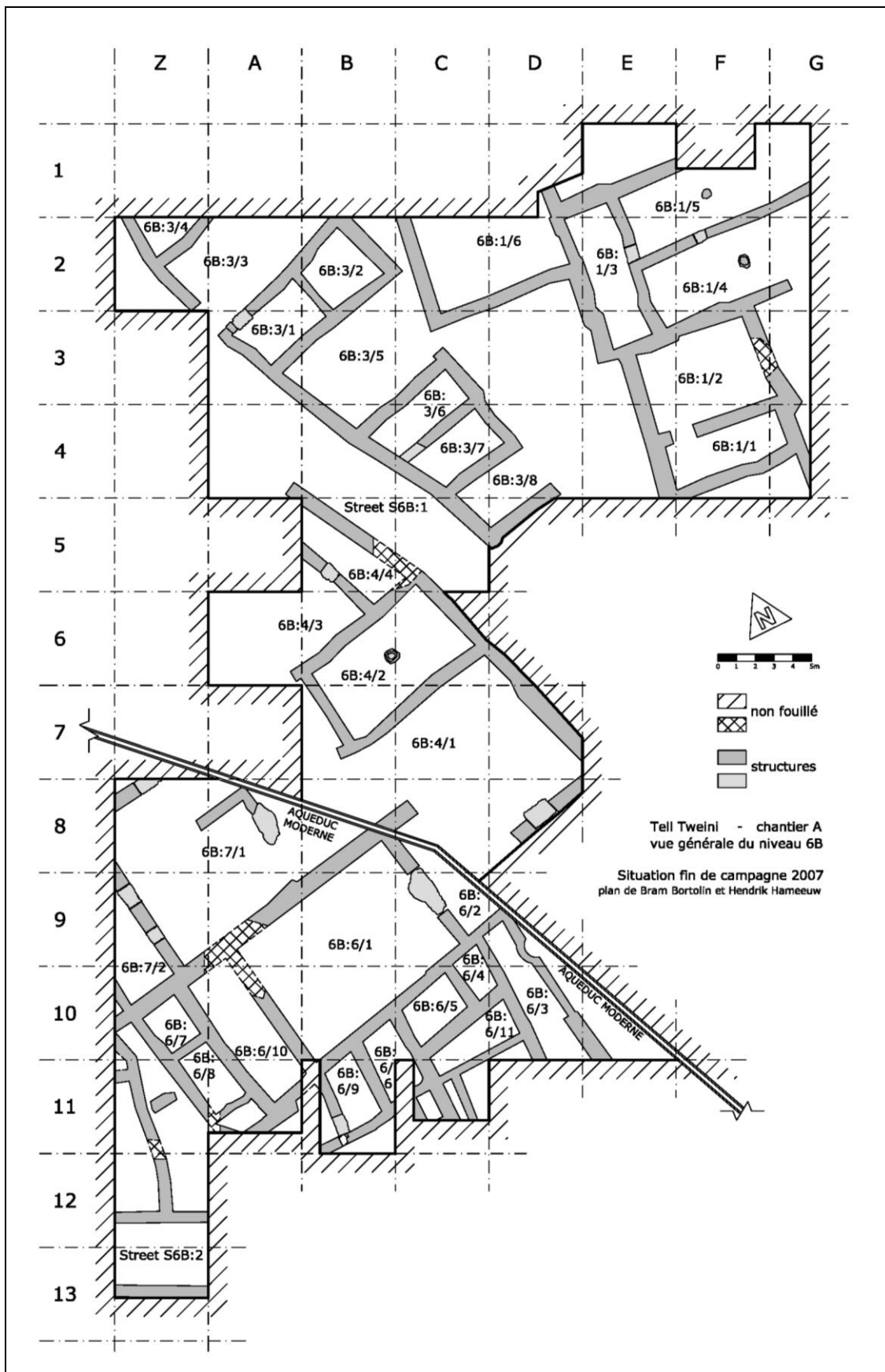




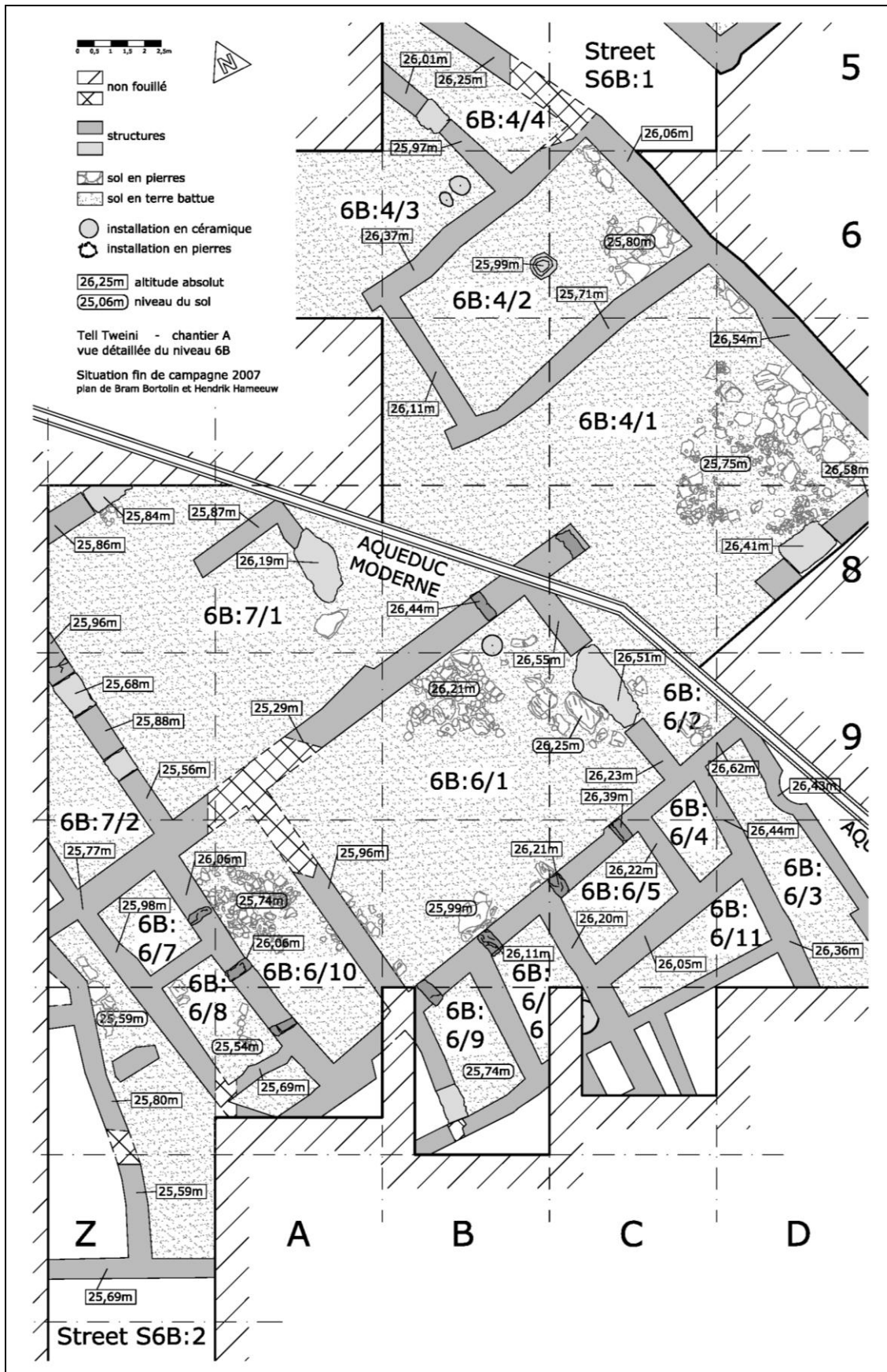
Ill. 47. Bâtiment domestique de l'Age du Fer II, vue vers le nord



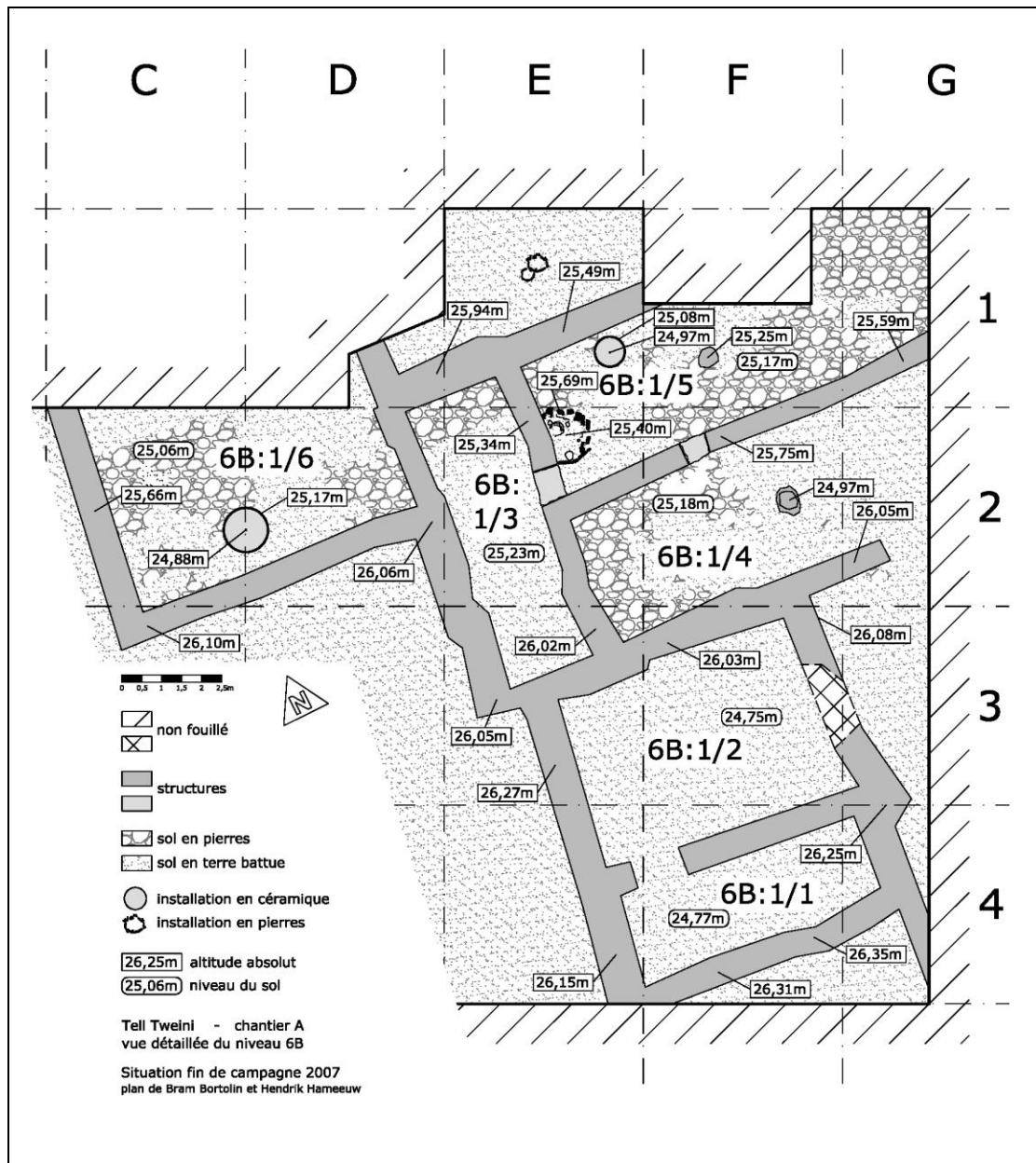
Ill. 48. Bâtiment de l'Age du Fer II, vue vers l'est



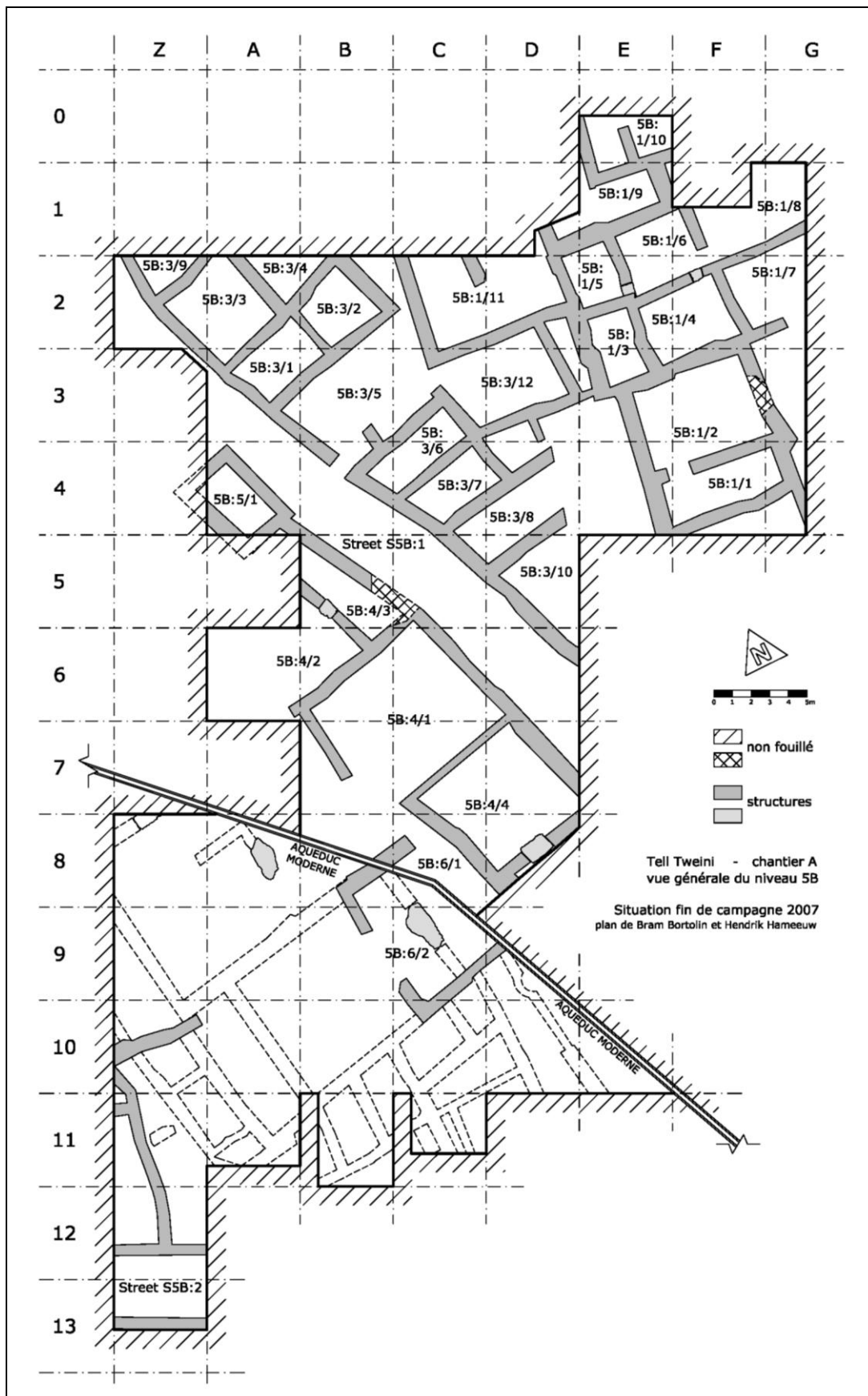
Ill. 49. La vue générale du niveau 6B (Age du Fer II)



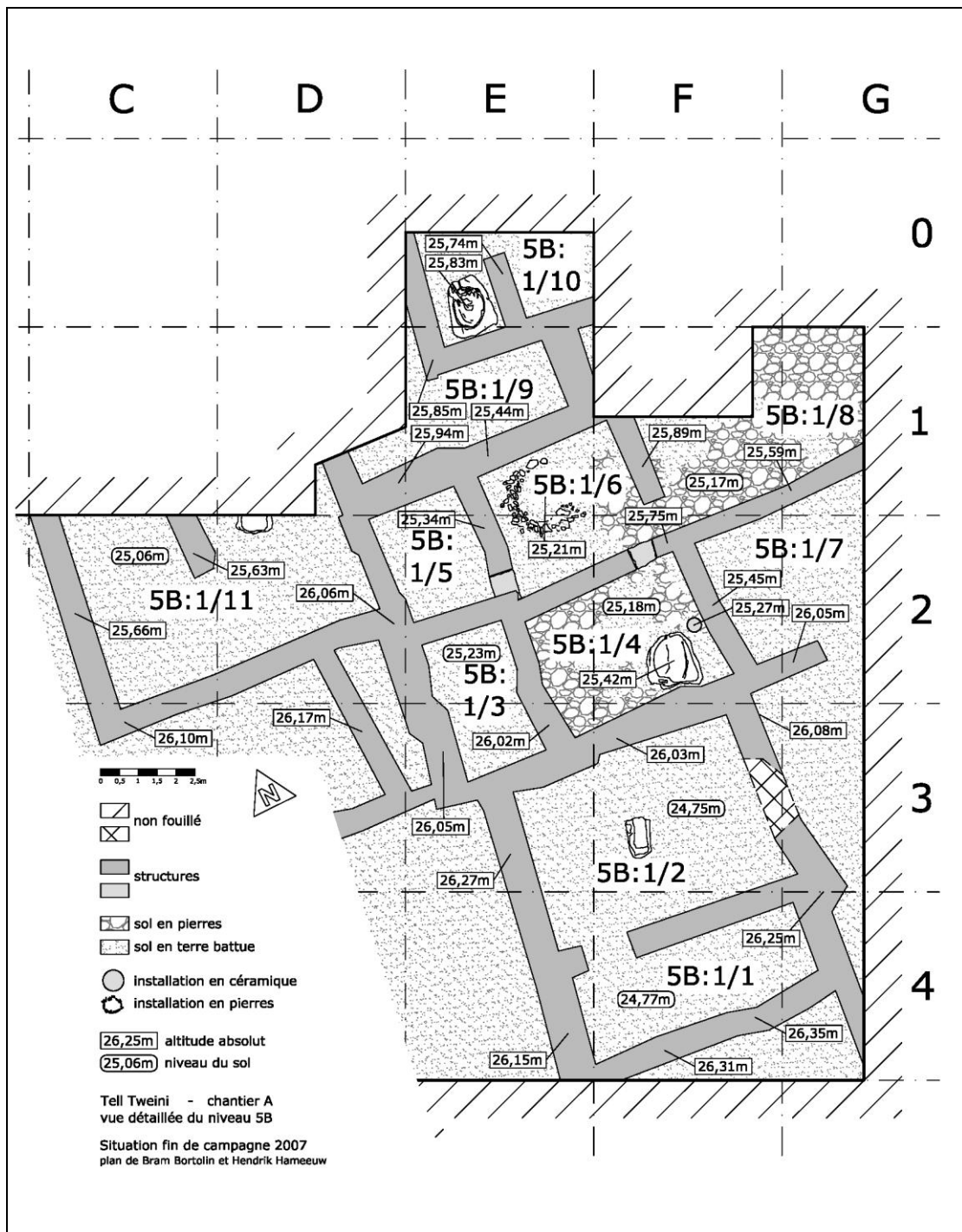
Ill. 50. Une vue détaillée du niveau 6B (Bâtiment A, Age du Fer II)



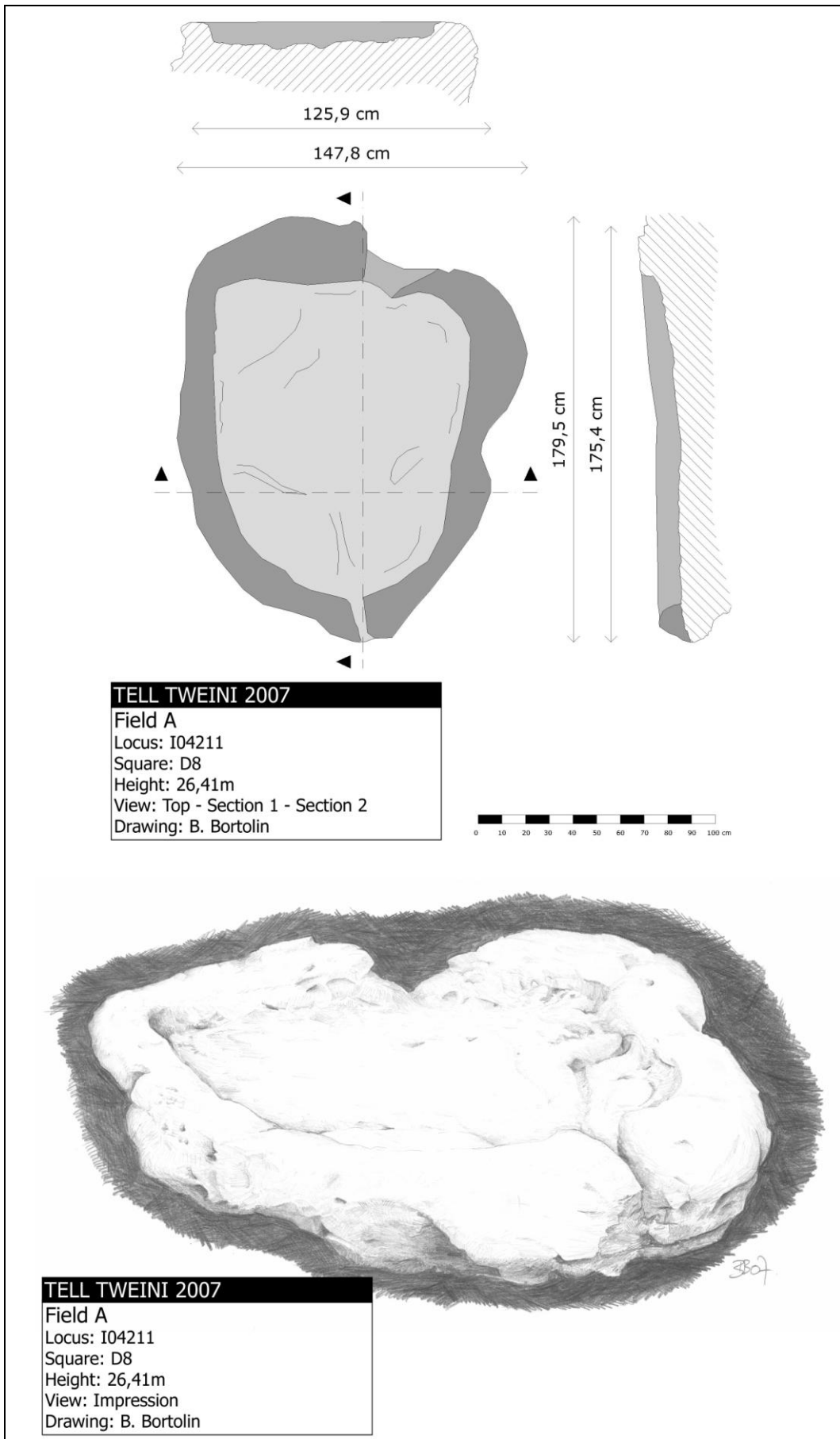
Ill. 51. Une vue détaillée du niveau 6B (Age du Fer II)



Ill. 52. La vue générale du niveau 5B (Age du Fer III)



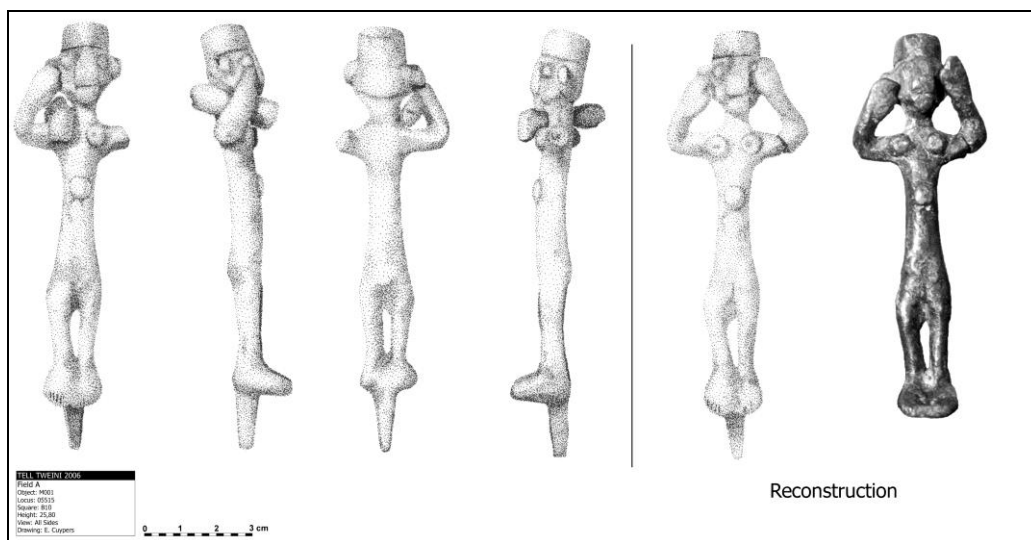
Ill. 53. Une vue détaillée du niveau 5B (Age du Fer III)



III. 54. TWE-A-04211



Ill. 55. Tesson avec une scène d'un âne et une personne masquée, Bâtiment A, Age du Fer II



Ill. 56. Figurine en bronze, probablement représentant une déesse de l'Age du Fer II /III (Bâtiment A)

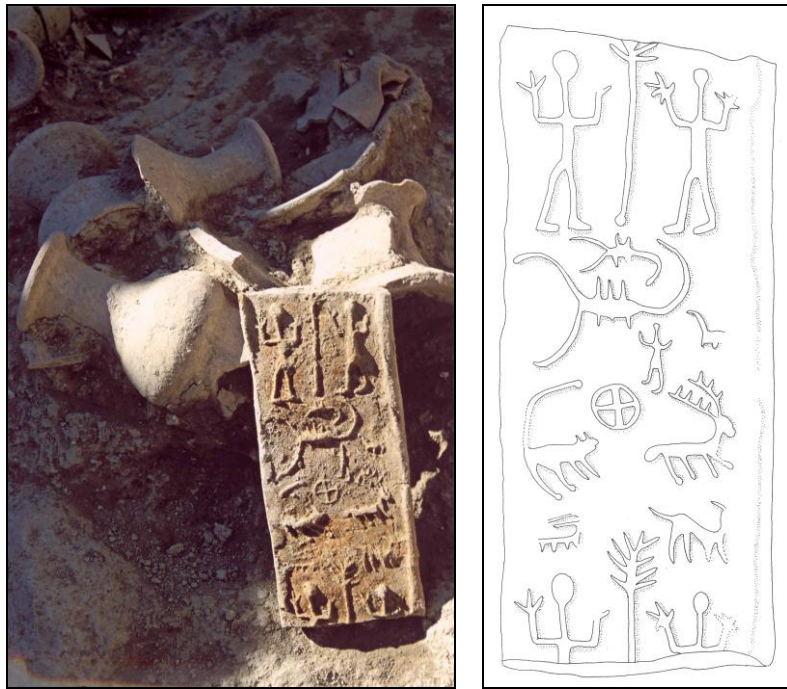




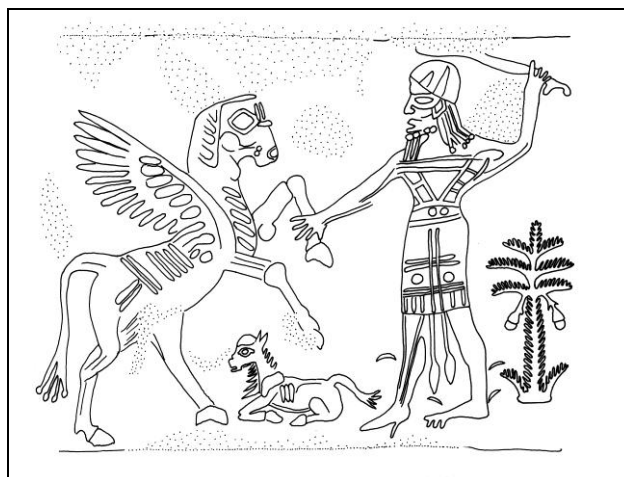
Ill. 57. Figurine en terre cuite, bâtiment domestique, Age du Fer I-II



Ill. 58. Fibule en bronze, bâtiment domestique, Age du Fer I-II



Ill. 59. Platte en terra cuite avec une scène de culte, bâtiment domestique, Age du Fer I-II



Ill. 60. Sceau et son impression de style néo-assyrien, un héros combattant un Pégase, du 8<sup>ème</sup> siècle avant notre ère



Ill. 61. Sceau de style néo-assyrien, du 8<sup>ème</sup> siècle avant notre ère



Ill. 62. Figurine en terre cuite, bâtiment domestique, Age du Fer III

Tableau 1 : La chronologie de Tell Tweini

		PHASES DE TWEINI	CHANTIER A	CHANTIER B	
1918 – 1516 – 636 – 395 – a.n.è 64 –	<b>Moderne</b>	Tweini I B	Niveau 1	Niveau 1B	
	<b>Ottoman</b>	Tweini I A (19 <sup>e</sup> c.)	Niveau 2	Niveau 1A	
	<b>Islamique</b>				
	<b>Byzantin</b>	Tweini II		Niveau 2	
		<b>Romain</b>	Tweini III	Niveau 3	Niveau 3
		<b>Hellénistique</b>	Tweini IV		Niveau 4
333 – 400 – 500 – 600 – 700 – 800 – 900 – 1000 – 1100 – 1200 – 1300 – 1400 – 1500 – 1600 – 1700 – 1800 – 1900 – 2000 – 2100 – 2200 – 2300 – 2400 – 2500 – 2600 –	<b>Fer III (Période perse achéménide)</b>	Tweini V A-B	Niveau 4 A-B	Niveau 5 B	
				Niveau 5 A	
	<b>Fer III</b>		Niveau 5 A-B	Niveau 6 C	
	<b>Fer II</b>	Tweini VI A-B	Niveau 6 A-B	Niveau 6 B	
			Niveau 6 C-D	Niveau 6 A	
	<b>Fer I</b>	Tweini VII B	Niveau 6 E-F	Niveau 7 C	
				Niveau 7 B	
		Tweini VII A	Niveau 6 G-H	Niveau 7 A	
	<b>Bronze Récent II B</b>	Tweini VIII B	Niveau 7 A-B-C	Niveau 8 B	
	<b>Bronze Récent II A</b>				
	<b>Bronze Récent I</b>	Tweini VIII A	Niveau 7 D-E	Niveau 8 A	
	<b>Bronze Moyen II</b>	Tweini IX B	Niveau 8 A-B	Niveau 9 B	
	<b>Bronze Moyen I</b>	Tweini IX A	Niveau 8 C-D	Niveau 9 A	
	<b>Bronze Ancien IVB</b>	Tweini X B	Niveau 9 A-B	Niveau 10 B	
	<b>Bronze Ancien IVA</b>	Tweini X A	Niveau 10	Niveau 10 A	
	<b>Bronze Ancien III</b>	Tweini XI	Niveau 11 ?	Niveau 11 ?	

Tableau 2 : Comparaison des phases chronologiques de Tell Tweini avec d'autres sites de la côte syrienne du premier millénaire av. J.-C. jusqu'au temps moderne

		TWEINI			SUKAS		SIANU		RAS IBN HANI		KAZEL				ARQA		
		Tweini Phases	Chantier A	Chantier B							Chantier II		Chantier IV				
1918 –	Moderne	Tweini I B	Niveau 1	Niveau 1 B			Sianu 0										
	Ottoman	Tweini I A (19 <sup>e</sup> c.)	Niveau 2	Niveau 1 A													
1516 –		Islamique							Sianu I (Mamelouk)	Fosses							
	636 –		Byzantin	Tweini II	Niveau 2			Sianu II									
395 –		Romain		Tweini III		Niveau 3	Niveau 3		F								
	a.n.è 64 –		Hellénistique	Tweini IV	Niveau 3		Niveau 4	E									
333 –		Période perse achéménide		Tweini V A-B		Niveau 4 A-B	Niveau 5 B	G	Sianu IV	Structures domestiques			Niveau 3	Fosses	traces		
	500 –		Niveau 5 A														
600 –	Fer III	Tweini V A-B	Niveau 5 A-B	Niveau 6 C	H1	Sianu V											
700 –								800 –	Tweini VI A-B	Niveau 6 A-B	Niveau 6 B						
900 –	Niveau 6 C-D	Niveau 6 A			Sianu VI							Niveau 4	Fosses et habitat rural		Zone du temple détruit		Phase H, LE10
1000 –	Fer I	Tweini VII B	Niveau 6 E-F	Niveau 7 C	H2	Hiatus											
1100 –		Tweini VII A	Niveau 6 G-H	Niveau 7 A										Niveau 5	Habitat assez dense, violent incendie	Niveau 4-3	Temple et habitat Incendie
1200 –																	

Tableau 2 : Comparaison des phases chronologiques de Tell Tweini avec d'autres sites de la côte syrienne au second millénaire av. J.-C.

		TWEINI			SUKAS		RAS SHAMRA		SIANU		KAZEL				ARQA		
		Tweini Phases	Chantier A	Chantier B							Chantier II		Chantier IV				
1100 –	Fer I	Tweini VII A	Niveau 6 G-H	Niveau 7 A			Fer I (1200-1000)	<i>Hiatus</i>	<i>Hiatus</i>			Niveau 5	Habitat assez dense, violent incendie	Niveau 4-3	Temple et habitat, incendie		
												Niveau 6 final	Habitat squat Incendie	Niveau 5 sup.	Idem Violent incendie		
1200 –	Bronze Récent II B	Tweini VIII B	Niveau 7 A-B-C	Niveau 8 B	J		Ugarit Récent 3	Niveaux I	Destruction ca. 1340	Sianu VII		Niveau 6	Résidence(s) de luxe et habitat	Niveau 5 inf.	Temple et habitat	Phase K, LE11	Declin
Niveau 7												Incertain	Niveau 8-6	Temple (?)			
1300 –	Bronze Récent II A						Ugarit Récent 2										
1400 –							Ugarit Récent 1			Sianu VIII						Phase L, LE12	
1500 –	Bronze Récent I	Tweini VIII A	Niveau 7 D-E	Niveau 8 A			<i>Hiatus?</i>										
1600 –	Bronze Moyen II	Tweini IX B	Niveau 8 A-B	Niveau 9 B	K		Ugarit Moyen 3	Niveaux II		Sianu IX B-A	Structures importantes					Phase M, LE13	
1700 –							Ugarit Moyen 2										
1800 –	Bronze Moyen I	Tweini IX A	Niveau 8 C-D	Niveau 9 A												Phase N, LE14	
1900 –							Ugarit Moyen 1										
2000 –																	

- **UGARIT**: Ammittamru I (? – ca. 1350) ; Niqmaddu II (ca. 1350 – 1315) ; Niqmepa (ca. 1313 – 1260) ; Ammittamru II (ca. 1260 – 1235) ; Ibiranu (ca. 1235 – 1225/20) ; Niqmaddu III (ca. 1225/20 – 1215) ; Ammurapi (ca. 1215 – 1190/85).
- **EGYPT** : Akhenaton (1352 – 1336) ; Sety I (1294 – 1279) ; Ramsès II (1279 – 1213) ; Merneptah (1213 – 1203) ; Siptah (1194 – 1188) ; Tausert (1188 – 1186) ; Ramsès III (1184 – 1153).
- **ASSUR** : Aššur-Ubalit (1353 – 1318) ; Šalmanassar I (1263 – 1234) ; Tukulti-Ninurta (1233 – 1197) ; Enlil-Kudur-ušur (1187 – 1183) ; Aššur-dan I (1179/69 – 1134).

Tableau 2 : Comparaison des phases chronologiques de Tell Tweini avec d'autres sites de la côte syrienne au troisième millénaire av. J.-C.

		TWEINI			RAS SHAMRA			SIANU		ARQA		
		Tweini Phases	Chantier A	Chantier B								
2000 –					Ugarit Moyen 1	Niveau II						
2100 –	<b>Bronze Ancien IV B</b>	Tweini X B	Niveau 9 A-B	Niveau 10 B	Hiatus?			<i>Hiatus</i>		Phase P, LE15-16		
2200 –												
2300 –	<b>Bronze Ancien IV A</b>	Tweini X A	Niveau 10	Niveau 10 A	A3	Niveau III		Sianu X C1-3	Quartier résidentiel Fosses Structures importantes			
2400 –								Sianu X B1,B2,A1,A2				
2500 –	<b>Bronze Ancien III</b>	Tweini XI	Niveau 11 ?	Niveau 11 ?	A2			Sianu XI C-B-A	Structures domestiques (sondages)		Phase R, LE17	
2600 –												
2700 –	<b>Bronze Ancien II</b>				A1							
2800 –												
2900 –												
3000 –		<b>Bronze Ancien I</b>										
3100 –								Sianu XII	IVème millénaire			

Tableau 3 : La chronologie de Tell Tweini - architecture, objets et céramique

		Phases de Tweini	Chantier A	Architecture	Tombes	Objets	Céramique
1918 –	Moderne	Tweini I B	Niveau 1				
	Ottoman	Tweini I A (19 <sup>e</sup> c.)	Niveau 2				
1516 –	Islamique						
	Byzantin	Tweini II					
636 –							
395 –	Romain	Tweini III	Niveau 3				
a.n.è 64 –	Hellénistique	Tweini IV					
333 –							
400 –	Période perse achéménide	Tweini V A-B	Niveau 4 A-B				Vases à vernis noir, amphores, mortiers
600 –	Fer III		Niveau 5 A-B	Ville à zone industrielle d'huile d'olive	?	Grandes installations en céramique	<i>Black on Red Ware</i> , bols phéniciens, jarres de stockage aux épaules carénées, bassins peints en rouge, Bichrome chypriote III-V
700 –							
800 –	Fer II	Tweini VI A-B	Niveau 6 A-B	Ville à zone officielle et domestique	Une seule tombe, dans une maison	Outils, objets de culte, grandes installations en céramique	Cratères à ligne ondulée, à bande de triples lignes et aux motifs figuratifs, marmites 'à la stéatite', <i>Cypriote White Painted</i> II-III, <i>Cypriote Black on Red</i> , assiettes peintes rouges, jarres de stockage
900 –			Niveau 6 C-D				
1000 –	Fer I	Tweini VII B	Niveau 6 E-F	Ville à zone officielle et domestique	Inconnu	Outils, objets de culte, Grandes installations en céramique	Cratères à décor géométrique, <i>Cypriote White Painted I</i> , jarres de stockage
1200 –		Tweini VII A	Niveau 6 G-H				



		Phases de Tweini	Chantier A	Architecture	Tombes	Objets	Céramique
1100 –	<b>Fer I</b>	Tweini VII A	Niveau 6 G-H	Ville à zone officielle et domestique	Inconnu	Outils, objets de culte, Grandes installations en céramique	Cratères à décor géométrique, <i>White Slip II Late</i> , Handmade Burnished North -Syrian cooking Ware
1200 –	<b>Bronze Récent II B</b>	Tweini VIII B	Niveau 7 A-B-C	Ville à grandes maisons résidentielles	Inconnu	Outils, objets de luxe et de culte, sceaux-cylindres, scarabées, inscription louvite-hittite	Cratères à décor géométrique et figuratif, marmites, Helladique Récent IIIB, IIIC Ancien, Cypriote White Slip II, Base-Ring are II, jarres de transport dites ‘cananéennes’ Handmade Burnished North - Syrian cooking Ware
1300 –							
1400 –	<b>Bronze Récent II A</b>						
1500 –	<b>Bronze Récent I</b>	Tweini VIII A	Niveau 7 D-E	Grandes maisons résidentielles Sondage	Tombe d’enfant dans le sol d’une maison	Outils	<i>Cypriote Base-Ring Ware I, White Slip I, Red Lustrous Wheelmade Ware</i>
1600 –	<b>Bronze Moyen II</b>	Tweini IX B	Niveau 8 A-B	Grandes maisons résidentielles Sondage	Tombes construites, inhumations en jarre, en pleine terre	Outils, objets de culte, sceaux-cylindres	Vases engobés en rouge et à anse double, bols carénés, jarres peignées à lignes ondulées et droites, <i>Cypriote White Painted III-V Pendant Line Style</i> et <i>Cross Line Style</i>
1700 –							
1800 –	<b>Bronze Moyen I</b>	Tweini IX A	Niveau 8 C-D	Grandes maisons résidentielles Sondage	Tombe construite	Outils, ornements	Vases en style <i>Levantine Painted Ware</i> et dérivés du <i>Khabur Ware</i> , marmites
1900 –							
2000 –							

	Phases de Tweini	Chantier A	Architecture	Tombes	Objets	Céramique	
2000 –	<b>Bronze Ancien IV B</b>	Tweini X B	Niveau 9 A-B	Briques crues (fondations en pierre ?) Sondage. Murs de fondation en pierre Sondage			Gobelets peignés à pâte crème, noir ou rouge et peints de bandes noires horizontales accompagnées de lignes ondulées ou à motif de filet
2100 –							
2200 –	<b>Bronze Ancien IV A</b>	Tweini X A	Niveau 10	Murs de fondation en pierre Sondage			Gobelets, jarres peignées horizontalement et verticalement à bases plates, jarres peintes dans la technique dite ' <i>smear-wash</i> ', bols polis en noir et rouge
2300 –							
2400 –	<b>Bronze Ancien III</b>	Tweini XI	Niveau 11				?
2500 –							
2600 –	<b>Bronze Ancien II</b>						
2700 –							
2800 –							
2900 –							
3000 –							
3100 –							

## Bibliographie

Akkermans M. M. G. et G. M. Schwartz, *The Archaeology of Syria, From Complex Hunter-Gatherers to Early Societies (ca. 16,000-300 BC)* (Cambridge World Archaeology), Cambridge 2003.

Al-Maqdissi M., Notes d'Archéologie Levantine. VIII. Stratigraphie du chantier B de Tell Sianu (plaine de Jablê), dans: *Syria* 83, 2006, 229-246.

Al-Maqdissi M., Urban Planning in Syria during the SUR (Second Urban Revolution), dans: *Al-Rafidan* Special Issue 2010, 131-145.

Al-Maqdissi M., Tell Siyannou, dans: *Le Royaume d'Ougarit. Aux origines de l'alphabet. Musée des Beaux-Arts de Lyon du 21 octobre 2004 au 17 janvier 2005*, Paris-Lyon 2004, 110.

Al-Maqdissi M., V. Matoïan et C. Nicolle (éds.), *Céramique de l'âge du Bronze en Syrie I. La Syrie du sud et la vallée de l'Oronte* (Institut Français d'Archéologie du Proche-Orient), Beirut 2002.

Al-Maqdissi M., K. Van Lerberghe, M. Badawi et J. Bretschneider, Tell Toueini, dans: *Le Royaume d'Ougarit. Aux origines de l'alphabet. Musée des Beaux-Arts de Lyon du 21 octobre 2004 au 17 janvier 2005*, Paris-Lyon 2004, 60-61.

Al-Maqdissi M. et A. Souleiman, Tell Iris, dans: *Le Royaume d'Ougarit. Aux origines de l'alphabet. Musée des Beaux-Arts de Lyon du 21 octobre 2004 au 17 janvier 2005*, Paris-Lyon 2004, 64.

Astour M. C., The Kingdom of Siyannu-Usnatu, dans: *Ugarit-Forschungen* 11, 11-28.

Astour M. C., La topographie du Royaume d'Ougarit, dans: M. Yon, M. Szynger et P. Bordreuil (éds.), *Le pays d'Ougarit autour de 1200 a.n.è.*, Paris 1995.

Badre L., Tell Kazel – Symira: A Contribution to a Relative Chronological History in the Eastern Mediterranean during the Late Bronze Age, dans: *BAJOR* 343, 2006, 65-95.

Badre L. et E. Gubel, Tell Kazel (Syria), Excavations of the AUB Museum, 1993-1998, Third Preliminary Report, dans: *Berytus* 44, 1999-2000, 123-204.

Bagh T., The Relationship between Levantine Painted Ware, Syro/Cilician Ware and Khabur Ware and the Chronological Implications, dans: M. Bietak (éd.), *The Synchronisation of Civilisations in the Eastern Mediterranean in the Second Millennium B.C., Proceedings of the SCIEEM 2000 – EuroConference, Haindorf 2<sup>nd</sup> of May - 7<sup>th</sup> of May 2001*, Wien 2003, 89-102.

Bietak M., *Avaris, The Capital of the Hyksos*, London 1996.

Bounni A. et M. Al-Maqdissi, Compte rendu de la cinquième campagne de fouilles à Tell Sianu sur la côte syrienne, dans: *Altorientalische Forschungen* 25, 1998, 257-64.

Bounni A. et M. Al-Maqdissi, La céramique peignée à la lumière des fouilles syriennes à Tell Sianu, dans: P. Calmeyer et al. (éds.), *Beiträge zur Altorientalischen Archäologie und Altertumskunde. Festschrift für Barthel Hrouda zum 65. Geburtstag*, Wiesbaden 1994, 19-29.

Bounni A., E. Lagarce et J. Lagarce, *Ras Ibn Hani I: Le Palais Nord du Bronze Récent. Fouilles 1979-1995, Synthèse préliminaire* (Bibliothèque Archéologie et Historique CLI - Beyrouth Institut français d'archéologie du Proche-Orient) 1998.

Bretschneider J., K. Van Lerberghe, K. Vansteenhuyse et M. Maqdissi, The Late Bronze and Iron Age in the Jebleh Region: A View from Tell Tweini, dans: H. Kühne, R.M. Czichon et F.J. Kreppner (éds.), *Proceedings of the 4th International Congress on Archaeology of the Ancient Near East, Berlin 2004*, Wiesbaden 2008, 33-46.

Bretschneider J., M. Al-Maqdissi, K. Vansteenhuyse, J. Driessen et K. Van Lerberghe, Tell Tweini, Ancient Gibala in the Bronze Age, dans: *Egypt and the Levant XIV*, 2005, 215-230.

Bretschneider J., T. Cunningham et K. Van Lerberghe, Gibala. The First Two Excavations 1999-2000, dans: *Ugarit-Forschungen* 31, 2000, 75-131.

Capet E., Tell Kazel (Syrie), Rapport préliminaire sur les 9e-17e campagnes de fouilles (1993-2001) du Musée de l'Université Américaine de Beyrouth, Chantier II, dans: *Berytus* 47, 2003, 63-121.

Charpin D., No. 85, dans: *Le Royaume d'Ougarit. Aux origines de l'alphabet. Musée des Beaux-Arts de Lyon du 21 octobre 2004 au 17 janvier 2005*, Paris-Lyon 2004, 111.

Cooper J. C., *Sumerian and Akkadian Royal Inscriptions I: Presargonic Inscriptions*, New Haven 1986.

Courbin P., Bassit, dans: *Syria* 63, 1986, 187-203.

Grayson A.K., *Assyrian and Babylonian Chronicles*, Locust Valley 1975.

Hameeuw H., K. Vansteenhuyse, G. Jans, J. Bretschneider et K. Van Lerberghe, Living with the Dead. Tell Tweini: Middle Bronze Age Tombs in an Urban Context, dans: *Proceedings of the 5th International Congress on the Archaeology of the Ancient Near East - Madrid 2006* (sous presse).

Hirsch H., Die Inschriften der Könige von Agade, dans: *Archiv für Orientforschung* 20, 1963, 1-82.

Jung R., Tell Kazel and the Mycenaean Contacts with Amurru (Syria), dans: M. Bietak et E. Czerny (éds.), *The Synchronisation of Civilisations in the Eastern Mediterranean in the Second Millennium B.C. III, Proceedings of the SCIEM 2000 - 2<sup>nd</sup> EuroConference of, Vienna 28<sup>th</sup> of May - 1<sup>st</sup> June 2003*, Wien 2007, 551-570.

Kaniewski D., E. Paulissen, E. Van Campo, M. Al-Maqdissi, J. Bretschneider et K. Van Lerberghe, Middle East coastal ecosystem response to middle-to-late Holocene abrupt climate changes, dans: *Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States of America (PNAS)*, vol. 105/ no. 37, 2008, 13941-13946.

Klengel H., *Syria 3000 to 300 B.C., A Handbook of Political History*, Berlin 1992.

Klengel H., The 'Crisis Years' and the New Political System in Early Iron Age Syria: Some Introductory Remarks, dans: G. Bunnens (éd.), *Syria in the Iron Age: Problems of Definition*, 21-30, Leuven 2000.

Lagarce E. et J. Lagarce, Coastal Syria and Lebanon, dans: M. Bietak (éd.), *The Synchronisation of Civilisations in the Eastern Mediterranean in the Second Millennium B.C., Proceedings of an International Symposium at Schloss Haindorf, 15th - 17th of November 1996, and at the Austrian Academy, Vienna, 11th - 12th of May 1998*, Wien 2000, 140-146.

Lehmann G., Decorated Pottery Styles in the Northern Levant during the Early Iron Age and their Relationship with Cyprus and the Aegean, dans: *Ugarit-Forschungen* 39, 2007, 487-550.

Lehmann G., *Untersuchungen zur späten Eisenzeit in Syrien und Libanon. Stratigraphie und Keramikformen zwischen ca. 720 bis 300 v. Chr.* (Altertumskunde des Vorderen Orients. Archäologischen Studien zur Kultur und Geschichte des Alten Orients. Band 5), Münster 1996.

Lipinski E., *The Aramaeans. Their Ancient History, Culture, Religion* (Orientalia Lovaniensia Analecta 100), Leuven 2000.

Lipinski E., *Itineraria Phoenicia* (Orientalia Lovaniensia Analecta 127), Leuven 2004.

Loretz O., Nekromantie und Totenevokation in Mesopotamien, Ugarit und Israel, dans: B. Janowsky, K. Koch et G. Wilhelm, *Religionsgeschichtliche Beziehungen zwischen Kleinasien, Nordsyrien und dem Alten Testament*, Fibourg/Schweiz 1993, 285-318.

Lund J., Tell Soukas, dans: *Le Royaume d'Ougarit. Aux origines de l'alphabet. Musée des Beaux-Arts de Lyon du 21 octobre 2004 au 17 janvier 2005*, Paris-Lyon 2004, 112.

Mayer-Opificius R., Archäologischer Kommentar zur Statue des Idrimi von Alalah, dans: *Ugarit-Forschungen* 13, 1981, 285-287.

Mallet J., Ras Shamra – Ougarit (Syrie), La Chronologie de la période du Bronze moyen, *Ugarit-Forschungen* 28, 1996, 443-451.

Monchambert J.-Y., *La céramique d'Ougarit. Campagne de fouilles 1975 et 1976* (Ras Shamra-Ougarit XV), Paris 2004.

Moran W. L., *Les lettres d'El Amarna* (Littératures anciennes du Proche-Orient 13), Paris 1987.

Niemeyer H.-G., Die Phönizier am Mittelmeer. Neue Forschungen zur frühen Expansion, dans: E. A. Braun-Holzinger et H. Matthäus (éds.), *Die nahöstlichen Kulturen und Griechenland an der Wende vom 2. zum 1. Jahrtausend v. Chr. Kontinuität und Wandel von Strukturen und Mechanismen kultureller Interaktion. Kolloquium des Sonderforschungsbereiches 295 'Kulturelle und sprachliche Kontakte' der Johannes Gutenberg-Universität Mainz, 11.-12. Dezember 1998*, Paderborn 2002, 177-195.

Philip G., Warrior Burials in the Ancient Near East-Eastern Bronze-Age: The Evidence from Mesopotamia, Western Iran and Syria-Palestine, dans: S. Campbell et A. Green (éds.), *The Archaeology of Death in the Ancient Near East*, Oxford 1995, 140-154.

- Pruss A., Ein Licht in der Nacht? Die Amuq-Ebene während der Dark Ages, dans: E. Braun-Holzinger et H. Matthäus (éds.), *Die nahöstlichen Kulturen und Griechenland an der Wende vom 2. zum 1. Jahrtausend v. Chr. Kontinuität und Wandel von Strukturen und Mechanismen kultureller Interaktion. Kolloquium des Sonderforschungsbereiches 295 'Kulturelle und sprachliche Kontakte' der Johannes Gutenberg-Universität Mainz, 11.-12. Dezember 1998*, Bibliopolis, Paderborn 2002, 161-176.
- Rehm E., *Waffengräber im Alten Orient. Zum Problem der Wertung von Waffen in Gräbern des 3. und frühen 2. Jahrtausends v. Chr. in Mesopotamien und Syrien* (BAR International Series 1191), Oxford 2003.
- Riis P.J., *Sukas I: The north-east sanctuary and the first settling of Greek in Syria and Palestine* (Publications of the Carlsberg Expedition to Phoenicia 1), Copenhagen 1970.
- Riis, P. J., I. Thuesen, J. Lund et T. Riis (éds.), *Topographical Studies in the Gabla Plain* (Publications of the Carlsberg Expedition to Phoenicia 13), Viborg 2004.
- Röllig R., Phönizien, Phönizier, dans: *Reallexikon der Assyriologie*, 2003-2005, 537.
- Salles J.-F., Rituel Mortuaire et Rituel Social à Ras Shamra/ Ougarit, dans: S. Campbell et A. Green (éds.), *The Archaeology of Death in the Ancient Near East*, Oxford 1995, 171-184.
- Singer I., A Political History of Ugarit, dans: W. G. E. Watson et N. Wyatt (Hrsg.), *Handbook of Ugaritic Studies* (Handbook of Oriental Studies: The Near and Middle East), Leiden 1999.
- Thalmann J.-P., *Tell Arqa – I Les niveaux de l'âge du Bronze Volume I: Texte* (Bibliothèque Archéologique et Historique 177), Beyrouth 2006.
- van Soldt W., Studies in the Topography of Ugarit (2), The Borders of Ugarit, dans: *Ugarit-Forschungen* 30, 703-744.
- van Soldt W., *The Topography of the City-State of Ugarit* (Alter Orient und Altes Testament 324), Münster 2005.
- Venturi F., La Siria nell'età delle trasformazioni (XIII-X sec. a.C.). Nuovi contributi dallo scavo di Tell Afis (Studi e testi orientali 8, Serie Archeologica 1) 2007.

Vansteenhuyse K., M. Al-Maqdissi et K. Van Lerberghe, Bronze and Iron Age Ceramics from Tell Tweini (Syria): Some Preliminary Results, dans: *Orient-Express*, 2002/2, 29-44.

Villard P., Un roi de Mari à Ugarit, dans: *Ugarit-Forschungen* 18, 1986, 387-412.

Wittke A. M., Hafenorte und ihre Bedeutung für die „Außenwirkung“ des späthethitischen Raumes (ca. 1200-700 v. Chr.), dans: M. Novák, F. Prayon et A.-M. Wittke (éds.), *Die Außenwirkungen des späthethitischen Kulturraumes. Akten der zweiten Forschungstagung des Graduiertenkollegs „Anatolien und seine Nachbarn“ der Eberhard-Karls-Universität Tübingen (20. bis 22. November 2003)* (Alter Orient und Altes Testament 323), Münster 2004, 37-61.

Yon M., The End of the Kingdom of Ugarit, dans: W. A. Ward et M. Sharp Joukowsky (éds.), *The Crisis Years: The 12<sup>th</sup> Century B.C. from Beyond the Danube to the Tigris*, Dubuque 1992, 111-122.

Yon M., Ugarit, dans: *The Oxford Encyclopedia of Archaeology in the Near East*, Vol. 5, Oxford 1997, 255-262.

Yon M., *La cité d'Ougarit sur le tell de Ras Shamra* (Guides Archéologiques de l'Institut Française du Proche-Orient 2), Paris 1997.

Yon M., V. Karageorghis et N. Hirschfeld (éds.), *Céramiques mycéniennes d'Ougarit* (Ras Shamra – Ougarit XIII), Paris-Nicosia 2000.

Yon M., *Kition de Chypre* (Guides Archéologiques de l'Institut Français du Proche-Orient 4), Paris 2006.



## L'URBANISATION DE TELL TWEINI

JOACHIM BRETSCHNEIDER ET HENDRIK HAMEEUW

Durant l'Age du Bronze Moyen et l'Age du Bronze Récent, de vastes zones de peuplement étaient présentes dans la région de Jebleh et à Tell Tweini. En comparant les modèles de peuplement du Bronze Moyen et du Bronze Récent, et en les considérant comme le reflet d'un réseau de communication plus vaste, on est surpris par le modèle d'évolution dendritique de l'Age du Bronze Ancien qui est lié à la route côtière, et dont les places centrales sont situées à l'intérieur des terres, comme c'est le cas au 2<sup>e</sup> millénaire avant notre ère. Ce modèle est caractérisé par des sites urbains localisés le long des rivières côtières, avec un ancrage ou un site portuaire en bord de mer et un autre en amont dans les terres agricoles. Ce modèle d'organisation correspond à un modèle synaptique avec deux points centraux, le premier coïncide à un point d'entrée côtier, localisé sur la côte ou à l'embouchure d'une rivière navigable, et le second à un centre agricole situé à l'intérieur des terres, et qui entretenait des liens avec les populations pratiquant pastoralisme et horticulture.

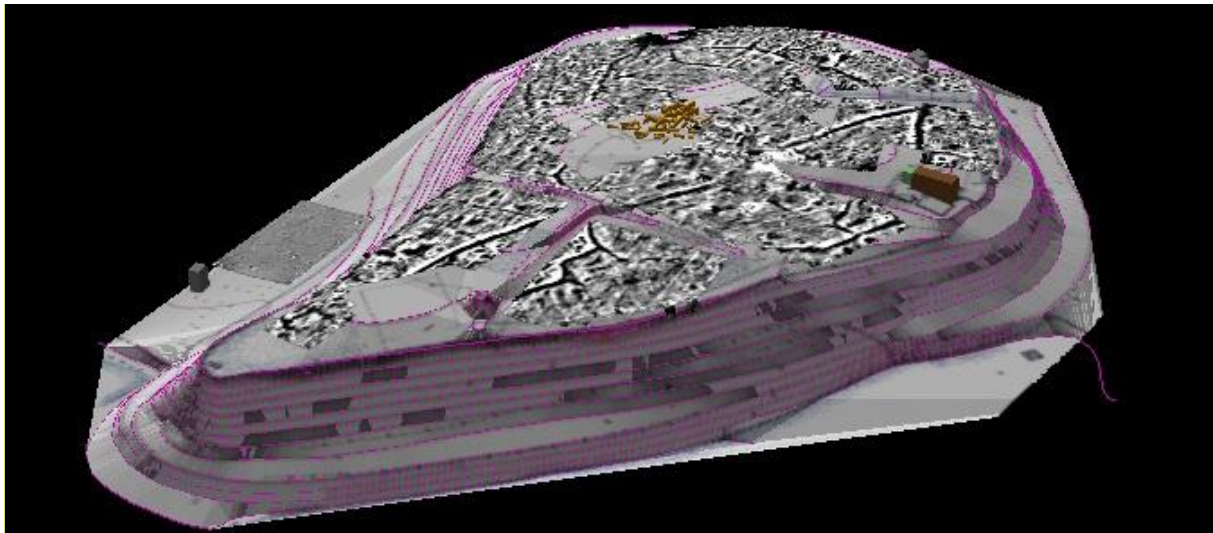
Dans notre recherche des ports du Bronze Moyen et du Bronze Récent, il faut considérer que la sédimentation a obscurci la plus part des baies naturelles qui existaient par le passé. Ces ancrages naturels, protégés par des promontoires, des récifs et des petites îles, ont abrité des ports.

Bien que le débat continue sur la viabilité des anciennes rivières, le Rumeileh, à l'ouest de Tell Tweini, était navigable au début du 20<sup>e</sup> siècle. La présence de ports le long de la côte à intervalles réguliers offrait différents lieux pour s'arrêter et commercer. Les conséquences du commerce maritime sur la distribution des artefacts peuvent s'illustrer par la circulation de la céramique chypriote, bien documentée dans le contexte funéraire à Tell Tweini.

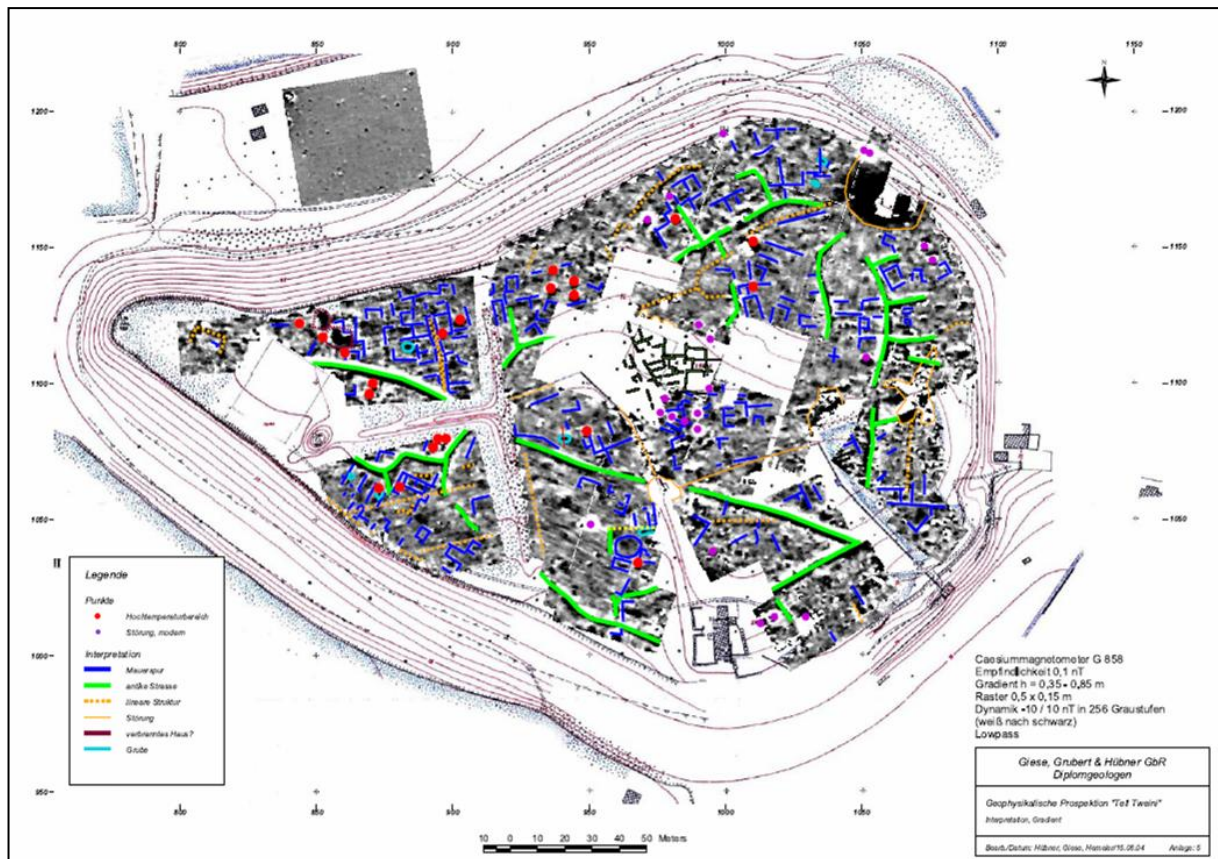
Au cours de la saison 2004, un sondage géophysique a été réalisé en vue de localiser les restes architecturaux mis au jour dans un contexte urbain plus large (Ill. 1-2). Les résultats géomagnétiques montrent le plan de la ville des 9<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> siècles avant notre ère (niveaux VI-V). Plusieurs grandes structures (peut-être publiques) sont prédominantes sur le plan. (Par exemple deux bâtiments rectangulaires situés au centre du tell et à la limite ouest.)

On peut identifier deux orientations de rues principales (Ill. 3-6). La première est axiale avec une rue centrale allant du sud-est, où la porte d'entrée principale de la ville devait être située, au nord-ouest, où l'ancienne zone de temple, le chantier B, est actuellement en fouille. La zone résidentielle de l'Age du Fer II située sur le chantier A fut reliée à ce passage central par la rue fouillée.

Une deuxième orientation de rue suit la forme du tell et a donc été appelée radiale. La rue radiale croise par deux fois la rue centrale et passe le long des limites des parties les plus hautes du tell.



III.1. Résultat de la prospection géophysique



III. 2. Résultat de la prospection géophysique



Ill. 3. Animation virtuelle, impression général, situation de l'Age du Fer II, vue vers le nord-est (réalisation de B. Bortolin)



Ill. 4. Animation virtuelle, impression général, situation de l'Age du Fer II, vue vers l'ouest (réalisation de B. Bortolin)



Ill. 5. Animation virtuelle, détail, situation de l'Age du Fer II, vue vers le sud-est (réalisation de B. Bortolin)



Ill. 6. Animation virtuelle, détail, situation de l'Age du Fer II, vue vers l'est (réalisation de B. Bortolin)

## LES TOMBES DE TELL TWEINI DU CHANTIER A

HENDRIK HAMEEUW ET GRETA JANS

Au stade actuel de la recherche, l'étude de la stratigraphie du site a permis de mettre en évidence une occupation allant de la fin du Bronze Ancien à l'ère Byzantine. Au sein des couches archéologiques, diverses tombes datant du Bronze Moyen, une du Bronze Récent et une de l'Age du Fer II, ont été mises au jour. Ces vestiges funéraires consistent en de simples tombes en pleine terre, des jarres funéraires et des tombes construites. Toutes se trouvent dans le contexte urbain. Les inhumations de l'Age du Bronze reflètent un caractère résidentiel, avec des murs de pierres naturelles bien construits ainsi que des sols soit de plâtre soit de terre battue. De multiples tombes sont régulièrement trouvées sous ces niveaux de sols. Cette contribution se concentrera sur onze de ces tombes datées de l'Age du Bronze, et découvertes au chantier A durant les campagnes de fouilles de 1999-2007. La découverte d'une tombe dans un contexte domestique datant de l'Age du Fer constitue l'un des éléments exceptionnels de la fouille. Les inhumations à l'intérieur des enceintes n'étaient en effet pas habituelles à l'Age du Fer et les nécropoles étaient systématiquement situées en dehors des enceintes.

L'objectif visé ici est de fournir une introduction générale sur ces tombes. Les fouilles de Tell Tweini ont confirmé la tradition du Bronze Moyen dans la région du Levant, qui consiste à préserver un lien étroit entre les structures domestiques et les structures funéraires. Les contextes stratigraphiques fouillés suggèrent une connexion à la fois architecturale et domestique entre les vivants et les morts. Jusqu'à présent la tombe en contexte domestique de Tell Tweini est la seule qui soit attestée pour l'Age du Fer II.

### 1. Les inhumations en Pleine Terre

#### *Age du Bronze Moyen*

Trois inhumations simples en pleine terre datant du Bronze Moyen ont été découvertes en deux endroits distincts. La première tombe (locus TWE-A-00934, carré AF4, ill. 1) est en relation directe avec la construction domestique BM II (Niveau 8B). La tombe est placée à côté des fondations du mur TWE-A-00931 et juste sous le sol de terre battue.

Un corps féminin, d'une vingtaine d'années<sup>1</sup>, a été déposé au pied d'un trou peu profond, les jambes dirigées vers la gauche et la tête orientée au Nord mais faisant face à l'Est. Un enfant, âgé d'un à un an et demi, a été déposé dans ses bras.<sup>2</sup> Parmi les offrandes se trouvaient deux cruches louches; l'une d'elle, TWE-A-00934-C-001, est similaire à celle trouvée dans la tombe TWE-A-01070 (cf. infra). D'autres objets sont présents, dont une petite cruche du style chypriote «Painted Cross Line» et deux bols carénés, TWE-A-00934-C-004 présentant également des similitudes importantes avec l'inhumation en jarre TWE-A-01070. Outre la céramique, une figurine et un outil en silex faisaient partie du mobilier funéraire. Sur les pieds du squelette adulte, le crâne d'un bœuf avait été déposé. Plusieurs autres os d'origine animale (mouton et chèvre) ont été trouvés autour de la tombe.<sup>3</sup>



Ill. 1. Tombe et mobilier funéraire de TWE-A-00934, Age du Bronze Moyen II

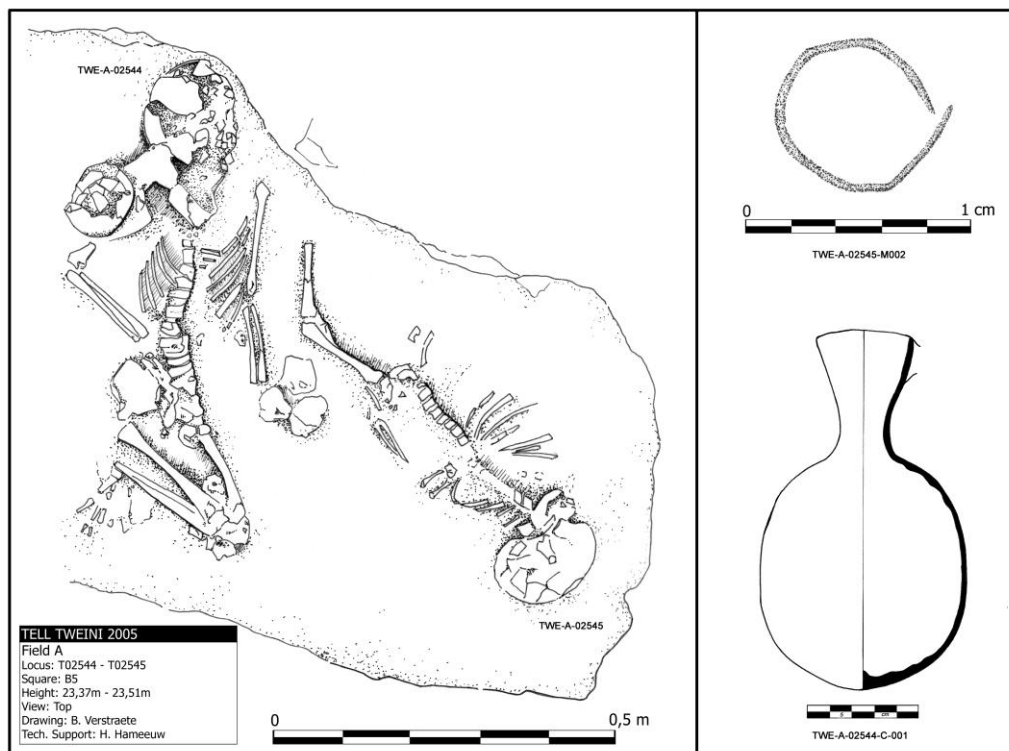
Au second endroit, deux inhumations simples en pleine terre ont été découvertes (loci TWE-A-02544 et TWE-A-02545, carré AB5, ill. 2) dans un petit sondage de 20 à 40 cm en dessous de deux jarres funéraires. La zone fouillée pour ce sondage étant limitée, il n'a

<sup>1</sup> Les analyses anthro-biologiques ont été menés par F.-X. Ricaut durant les saisons 2006-2007.

<sup>2</sup> L'inhumation d'un seul adulte et d'un enfant n'est pas fréquente dans la région du Levant; un des rares exemples est donné par Loud 1948, fig. 293, tomb 3093. Dans le Levant du nord une découverte extraordinaire a été faite à Ras el-Bassit. Dans un contexte datant de l'Age du Bronze, une tombe contient les restes de deux adultes (époux et épouse?) et ceux d'un petit enfant. L'enfant était positionné près de la tête de la mère comme pour TWE-A-00934 (Courbin 1978, 52-53).

<sup>3</sup> Thalmann 2006, 65-67, des crânes de moutons et de chèvres ont été trouvés auprès de plusieurs inhumations adultes, voir Tell Aqra, tombes T13.10, T13.27 et T13.31. Notez les remarques de la page 67 qui mentionnent des offrandes de nourriture liées uniquement à des inhumations adultes.

pas été possible de déterminer si les tombes étaient en relation avec les structures urbaines. Les squelettes des deux tombes étaient mal conservés. Un enfant âgé d'environ six ans a été trouvé dans TWE-A-02544. La tombe contenait aussi une petite cruche arrondie semblable aux fragments découverts dans le carré AE4 (TWE-A-00942-C-003) dans un contexte BM I. Aucune céramique n'a été mise au jour dans le locus TWE-A-02545, mais un bracelet en étain argenté (TWE-A-02545-M-002) ainsi que cinq perles se trouvaient à côté du cou d'un enfant âgé de deux à trois ans. Les deux tombes datent du niveau 8C.

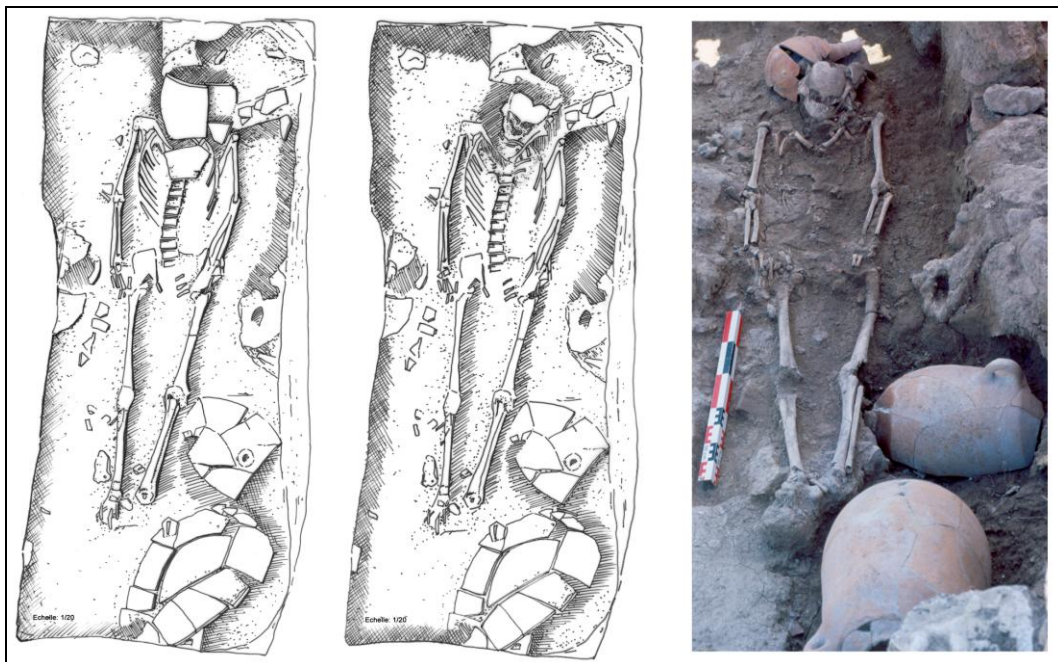


Ill. 2. Tombes et mobilier funéraire de TWE-A-02544 et TWE-A-02545, Age du Bronze Moyen II

### *L'Age du Fer II*

Jusqu'à présent TWE-A-00126 est une tombe unique pour les niveaux de l'Age du Fer à Tell Tweini. La tombe a été trouvée sous un sol battu dans le carré AB2 (ill. 3). Le squelette bien préservé se trouvait juste à côté, en relation et avec la même orientation que le mur TWE-A-00204. Les restes sont probablement ceux d'une femme âgée de 35 à 45 ans. Elle mesurait 152 cm avec une marge d'erreur de plus ou moins 4 cm. Le corps était allongé sur le dos, avec une orientation est-ouest, et les mains croisées sur le pelvis.

Sur la face du crâne se trouvait un morceau de céramique (TWE-A-00126-C-1-4,7-10). C'est une pratique funéraire typiquement levantine : la céramique était employée pour couvrir le corps, et spécialement le visage, par égard pour le défunt durant l'inhumation en pleine terre.<sup>4</sup> L'inventaire de la tombe indique la présence de deux grands jarres de stockages en forme de poire (TWE-A-00126-C-012 et C-013). Elles étaient placées aux pieds du corps. Au dessus du crâne, sur le morceau de céramique protégeant le visage, se trouvait une cruche bi-chrome «barrel jug» (locus TWE-A-00114). D'autres types de céramique étaient présents, notamment une tasse et une petite cruche. Les inhumations sous une pièce d'habitation d'une maison sont rares à l'Age du Fer. C'était une pratique plus fréquente à l'Age du Bronze. La tombe est datée du niveau 6A.



Ill. 3. Tombe et mobilier funéraire de TWE-A-00126

### 3. Inhumation en Jarre

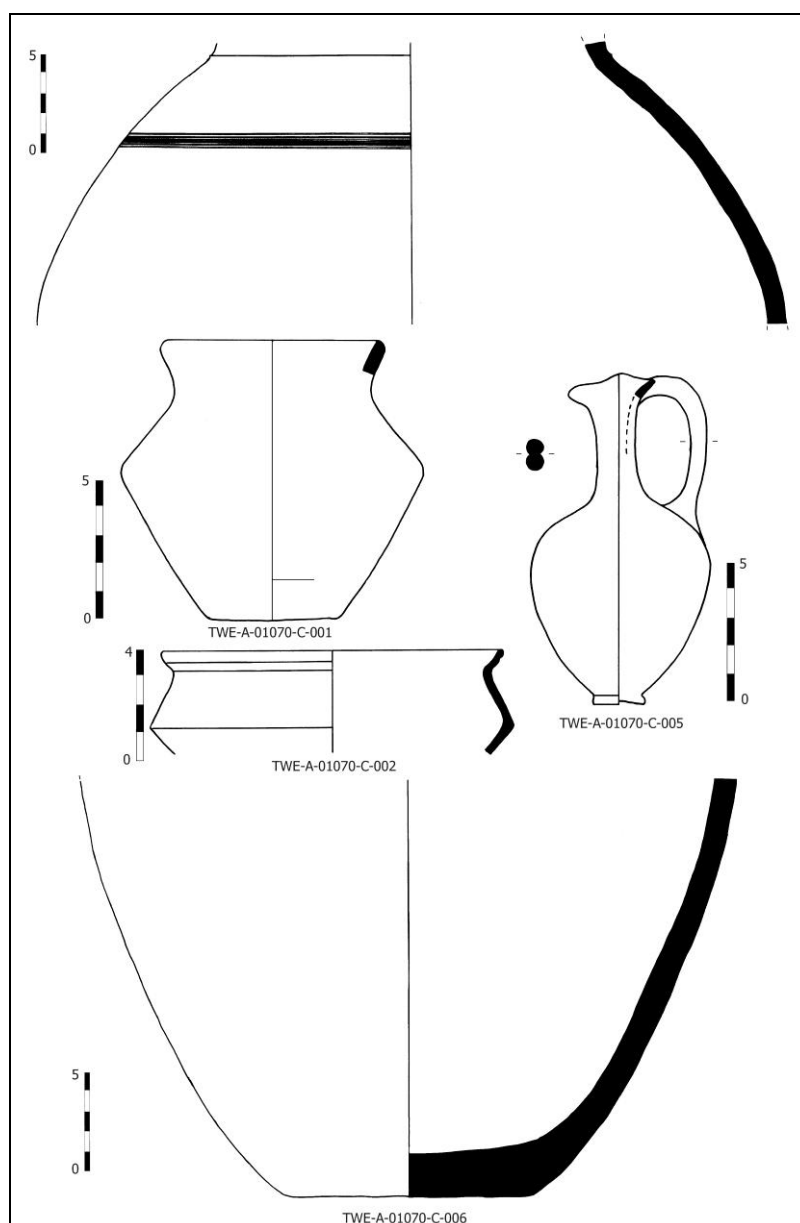
#### *L'Age du Bronze Moyen*

Au total, cinq inhumations en jarre ont été découvertes en trois endroits différents, qui contenaient principalement de jeunes enfants ou des nourrissons. Les inhumations en jarre sont très communes dans la tradition du Bronze Moyen au Levant. Dans le premier

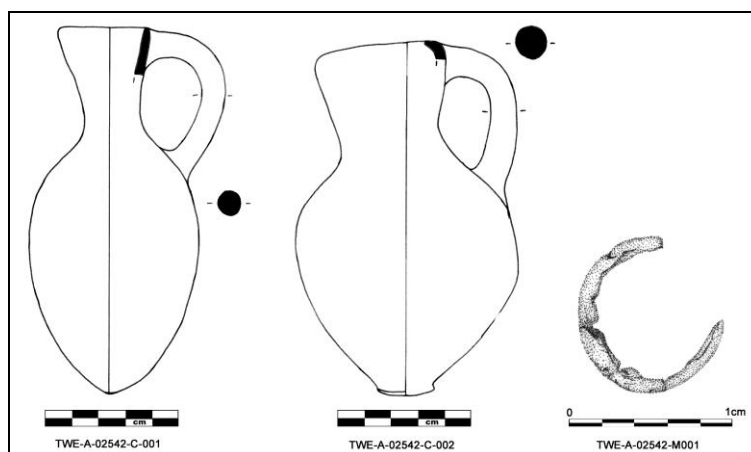
<sup>4</sup> Un exemple plus ancien de cette pratique est présent dans une tombe de l'Age du Bronze à Ras el-Bassit



endroit, TWE-A-01070 (ill. 4) et TWE-A-01085 ont été trouvés ensemble sous un sol de terre battue dans les carrés AD4 et AE4. La jarre funéraire haute de 50 cm, TWE-A-01070-C-006, découverte dans le contexte TWE-A-01070, était endommagée et la plupart des restes du squelette ont été découverts hors de la jarre. Les offrandes qui accompagnaient cette jarre consistent en un bol caréné du Bronze Moyen II (Niveau 8B) et une cruche peinte de bandes rouges horizontales dans le style «Levantine Painted Ware». Aucun objet n'avait été déposé pour le nourrisson dans TWE-A-01085 et son squelette n'était pas en connexion anatomique.



Ill. 4. Jarre d'inhumation et mobilier funéraire de TWE-A-01070



Ill. 5. Mobilier funéraire de TWE-A-02542

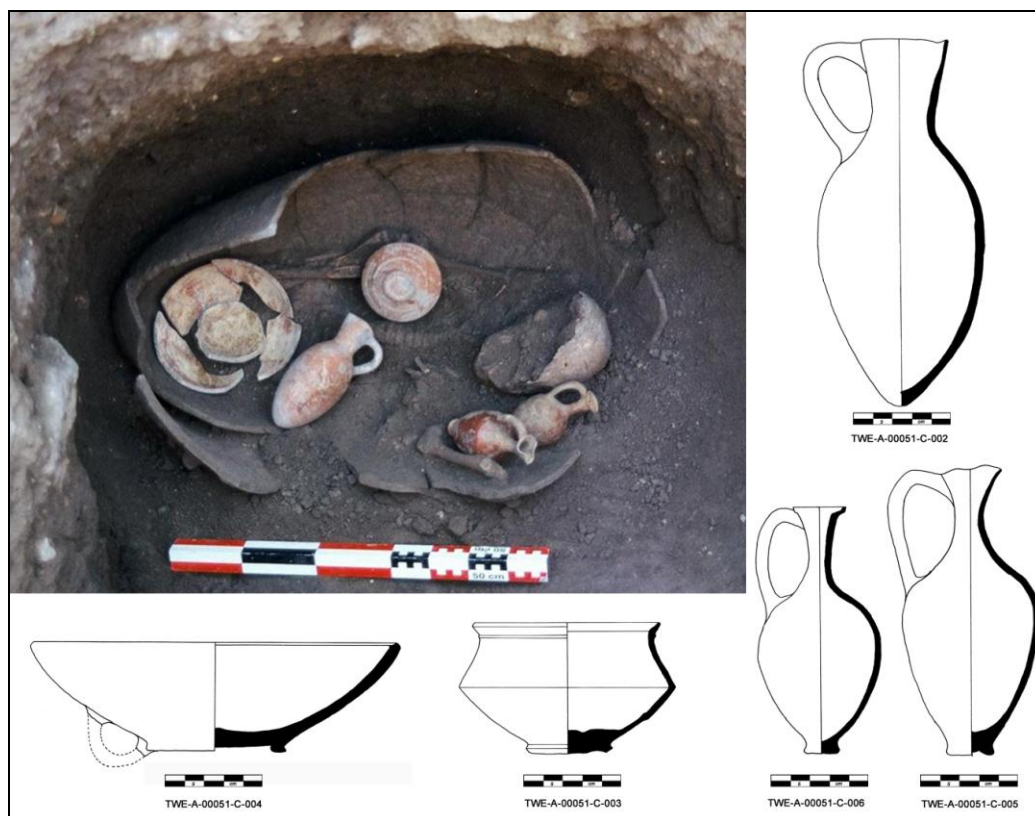
Dans le deuxième endroit, deux inhumations en jarres sont présentes: TWE-A-02542 (ill. 5) et TWE-A-02543 (dans les carrés AB5). Elles ont été découvertes dans le profil d'un petit sondage. TWE-A-02543 était trop endommagé après avoir été compressé par la terre le surplombant pour permettre de le fouiller. TWE-A-02542 était protégé par deux larges dalles de pierre et a pu être étudié. Un examen anthropo-biologique des restes humains trouvés dans la jarre a permis d'identifier trois individus. Outre deux enfants âgés d'environ cinq ans, l'analyse anthropo-biologique a attribué certains restes humains à un adolescent ou un jeune adulte.<sup>5</sup> L'ensemble des offrandes déposées dans la jarre consiste en deux petites cruches rouges lustrées «Red burnished dipper juglets», des fragments de deux petites cruches couverte d'un engobe noir et un bracelet en bronze qui se trouvait encore autour d'un bras. La jarre funéraire mesure 60x30 cm. Ces deux inhumations, TWE-A-02542 et TWE-A-02543, ont été découvertes à environ 60-70 cm sous un sol en plâtre de l'Age du Bronze Récent (TWE-A-02535). Les deux jarres peuvent être datées de l'Age du Bronze Moyen II (Niveau 8A).

Un troisième endroit a révélé une inhumation en jarre (TWE-A-00051, ill. 6) contenant le squelette d'un enfant entouré de cinq vases en céramique.<sup>6</sup> Le corps était placé en position fœtale et la jarre était disposée dans une orientation Nord-Sud. Cette sépulture a été découverte sous le mur d'une chambre du début de l'Age du Bronze Récent et à hauteur des niveaux inférieurs d'une structure de l'Age du Bronze Moyen II. La

<sup>5</sup> Il est remarquable et communément accepté que les inhumations en jarre au Levant sont, à travers tout l'Age du Bronze Moyen, en usage pour l'inhumation des nourrissons, des jeunes enfants ou des adolescents. Les inhumations en jarres de Sidon, bien étudié, ont révélé une jarre avec des restes humains d'un enfant âgé de 13 ans, l'inhumation 14 de Sidon, voir: Doumet-Serhal 2004, 108. En Mésopotamie, la tradition consistant à enterrer des adultes dans des jarres est connue, pour Mari voir: Jean Marie 1999, 32.

<sup>6</sup> Bretschneider et al. 2004, 224-225.

céramique consiste en deux petites cruches rouges polies, une petite cruche louche, un petit bol caréné et un plat rouge poli. Des inhumations en jarre présentant une composition similaire d'offrandes funéraires ont été observées à Ougarit<sup>7</sup> et à Tell Arqa<sup>8</sup> dans des contextes de l'Age du Bronze Moyen II (Niveau 8A).



Ill. 6. Tombe et mobilier funéraire de TWE-A-00051

### *L'Age du Bronze Récent*

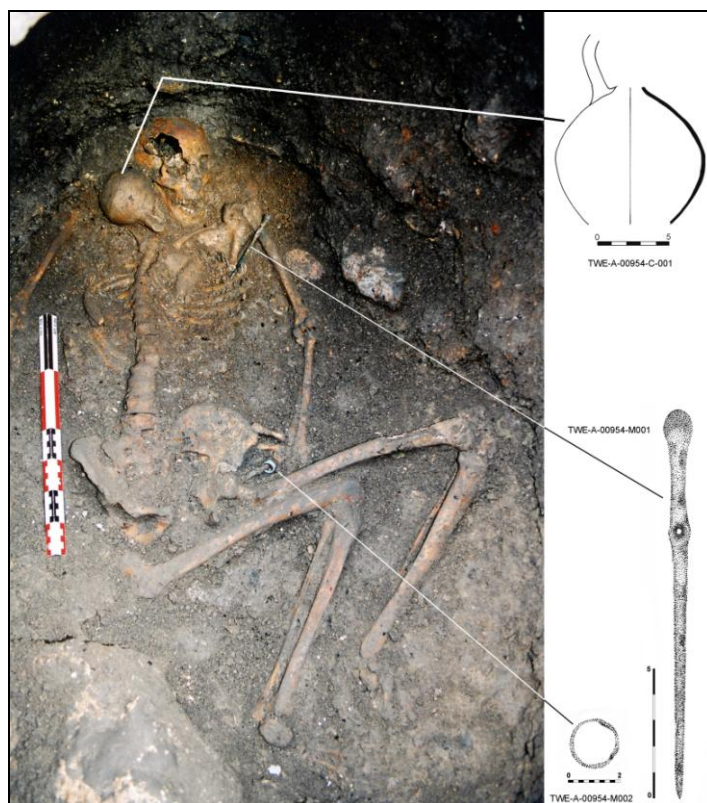
Seule une inhumation en jarre est observée pour l'Age du Bronze Récent II (Niveau 7B). Elle se trouvait juste en dessous d'un sol. Le sol, locus TWE-A-00847, était composé de pierres plates et avait été partiellement ouvert pour installer la jarre, puis réparé avec du plâtre jaune mélangé avec des petites pierres, TWE-A-00846. La jarre mesure 50 sur 21 sur 17 cm et contenait les restes d'un fœtus. Le corps était placé sur le flanc avec les jambes légèrement pliés.

<sup>7</sup> Schaeffer 1962, pl. XV, fig. 5. Une coupe du style de Kamares trouvée au sein d'un ensemble similaire à celui de TWE-A-00051 date du Minoen Moyen II.

#### 4. Les Tombes Construites

##### *L'Age du Bronze Moyen*

Deux structures construites en pierres non travaillées ont été identifiées comme des tombes. Quatre vingt six cm sous l'inhumation en pleine terre TWE-A-00934, l'inhumation d'un jeune adulte de sexe masculin, âgé de 20 à 35 ans, a été effectuée dans une structure formée d'une chambre funéraire fermée (locus TWE-A-00954, ill. 7). Il s'agit là d'une tombe construite et voûtée en encorbellement. Celle-ci ne semble pas présenter une entrée structurée. A côté du crâne a été découverte une petite cruche en forme de panier, probablement peinte. Une pince en bronze se trouvait sur un des bras, du côté gauche de la cage thoracique. La cruche, référence chronologique principale, trouve des parallèles avec la fin de l'Age du Bronze Moyen I à Sidon.<sup>9</sup> Un doigt de la main gauche portait une bague en bronze, la main elle-même étant positionnée sur le bassin. Le corps orienté Est-Ouest, la tête vers l'Est, était couché sur le dos, les jambes tournées vers la gauche.

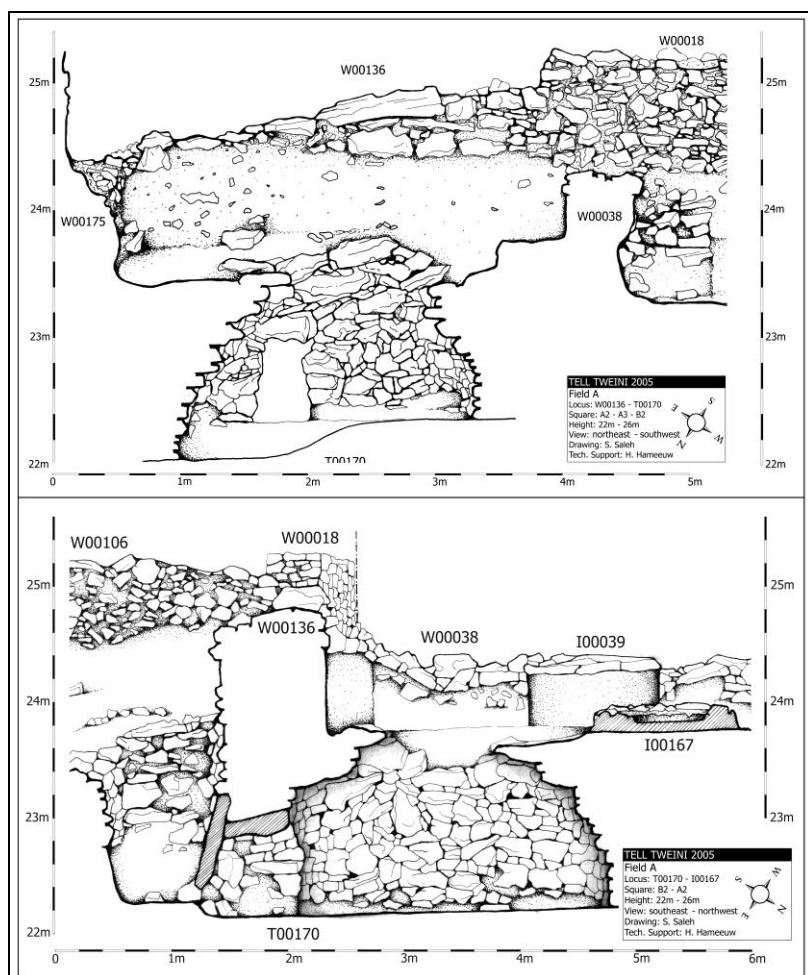


Ill. 7. Tombe et mobilier funéraire de TWE-A-00954

<sup>8</sup> Pour un exemple voir T 13.38 de Tell Arqa (Thalman 2006).

<sup>9</sup> Voir la vaisselle S/1803, datée de BM I tardif ou BM IIA (fig. 14, Table 7) (Doumet-Serhal 2004).

La tombe TWE-A-00170 est la plus grande et la plus élaborée des tombes découvertes à Tell Tweini (ill. 8). La chambre funéraire a été ouverte en 2004. Le puits a été fouillé durant la saison suivante. Cette tombe présente une forme bien connue à l'Age du Bronze Moyen au Levant: puits – *dromos* – chambre funéraire. Cet agencement est abondamment illustré dans l'architecture funéraire d'Ougarit. Des tombes voûtées en encorbellement, trouvées dans le contexte urbain de Megiddo et datant du Bronze Moyen II, constituent des parallèles intéressants.<sup>10</sup> Cependant, les chambres funéraires de Megiddo sont rectangulaires, alors que TWE-A-00170 présente un plan elliptique au sol. La tombe a été élevée en pierres non travaillées. Sa chambre funéraire est voûtée, tel un dôme, du sol au plafond. Les dimensions de la construction sont: 2,65 m de longueur, 2,30 m de largeur, 1,5 m de hauteur; le *dromos*: 0,75 m de longueur, 0,40 m de largeur, 0,65 m de hauteur ; le puits: 0,90 m de diamètre, 1,60 m de hauteur.



Ill. 8. Sections de la tombe TWE-A-00170

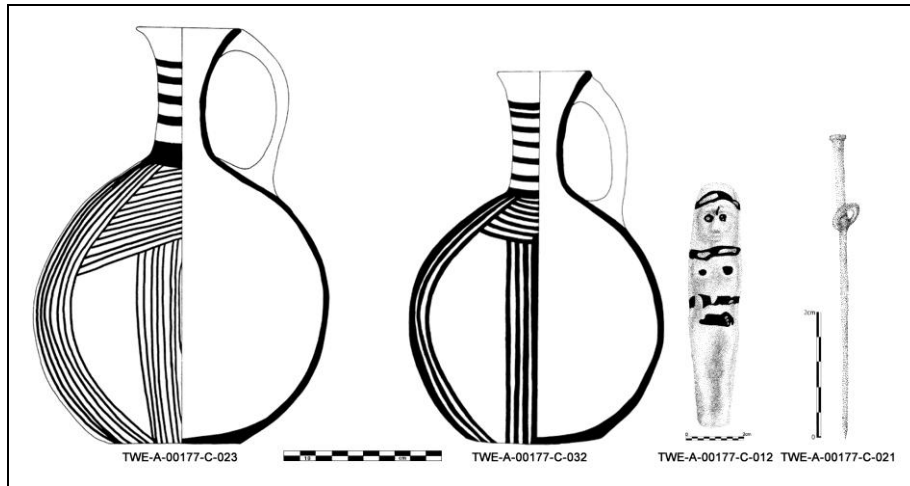
<sup>10</sup> Kempinski 1989, 191 (fig. 48/1), 193, et Schumacher 1908, tables IV, VI. Voir aussi: T.8096 de Tel Dan, David 1995, 122-124.

Cette tombe n'a pas été pillée et contenait au minimum 58 individus, incluant 42 adultes et 16 sub-adultes.<sup>11</sup> Il y a une proportion égale d'individus adultes de sexe masculin et féminin. Certains des restes de squelettes étaient empilés contre les murs comme dans un ossuaire (inhumation secondaire?). La majorité des offrandes de la tombe (TWE-A-00177) était déposée près de l'entrée du *dromos*. La même pratique est attestée dans les tombes du Bronze Moyen de Megiddo. Celles-ci consistent en une vaste variété de poteries (158) et d'objets en bronze (épingles, aiguilles, couteau et bague), un sceau cylindrique, une figurine et des perles (ill. 9 et 10). Parmi les céramiques, on trouve des petites cruches rouges et noires polies à lèvre saillante, des cruches louches, des cruches piriformes aux épaules prononcées et présentant une petite anse arquée en double tresse, ainsi que trois cruches dans les styles «White Painted Cross» ou «Pendent Line Style». La totalité de ce matériel peut être datée de l'Age du Bronze Moyen II (Niveau 8A). L'entrée de la tombe était située directement sous un sol de pierre (TWE-A-00197) et l'orientation de la tombe (puits-Sud ; chambre-Nord) est parallèle aux fondations conservées d'une chambre d'un bâtiment du BM II. Le fond d'un bassin en plâtre blanc était préservé, directement situé au dessus de la chambre funéraire, légèrement orienté au Nord (TWE-A-00167). Le sol était rouge autour de ce bassin. La relation entre la tombe et le bassin demeure obscure (la pratique de libations peut être suggérée)<sup>12</sup> et aucun parallèle à cet élément, par exemple à Ougarit, n'est connu. Des cavités façonnées au marteau situées aux extrémités des larges dalles de pierre, au plafond de la chambre funéraire voûtée en encorbellement, sont observables. Ces trous pourraient avoir un lien avec l'installation – de libation – ou avoir servi d'élément structurel pour soulever les plus grandes dalles. L'anse d'une jarre de style «White Painted V» a été découverte dans le remblayage du puits, indiquant que l'utilisation finale du puits a pris place durant la fin de l'Age du Bronze Moyen II.

---

<sup>11</sup> En guise de parallèle, nous faisons référence à la tombe collective du Bronze Moyen (I.V) des alentours de Tell Sukas. La forme de la construction de la tombe n'est pas connue, puisqu'elle a été fouillée plus tard, couche par couche, au cours d'un sondage limité, mais les fouilleurs parlent de «murs primitifs en pierre», d'un puits ovale et mesurant 2,70 sur 1,90 m. Au cours de trois périodes successives d'utilisation, des couches de remblayage ont été trouvées, la tombe contenant 41 squelettes. Voir: Thrane 1978. La tradition levantine consistant en plusieurs enterrements successifs dans la même tombe est très bien connue à Jéricho, bien que ces tombes-là n'aient pas été découvertes dans un contexte domestique mais bien dans un cimetière hors de la ville et qu'elles étaient taillées dans la roche. Voir: Kenyon 1960 et 1965.

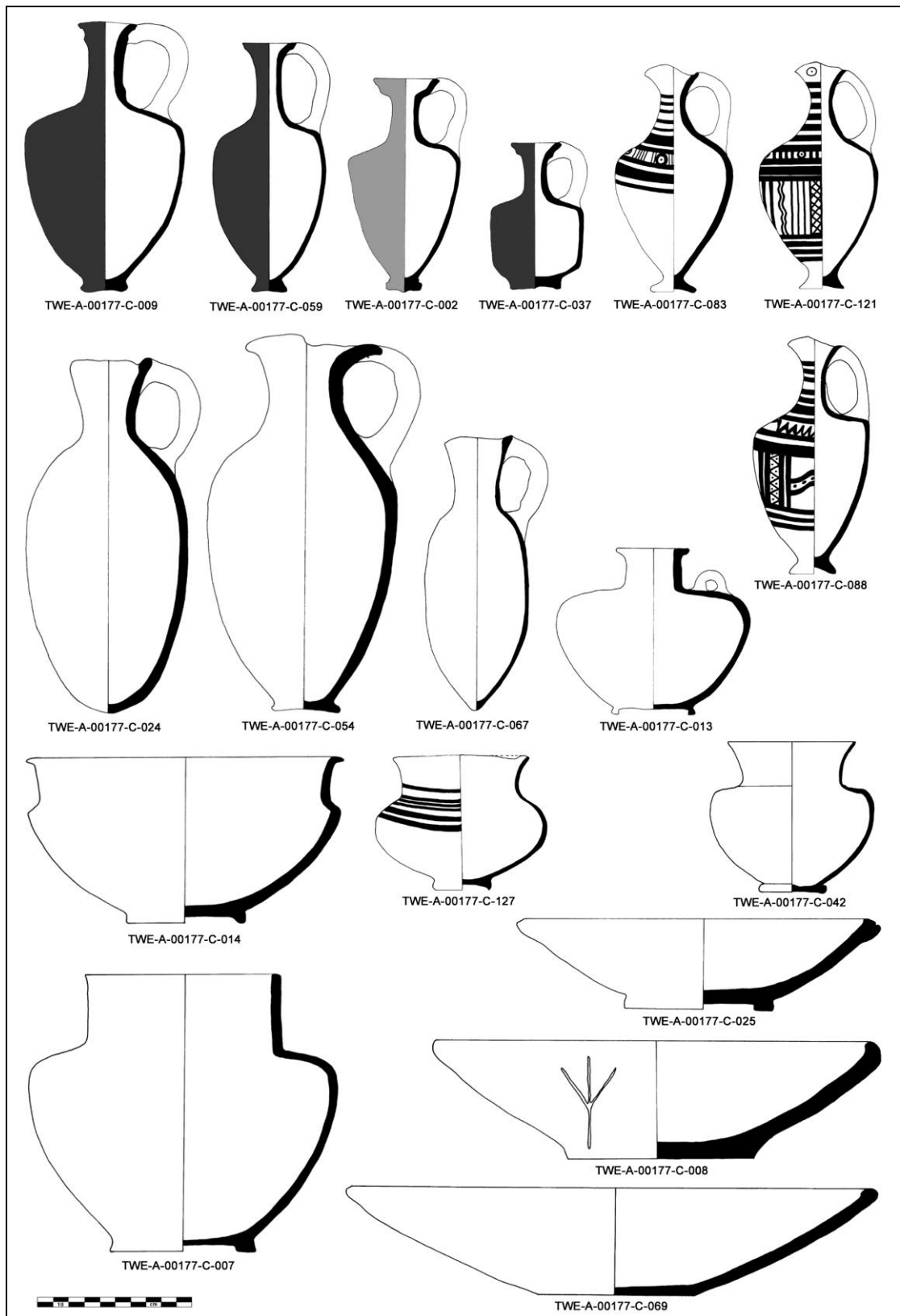
<sup>12</sup> Pour des informations sur la pratique des libations à Ougarit, voir: Salles 1995, 179-182 et Pitard 1994, 20-37. Il doit être noté qu'aucune canalisation n'a été trouvée à proximité de TWE-A-00170.



Ill. 9. Sélection du mobilier funéraire de la tombe TWE-A-00954

Les tombes du Bronze Moyen de Tell Tweini ont toutes été découvertes dans un contexte urbain. Aucune d'elle n'a été pillée, ni dans l'Antiquité ni récemment. Leur présence sous la zone d'occupation domestique doit être considérée comme intentionnelle. Elles mettent en évidence le fait que le mort avait toujours un rôle à jouer dans l'existence des descendants. Des inhumations situées au sein des limites des centres urbains sont plus facilement associés à des cultes ancestraux, tandis que ceux qui sont situés à distance sont considérés comme des marqueurs territoriaux.<sup>13</sup> Peu d'éléments sont connus ou peuvent être présumés dans le domaine des pratiques funéraires. Le bassin en plâtre blanc découvert sur le sol au dessus de TWE-A-00170 pourrait éclairer de telles pratiques, mais, jusqu'à présent, il reste un cas isolé à Tell Tweini.

<sup>13</sup> Hallote 1995, 103-104.



Ill. 10. Sélection des céramiques de la tombe TWE-A-00170



## Bibliographie

Bretschneider J., M. Al-Maqdissi, K. Vansteenhuyse, J. Driessen et K. Van Lerberghe, Tell Tweini, Ancient Gabala, in the Bronze Age, dans: *Ägypten und Levante* XIV, 2004, 224-225.

Courbin P., Une nouvelle fouille française sur la côte syrienne: A-t-on retrouvé l'antique Posideion à Ras el-Bassit?, dans: *Archéologia* 116, 1978, 48-62.

Courbin P., Rapport sur la sixième campagne de fouille (1976) à Ras el-Bassit (Syrie), dans: *Annales archéologiques arabes syriennes* 27-28, 1977-78, 29-40.

David I., Mortuary Practices at Tel Dan in the Middle Bronze Age: a Reflection of Canaanite Society and Ideology, dans: S. Campbell et A. Green, *The Archaeology of Death in the Ancient Near East*, Oxford 1995, 122-124.

Doumet-Serhal C., Sidon (Lebanon): Twenty Middle Bronze Age Burials from the 2001 Season of Excavations, dans: *Levant* 36, 2004, 108.

Hallote S.R., Mortuary Archaeology and the Middle Bronze Age Southern Levant, dans: *Journal of Mediterranean Archaeology* 8.1, 1995, 103-104.

Jean Marie M., *Tombes et Nécropoles de Mari, Mission Archéologique de Mari V* (Bibliothèque Archéologique et Historique 153), Beiroet 1999.

Kempinski A., Megiddo, A City-State and Royal Centre in North Israel, dans: *Materialien zur Allgemeinen und Vergleichenden Archäologie* 40, München 1989.

Kenyon K.M., *Excavations at Jericho*, I et II, Jerusalem – London 1960 et 1965.

Loud G., *Megiddo II, seasons of 1935-39* (Oriental Institute Publications 62), Chicago 1948.

Pitard W. T., The “Libation Installations” of the Tombs at Ugarit, dans: *Biblical Archaeologist* 57/1, Cambridge (Mass.) 1994, 20-37.

Salles J.-F., Rituel Mortuaire et Rituel Social à Ras Shamra/ Ougarit, dans: S. Campbell et A. Green (éds.), *The Archaeology of Death in the Ancient Near East*, Oxford 1995, 171-184.

Schumacher G., *Tell el-Mutesellim* I. Band, Fundbericht: A. Text et B. Tafeln, Leipzig 1908.

Schaeffer C. F. A., *Ugaritica IV. Découvertes des XVIIIe et XIXe Campagnes, 1954-1955* (Mission de Ras Shamra 15), Paris 1962.

Thalmann J.-P., *Tell Arqa – I Les niveaux de l'âge du Bronze Volume I: Texte*, (Bibliothèque Archéologique et Historique 177), Beyrouth 2006.

Thrane H., *Sukas IV, A Middle Bronze Age Collective Grave on Tall Sukas* (Publications of the Carlsberg Expedition to Phoenicia 5), Copenhagen 1978.

## LA CÉRAMIQUE DU CHANTIER A

KLAAS VANSTEENHUYSE

### Phase Tweini I-IV (Moderne – Hellénistique)

La céramique des phases Tweini I à IV est peu représentée dans le chantier A. Les niveaux 1 à 4 s'y trouvent près de la surface ou dans des fosses et tombes sans lien avec des structures architecturales. Les rares exemples de fragments de céramique de ces niveaux contenaient des pièces assez diagnostiques comme des fragments de pipes dites turques des deux derniers siècles. De la céramique byzantine, par contre, nous est jusqu'à présent inconnue dans le chantier A. Quelques tessons de la période hellénistique viennent peut-être de tombes perturbées et disparues. Dans le chantier C, ont été mis au jour des fragments de sarcophages, ainsi qu'une anse de jarre rhodienne portant le nom de Sokrates et datée entre ca. 212-185 avant notre ère.<sup>1</sup>

### Phase Tweini V (Fer III)

Le niveau 4 (phase Tweini VB) du chantier A est surtout caractérisé par des fragments de céramique à vernis noir. Par exemple, le petit bol TWE-A-00200-C-103 trouve des parallèles à Ras Shamra, datés entre 480-450 avant notre ère.<sup>2</sup> La petite assiette à pied TWE-A-00100-C-026 date aussi de la période perse. TWE-A-01800-C-001 est une anse d'un kantharos qui ressemble à un exemplaire de Ras Shamra.<sup>3</sup> Au début de la phase Tweini VA, nous trouvons des mortiers d'une pâte rose claire et d'une surface jaunâtre.<sup>4</sup>

Le niveau 5 (phase Tweini VA) est caractérisé par des exemples de *Black-on-Red*.<sup>5</sup> Ceux-ci semblent être limités au BoR I ou II. L'apparition de ces formes ne peut être daté avant la moitié du 10<sup>e</sup> siècle avant notre ère.<sup>6</sup> Schreiber estime que pendant la deuxième ou troisième phase de la tradition BoR, les vases étaient plus abondants sur les sites du Levant septentrional. Dans ce cas, les fragments de Tell Tweini (qui ont, de façon assez intéressante, presque tous été retrouvés en surface) sont plus tardifs que 850 avant notre ère et datent probablement du début du 7<sup>e</sup> siècle avant notre ère, donc bien dans le niveau 5. Peu de bols phéniciens (ou assiettes 'samariennes')

---

<sup>1</sup> cf. Finkielsztejn 2000, 145.

<sup>2</sup> Stucky 1983, Tabl. 61.38, 110.

<sup>3</sup> Stucky 1983, Tabl. 45, 127 (ill. 1: 7-8).

<sup>4</sup> cf. Briend et Humbert 1980, 143.

<sup>5</sup> BoR, ill. 1: 7-8.

ont été trouvés à Tell Tweini; ils présentent tous de façon générale des lèvres évasées. Tell Tweini offre notamment un bol en céramique dorée à parois fines et à engobe rouge foncé comme on en a trouvé dans le Stratum I de Tyre (ca. 700 avant notre ère).<sup>7</sup> Il semble aussi que le niveau 5 soit caractérisé par une abondance de bassins assez grands. La majorité est faite d'une pâte contenant beaucoup d'inclusions organiques et décorée de bandes horizontales d'impressions de corde ou de doigts, souvent recouvertes d'une mince couche de plâtre. Quelques-uns présentent une surface peinte en rouge. Des exemplaires non peints ont été retrouvés dans le niveau 6A-B. Deux des bassins (p.ex. TWE-A-00223-C-001) comportent dans la partie inférieure une petite table avec trois supports. Des parallèles ont été trouvés à Tell Sukas, où ils sont datés du 8<sup>e</sup> ou 7<sup>e</sup> siècle avant notre ère.<sup>8</sup> Des bassins similaires à Tell en Nasbeh sont datés entre 600 et 450 avant notre ère.<sup>9</sup> La fonction de la petite 'table' consiste selon Buhl en supports pour les pieds de baigneurs. Il nous semble plutôt que l'utilisation de ces bassins doit être comprise dans un contexte industriel, peut-être pour la lessive de la laine et l'utilisation de l'eau chaude, mais leur fonction exacte nous échappe encore. Le grand nombre de ces bassins ainsi que leur état de conservation nous laisse penser qu'ils représentent la dernière grande occupation du tell.

Les supports de vase sont assez bien représentés. Leur forme n'a malheureusement aucune valeur chronologique. Des supports similaires ont été trouvés à Tell Sukas dans une couche un peu plus tardive (Period F).<sup>10</sup> Un petit cruchon se trouvait sur le sol dallé TWE-A-01615 (ill. 1: 13, 8). La forme de ce cruchon s'est développée à l'Age du Bronze Récent et reste assez courante à l'Age du Fer I et II. Une datation plus précise n'est donc pas possible.<sup>11</sup>

## Phase Tweini VI (Fer II)

Dans la phase Tweini VIA (niveau 6A-B), les importations chypriotes augmentent par rapport à Tweini VIB et comprennent du *White Painted* III/IV, du *Bichrome* III et du *Black Slip* (ill. 1: 1-3,5-6,9). Les *White Painted* II et III sont très abondants dès le début de la réoccupation du site au 9<sup>e</sup> siècle avant notre ère jusqu'au niveau 5 (ill. 1: 2). Il faut encore ajouter la découverte de la jambe

---

<sup>6</sup> Schreiber 2003.

<sup>7</sup> Bikai 1978a, 52.

<sup>8</sup> Buhl 1983, nos 231-2.

<sup>9</sup> Wambler 1947, 51, Pl. 78.1790.

<sup>10</sup> Buhl 1983, nos. 217-8.

<sup>11</sup> p. ex. Buhl 1983, nos 133,138.

d'une statuette de taureau en terre cuite à la surface du chantier (ill. 1: 4).<sup>12</sup> Dans le niveau 6A se trouvent beaucoup d'assiettes peintes en rouge à base annulaire ou conique et lèvre arrondie ou carrée (ill. 1: 16). Ces assiettes sont typiques du nord de la Syrie, daté entre c. 800 et 740/720 avant notre ère<sup>13</sup>, mais se développent déjà avant cette date<sup>14</sup>. La jarre de stockage la plus fréquente du niveau 6 est la jarre piriforme ou cylindrique (ill. 2: 3 et 6, ill. 9). Elle est très populaire au 9<sup>e</sup> siècle avant notre ère et existe jusque dans le 7<sup>e</sup> siècle avant notre ère.<sup>15</sup>

Nombreux sont des récipients pour boire. L'exemple illustré vient du contexte de destruction du niveau 6E-F (ill. 10) mais ce type de vases est aussi bien connu dans la période de Fer II. Un grand cratère amphoroïde du niveau 6C imite un prototype métallique avec sa surface orangeâtre polie, sa base annulaire et ses deux anses entre la lèvre et l'épaule (ill. 2: 2). La forme est très populaire dans le littoral levantin depuis le Bronze Moyen, mais peut être comparée à un cratère de la Tombe 142 de Paleopaphos-Skales à Chypre, datée du Chypro-Géométrique I. La comparaison confirme la datation de ce niveau 6C entre le 11<sup>e</sup> et le 9<sup>e</sup> siècle avant notre ère. On trouve aussi des cratères avec une ligne ondulée sur le col ou l'épaule. Ceux qui présentent une ligne ondulée en dessous de la lèvre portent également une frise de trois lignes diagonales sur l'épaule (ill. 3: 10-11). Ce motif offre des parallèles à Hama et y est daté dans le "*Cemetery Period I-III*" (1200-800 avant notre ère). Ce type de vases ressemble à un cratère à ligne ondulée de Tell Sukas<sup>16</sup>, catalogué comme typique du début de l'Age du Fer.<sup>17</sup> Il est à noter qu'un cratère à ligne ondulée de Ras Ibn Hani présenté comme faisant partie de la même tradition est d'un type différent.<sup>18</sup> Elle porte une ligne profonde et colorée en rouge sur l'anse. Ce genre d'anses est également mis au jour à Tell Tweini<sup>19</sup>, mais elles ne sont pas associées à une ligne ondulée. Ce détail se retrouve aussi sur un vase de l'Helladique Récent IIIB de Ras Shamra<sup>20</sup> et semble donc être dérivé de ce type. Les exemples de Tell Tweini (p.ex. TWE-A-04212-C-012) proviennent de contextes du niveau 7B-C et de 6G-H, donc de la toute fin de l'Age du Bronze et le début de l'Age du Fer. Le style bichrome qui décore les cratères et les assiettes prend fin vers la moitié du 10<sup>e</sup> siècle avant notre ère à Ras Ibn Hani<sup>21</sup>, mais est daté à Tell Kazel entre 1100 et 825 avant

---

<sup>12</sup> La comparaison peut être faite avec une statuette découverte à Ayia Irini à Chypre. Celle-ci est datée du Chypro-Géométrique III – Archaique I, qui correspond donc aux dates du niveau 5 ou de la fin du niveau 6A. Voir Karageorghis 2003, no. 185, Inv. No. A.I. 2027.

<sup>13</sup> Cf. l'Assemblage 1 de Lehmann 1996, 359.

<sup>14</sup> Gates 2010: 72-75.

<sup>15</sup> Badre et al. 1994, 279, fig. 19a; Braidwood 1940, fig. 5; Briend et Humbert 1980, Pl. 54:1,3, Pl. 48:1-9; Buhl 1983, fig. 4.38; Thalmann 1978, 86, fig. 23 T1.21.

<sup>16</sup> Buhl 1983, fig. 16.281.

<sup>17</sup> Bonatz 1994, fig. 7.1.

<sup>18</sup> Bonatz 1994, fig. 7:3; Bounni et al. 1980, fig. 27.

<sup>19</sup> Pour Tell Sukas, voir: Buhl 1983, no. 285.

<sup>20</sup> Schaeffer 1978, *Ugaritica* VII: fig. 56:18.

<sup>21</sup> Badre 1983, 209.

notre ère.<sup>22</sup> En conclusion, les bols et assiettes peints en rouge et engobés remplacent la tradition bichrome de la fin du niveau 6C (ill. 3: 1-2,5-6,10-11) dans la deuxième phase du Fer II, ou le niveau 6A.

### Phase Tweini VII (Fer I)

Les niveaux 7 (Age du Bronze Récent) et 6G-H et 6E-F se trouvent très proches l'un de l'autre en termes stratigraphiques. Une identification précise de la céramique des deux périodes est pourtant assez importante pour garder la division en deux niveaux. La continuation des traditions de l'Age du Bronze au début de l'Age du Fer reste un problème pour la datation de la céramique du Fer I. Cette difficulté est la plus claire dans le cas des jarres de stockages, en particulier les jarres à corps ovoïde ou piriforme à anses verticales partant de l'épaule.<sup>23</sup> A Tell Kazel, la transition du Bronze Récent au Fer I est encore définie par l'apparition du *Handmade Burnished Ware*.<sup>24</sup> Cette céramique est liée par beaucoup d'archéologues à ce qu'on appelle la "céramique à stéatite" comme on en a trouvé dans un grand nombre de sites de la côte syrienne du début du Fer II. Les données disponibles à Tell Tweini ne permettent pas d'identifier le *Handmade Burnished Ware*, comme on en a trouvé et décrit par Badre (2003) et Pilides (1994), avec la "céramique à la stéatite" des autres sites mentionnés<sup>25</sup>. En plus, le *Handmade Burnished Ware* n'a pas été attesté à Tell Tweini. La "céramique à la stéatite" consiste en faite de deux pâtes liés. Une pâte est noir-gris (pâte 3B à Tweini) et une pâte est gris-blanc (pâte 3A à Tweini). Cette dernière pâte et la forme de la céramique se retrouvent à Tell Tweini dans le niveau 6A et surtout le niveau 5. Elle présente une couleur gris clair, une pâte rugueuse, une lèvre à rebord et correspond probablement uniquement à des marmites (ill. 2: 5,7, ill. 11). Cette pâte et ces formes sont toutefois dérivées de la pâte no. 3B de Tell Tweini, qui date de la fin de l'Age du Bronze Récent<sup>26</sup> (ill. 2: 4). L'élément de décoration de cette pâte, le polissage des marmites, et la technique des marmites faites à la main, est nouveau dans la tradition céramologique locale du Bronze Récent<sup>27</sup>. La surface des vases de la pâte no. 3B est, contrairement au *Handmade Burnished Ware*, toujours noire ou gris foncé sans autre décoration et le lien entre ces deux pâtes reste incertain. La forme des marmites faites dans la pâte no. 3B se développe tandis vers un type de 'holemouth' pendant le Fer I, au

---

<sup>22</sup> Badre et Gubel 1999-2000, 133.

<sup>23</sup> Buhl 1983, fig. 1.1,4,11; Monchambert 2004, nos 835,932.

<sup>24</sup> Badre 2003; Pilides 1994.

<sup>25</sup> Pour une discussion plus détaillée voir Vansteenhuyse 2010.

<sup>26</sup> Voir des exemplaires similaires à Ras Shamra: Monchambert 2004, nos 1262-1263.

<sup>27</sup> Birney 2008 discute l'apparition de la céramique à la stéatite (qu'elle appelle le 'Band-Handled Cooking Pot') comme successeur d'une pâte d'origine Chypriote. L'argumentation pour ce lien n'est pas claire à ce moment.

moins jusqu'au niveau 6E-F. C'est cette dernière forme qu'on retrouve dans le Fer II en pâte no. 3A.

Un groupe de cratères décorés de motifs hachurés, principalement des triangles, est également typique de la fin de l'Age du Bronze Récent. Le fragment TWE-A-01717-C-001 (ill. 3: 7) avec une décoration en filet brun-noir ressemble, autant au point de vue du style que de la forme, à un col de jarre à décor figuré de Ras Shamra daté du début du 12<sup>e</sup> siècle avant notre ère.<sup>28</sup> Un type de décoration similaire se retrouve aussi sur un vase de Hama du début de l'Age de Fer.<sup>29</sup> Un autre cratère similaire au point de vue de la structure de décoration est TWE-A-01928-C-001, avec un motif de treillis continu, exécuté en rouge (ill. 3: 8). Le vase présente aussi une alternance de bandes rouges et noires qui est fréquente sur un grand nombre de cratères de l'Age du Fer. Ce dernier vase ressemble à un cratère de Tell Kazel qui est décrit comme une imitation mycénienne.<sup>30</sup> Le cratère date de la transition de l'Age du Bronze vers l'Age du Fer.

Une autre forme caractéristique pour la céramique de notre niveau 6G-H<sup>31</sup> est un type de vases couverts d'un engobe blanc et de peinture rouge présentant principalement une syntaxe de la décoration syrienne non figuratives.<sup>32</sup> A ce moment, les formes à Tell Tweini se limite à des cratères. Les parallèles existent à Ras el Bassit, Ras Ibn Hani (ou leur distribution est limité à 'Fer 1 phase 1') et Tell Kazel.<sup>33</sup> On pourra probablement parler d'un *Syrian White Slip* (SWS) (Ill. 12).

### **Phase Tweini VIII (Bronze Récent)**

Les jarres de transport dites cananéennes datant du Bronze Récent II sont nombreuses dans les couches du niveau 7B (ill. 4: 10). Un exemplaire semi-complet se trouvait dans un silo ou puits d'eau (ill. 2: 1).<sup>34</sup> Les fonds arrondis sont typiques des jarres de stockage, pour lesquels on peut trouver des comparaisons à Ras Shamra (ill. 4: 12-16).<sup>35</sup> Les vases locaux du Bronze Récent sont souvent décorés de lignes et bandes bichromes et de lignes ondulées verticales (voir aussi ill. 5: 2 et ill. 14). Un motif très typique du Bronze Récent au Levant est celui du 'palmier et ibex' (ill. 4: 8).<sup>36</sup> Parmi ces décors de vases se trouve aussi le motif de l'arbre (ill. 4: 9, ill. 13). Un autre groupe de récipients ouverts est décoré de motifs en rouge et noir. Ces motifs sont composés

---

<sup>28</sup> Mallet et Matoïan 2004, fig. 251; Yon 1994, fig. 4a.

<sup>29</sup> Riis 1948, fig. 125, Jarre de G VIII 441 (5B 400).

<sup>30</sup> Capet 2003, fig. 21n.

<sup>31</sup> Ce type de vases n'a, à ce jour-ci, pas été attesté dans le niveau 7A.

<sup>32</sup> Badre et al. 1994, fig. 39a; Badre et Gubel 1999-2000, 441, fig. 13-14; Bounni et al. 1980, fig. 19:10,13.

<sup>33</sup> Courbin 1986: fig. 14; Du Pied 2008: 169, fig. 6b-c

<sup>34</sup> cf. Monchambert 2004, 140.

<sup>35</sup> *Ugaritica* VII, fig. 23:19.

d'une série de lignes pointillées et de formes colorées en noir ou rouge (ill. 3: 4). Un exemplaire présente des lignes courbes en rouge (ill. 3: 3). Même si ces motifs semblent incompréhensibles à première vue, il est possible qu'ils fassent référence à des figures animales ou humaines. Les lignes pointillées peuvent représenter des toisons d'animaux. Les seuls parallèles connus pour ces fragments de céramique sont des tessons de Ras Shamra.<sup>37</sup> Les assiettes les plus populaires présentent des parois légèrement divergentes avec un bord divergent (ill. 5: 6-8).<sup>38</sup> Les gobelets (ill. 5: 9-10), les lampes et les appliques murales (ill. 5: 11-12) sont également caractéristiques. Les marmites ne diffèrent pas des formes à Ras Shamra.<sup>39</sup>

Parmi les importations du niveau 7B se trouvent des exemplaires de *Base-ring Ware* I (ill. 4: 5), de *Base-ring Ware* II (ill. 4: 6), de *Red Lustrous Wheelmade Ware* (p. ex. TWE-A-00847-C-012), de *White Shaved Ware* (p.ex. TWE-A-00840-C-116), de *White Slip* II (ill. 4: 1-2) et de *White Slip* III ou II tardif (ill. 4: 3) et des formes du Helladique Récent (HR) (ou mycéniens) (ill. 4.4). Cette céramique est présentée en détail ailleurs dans ce volume<sup>40</sup>.

Le *White Slip* I a été trouvé dans le niveau 7D (ill. 4: 7). La production locale dans les niveaux 7D-E est une continuation des formes et types de décoration du Bronze Moyen II (voir ci-dessous). La décoration peignée et ondulée reste typique au début du Bronze Récent.

### Phase Tweini IX (Bronze Moyen)

Un certain nombre de traits généraux dans les assemblages de céramique dans tout le Levant apparaissent à l'Age du Bronze Moyen I (Niveau 8D), qui sont largement présents à l'Age du Bronze Moyen II (Niveau 8B). Concernant les formes de poterie, le plus caractéristique est la grande fréquence de parois carénées, surtout dans les bols ou les gobelets (ill. 6: 1-2, 11). Des pots plus grands sont fréquemment décorés avec des lignes incisés au peigne, droites ou ondulées (ou une combinaison des deux), sur l'épaule ou la partie supérieure du corps (ill. 6: 3-5). TWE-A-00923-C-004 (ill. 6: 6) est un bel exemple de bol lustré décoré de cette façon. Ce type de décoration se rencontre surtout sur des petits vases comme ceux de la tombe TWE-A-00177 (ill. 6: 8-9). Ce type de céramique est lié stratigraphiquement à la céramique *White Painted* III-V (ill. 7: 10-13). Il existe deux types de *White Painted (Hand-Made)* III-V: le *Pendent Line Style* (PLS) et le *Cross-Line Style* (CLS). Un vase complet en PLS de la tombe TWE-A-00177 (C-023) est décoré

---

<sup>36</sup> voir Amiran 1969, 161-5, Pl. 50; Carre Gates 1981, 26, fig. 7c.

<sup>37</sup> Monchambert 2004, nos 1302-6, fig. 98.

<sup>38</sup> Monchambert 2004, 28.

<sup>39</sup> Monchambert 2004.

<sup>40</sup> Nys (ce volume) et Jung (ce volume).



d'une peinture rouge et deux autres (C-032, C-051) présentent une pâte plus claire et une peinture noire. Un vase complet en CLS a été trouvé dans la tombe TWE-A-00934 (ill. 7: 13). Des cruchons à pied *White Painted V* présentent un schéma de décoration différent. De bons exemples de ceux-ci sont offerts par les trois "*eye-juglets*" trouvés dans la Tombe 00177 (C-083,088,121) et un fragment du même type de jarre dans le locus TWE-A-01027 (ill. 7: 10).

Le début de l'Age du Bronze Moyen est caractérisé par l'apparition du *Levantine Painted Ware* (ill.7: 2-3,6,8).<sup>41</sup> Dans le chantier A, ce type de décoration était surtout appliqué sur des cruchons retrouvés dans des tombes. Leur décoration consiste en une rangée de lignes rouges horizontales à égale distance. Souvent, la lèvre est tournée vers l'intérieur avec une cannelure en-dessous. Juste en-dessous de la lèvre et du col se trouvent fréquemment une rangée de lignes rouges verticales. Les jarres "*holemouth*" et sans anse ressemblent à des exemples du Bronze Moyen I de Sidon (ill. 7: 9).<sup>42</sup> Ces dernières sont aussi liées à un type de jarres sphériques trouvé à Mishrifé dans la Tombe 1.<sup>43</sup> Comme à Sidon, ces jarres avaient probablement des bases circulaires et varient entre 50 et 60 cm de hauteur. Des jarres avec un col à arête en dessous de la lèvre apparaissent au Bronze Moyen I et continuent au Bronze Moyen II. TWE-A-02541-C-002 est une jarre avec un col similaire à celui de Sidon 3056.<sup>44</sup>

### **Phase Tweini X (Bronze Ancien)**

Les vases caractérisant le niveau 9 sont les gobelets en céramique de couleur crème, rouge ou noir avec une paroi mince et cannelée horizontalement (fig. 7: 7), ainsi que les jarres cylindriques souvent d'une pâte bleu-gris dite métallique (pâte no. 24) avec une surface peignée, probablement réalisée à l'aide d'un cylindre (ill. 7: 1). On y trouve aussi des bols polis noir et orange. Cette combinaison de formes suggère qu'il y avait déjà une occupation du site à la fin du Bronze Ancien IVA qui continuait pendant le IVB. On trouve également des fragments de jarres rouges peintes avec des lignes horizontales et des assiettes avec un petit bord, tous hors contexte, qui datent du Bronze Ancien III.<sup>45</sup> Ce dernier reste jusqu'à présent le niveau d'occupation le plus ancien du tell.

---

<sup>41</sup> Bagh 2002.

<sup>42</sup> Doumet-Serhal 2004, fig. 37: S/1874.

<sup>43</sup> du Mesnil du Buisson 1930, Pl. XXXII: 1, 2, 7 du Bronze Moyen I.

<sup>44</sup> Doumet-Serhal 2004, fig. 50: S/3056.

<sup>45</sup> cf. de Contenson 1969.

## Bibliographie

Amiran R., *Ancient pottery of the Holy Land. From its beginning in the Neolithic Period to the end of the Iron Age*, Jérusalem 1969.

Badre L., Les peuples de la mer à Ibn Hani, dans: *Atti del I congresso Internazionale di Studi Fenici e Punici* (I-III), 1983, 202-9.

Badre L., Handmade Burnished Ware and Contemporary Imported Pottery from Tell Kazel, dans: C. Stampolides et V. Karageorghis (éds), *Ploes. Sea Routes. Interconnections in the Mediterranean 16<sup>th</sup> – 6<sup>th</sup> century BC*, Rethymnon 2003, 83-99.

Badre L. et E. Gubel, Tell Kazel (Syria): Excavations of the AUB Museum, 1993-1998. Third Preliminary Report, dans: *Berytus* 44, 1999-2000, 123-204.

Badre L., E. Gubel, E. Capet et N. Panayot, Tell Kazel (Syrie) Rapport préliminaire sur les 4e – 8e campagnes de fouilles (1988-1992), dans: *Syria* 71, 1994, 259-359.

Bagh T., Painted Pottery at the Beginning of the Middle Bronze Age: Levantine Painted Ware, dans: M. Bietak (éd.) *The Middle Bronze Age in the Levant*, Vienne 2002, 89-102.

Bikai P.M., *The Pottery of Tyre*, Warminster 1978.

Birney, K., Tracking the Cooking Pot à la steatite: Signs of Cyprus in Iron Age Syria, dans *American Journal of Archaeology* 112, 2008, 565-80.

Bonatz D., Some Considerations on the Material Culture of Coastal Syria in the Iron Age, dans: *Egitto e Vicino Oriente* 1994, 1994, 123-58.

Bounni A., E. Lagarce, J. Lagarce, N. Saliby N. et L. Badre, Rapport préliminaire sur la troisième campagne de fouilles (1977) à Ibn Hani (Syrie), dans: *Syria* 56, 1980, 217-324.

Braidwood R. J., Report on two Sondages on the Coast of Syria, South of Tartous, dans: *Syria* 21, 1940, 183-221.

Briend J. et J. B. Humbert, *Tell Keisan (1971-1976). Une cite phénicienne en Galilée*, Fribourg-Göttingen-Paris 1980.

Buhl M.L., *Sukas VII. The Near Eastern Pottery and Objects from the Upper Strata* (Publications of the Carlsberg Expedition to Phoenicia 9), Copenhagen 1983.

Capet E., Tell Kazel (Syrie), rapport préliminaire sur les 9<sup>e</sup> – 17<sup>e</sup> campagnes de fouilles (1993-2001) du Musée de l'Université américaine de Beyrouth. Chantier II, dans: *Berytus* 47, 2003, 63-121.

Carre-Gates M. H., Alalakh Levels VI and V: A Chronological Reassessment, dans: *Syro-Mesopotamian Studies* 4, 1981, 1-40.

Courbin P., Bassit, dans: *Syria* 63, 1986, 175-220.

de Contenson H., Les couches du Niveau III au sud de l'acropole de Ras Shamra, dans: *Ugaritica* VI, 1969, 45-89.

Doumet-Serhal C., Jars from the Second Millennium BC at Sidon: Child Burials and Deposited Goods in Graves, dans: C. Doumet-Serhal (éd.) *Decade: A Decade of Archaeology and History in the Lebanon*, Beirut 2004, 132-45, s.l.

du Mesnil du Buisson Comte, Compte rendu de la quatrième campagne de fouilles à Mishrifé-Qatna, dans: *Syria* 11, 1930, 146-63.

Du Pied L., The Early Iron Age in the Northern Levant : Continuity and Change in the Pottery Assemblages from Ras el-Bassit and Ras Ibn Hani, dans: *Scripta Mediterranea* XXVII-XXVIII, 2008, 161-186.

Finkielsztejn G., Amphoras and Stamped Handles from 'Akko, dans: *Atiqot* XXXIX, 2000, 135-53.

Gates M.-H., Potters and Consumers in Cilicia and the Amuq during the 'Age of Transformations' (13th-10th Centuries BC), dans: F. Venturi (éd.) *Societies in Transition*.

*Evolutionary Processes in the Northern Levant between Late Bronze Age II and Early Iron Age*, Bologna 2010, 65-82.

Karageorghis V., Cypro-Geometric, Cypro-Achaic and Later Periods. Pottery, dans: V. Karageorghis (éd.), *The Cyprus Collections in the Medelhavsmuseet*, Nicosia 2003, 114-50.

Lehmann G., *Untersuchungen zur späten Eisenzeit in Syrien und Libanon. Stratigraphie und Keramikformen zwischen ca. 720 bis 300 v. Chr.* (Altertumskunde des Vorderen Orients. Archäologischen Studien zur Kultur und Geschichte des Alten Orients. Band 5), Münster 1996.

Mallet J. et V. Matoïan, La Maison au sud du Temple aux Rhytons, dans: *Le royaume d'Ougarit. Aux Origines de l'alphabet*, Paris-Lyon 2004, 232-8.

Monchambert J.-Y., *La céramique d'Ougarit. Campagne de fouilles 1975 et 1976* (Ras Shamra-Ougarit XV), Paris 2004.

Pilides D., *Handmade Burnished Ware of the Late Bronze Age in Cyprus* (SIMA 105), Jonsered 1994.

Riis P. J., *Les cimetières à crémation* (Hama. Fouilles et Recherches de la Fondation Carlsberg 1931-1938. II, 3. Nationalmuseets skrifter. Større Beretninger 1), Copenhague 1948.

Schaeffer C. (éd.), *Ugaritica VII* (Mission de Ras Shamra 18. Bibliothèque archéologique et historique 99), Paris – Leiden 1978.

Schreiber N., *The Cypro-Phoenician Pottery of the Iron Age* (Culture and History of the Ancient Near East 13), Leiden 2003.

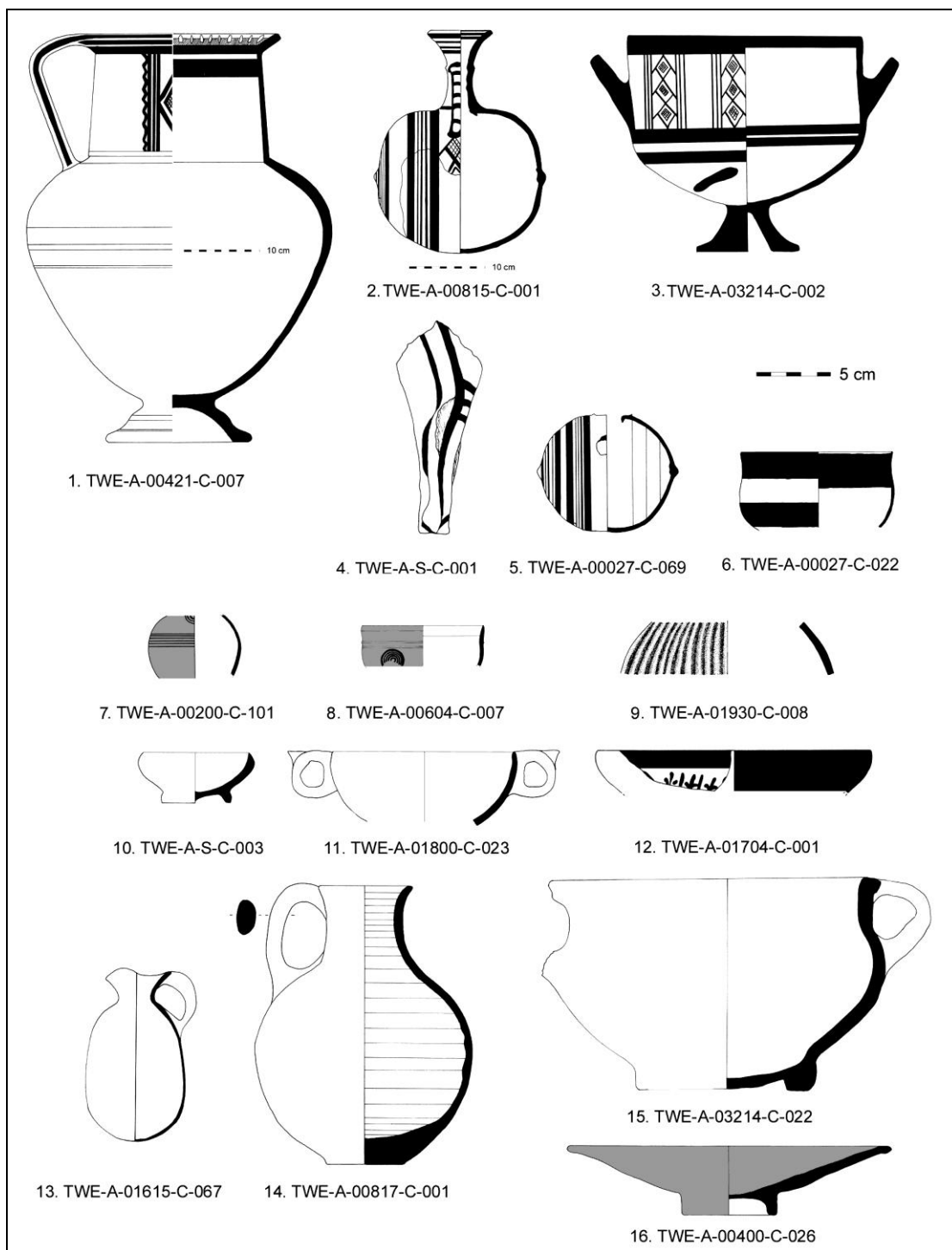
Stucky R. A., *Ras Shamra. Lenkos Limen. Die Nach-Ugaritische Besiedlung von Ras Shamra* (Institut français d'archéologie du Proche-Orient. Bibliothèque archéologique et historique 110), Paris 1983.

Thalman J.-P., Tell Arqa (Liban Nord), campagnes I-III (1972-1974), chantier 1, rapport préliminaire, dans: *Syria* 55, 1978, 1-151.

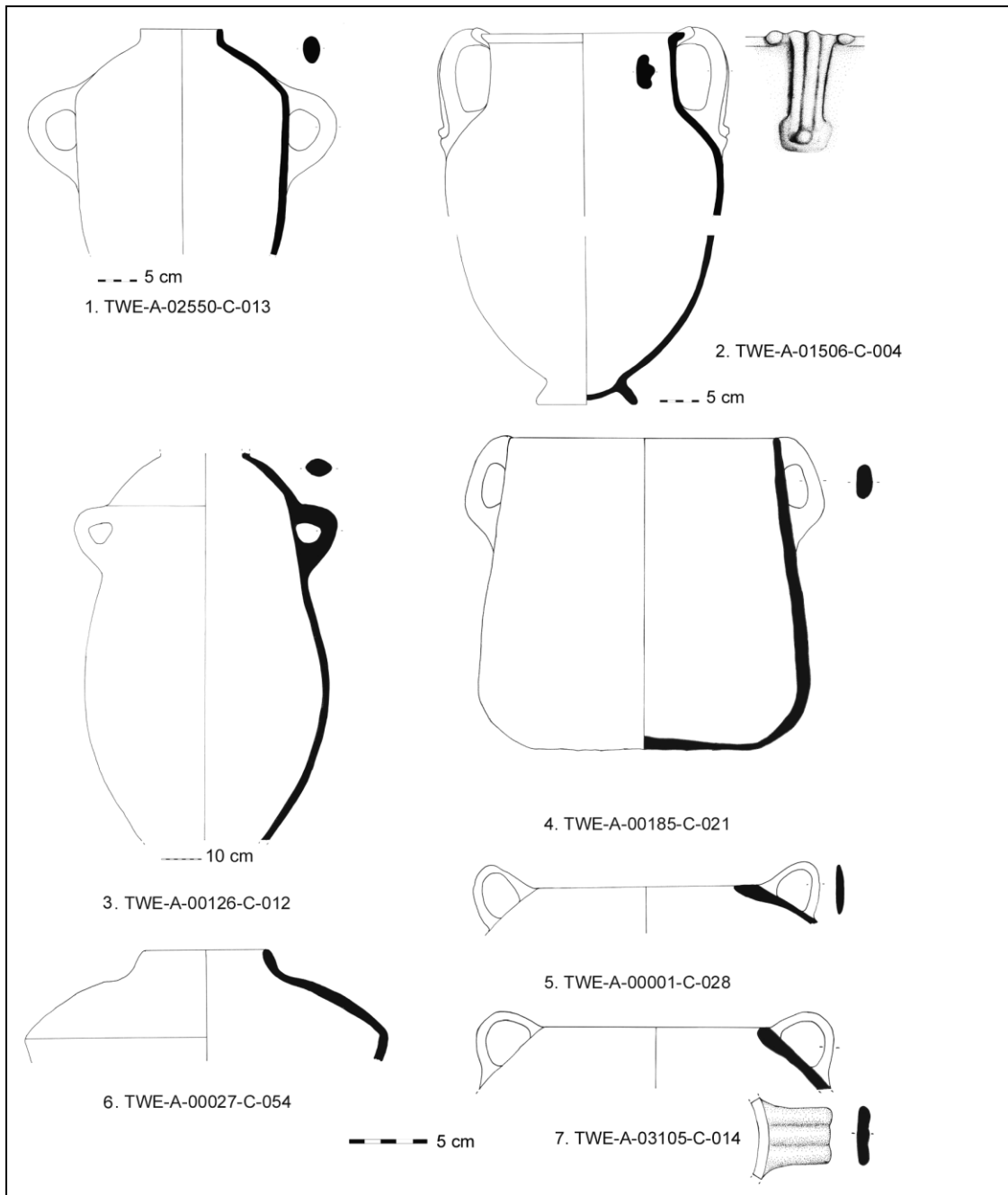
Vansteenhuyse, K., The Bronze to Iron Age Transition at Tell Tweini (Syria), dans: F. Venturi (éd.) *Societies in Transition. Evolutionary Processes in the Northern Levant between Late Bronze Age II and Early Iron Age*, Bologna 2010, 39-52.

Wampler J.C., *Tell En Nasbeh II*, Berkeley – New Haven 1947.

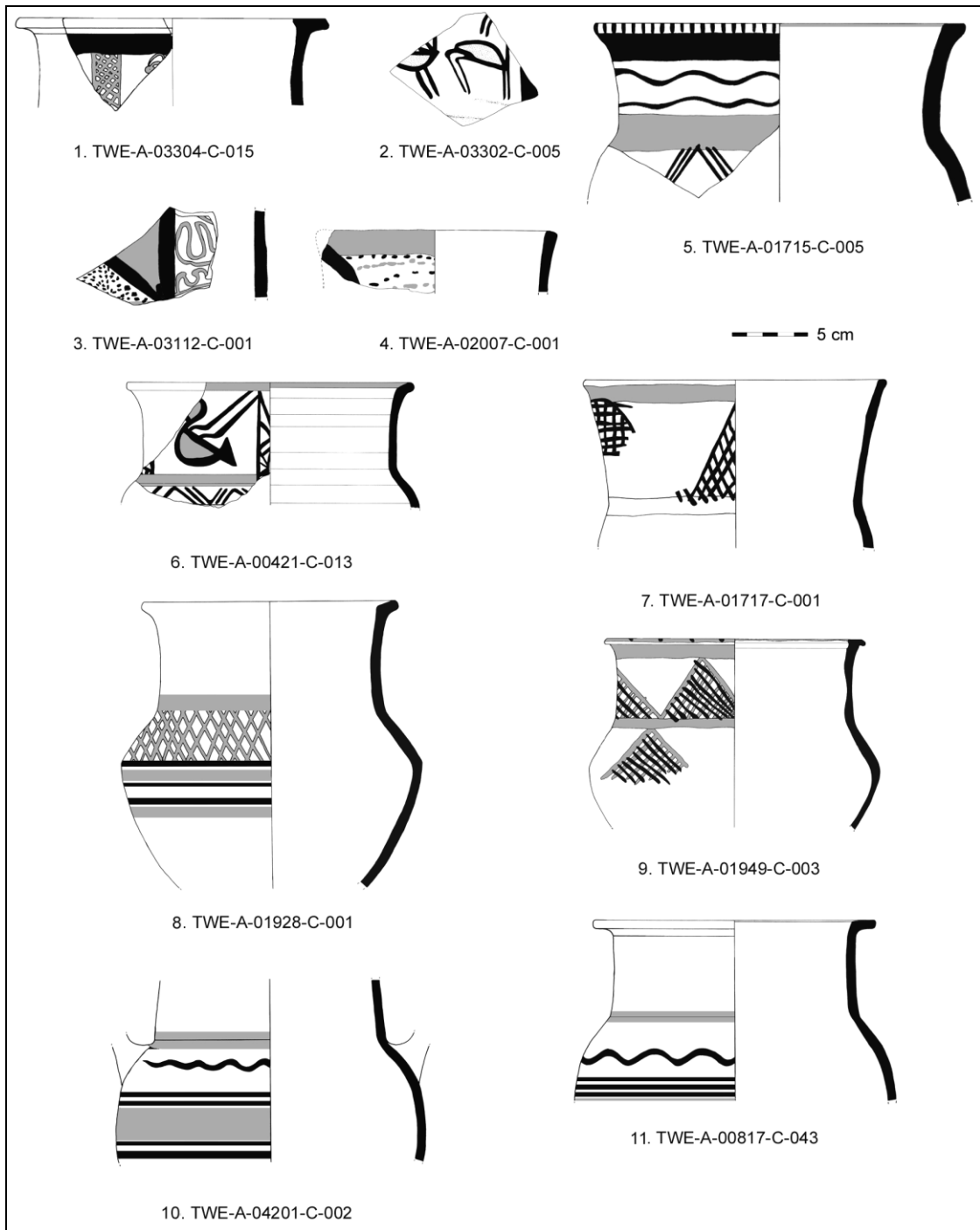
Yon M., Animaux symboliques dans la céramique chypriote du XI<sup>e</sup> siècle, dans: V. Karageorghis (éd.) *Cyprus in the 11<sup>th</sup> century B.C. Proceedings of the International symposium, organised by The archaeological research unit of the University of Cyprus and The Anastasios G. Leventis foundation, Nicosia 30-31 October, 1993*, Nicosia 1994, 189-200.



Ill. 1. Céramique Tweiini VA (Niveau 4, Chantier A) (nos 10-12),  
 Tweiini VB (Niveau 5, Chantier A) (nos 7-8)  
 et Tweiini VI (niveau 6 A-B, Chantier A) (nos 1-6,9,13-16).

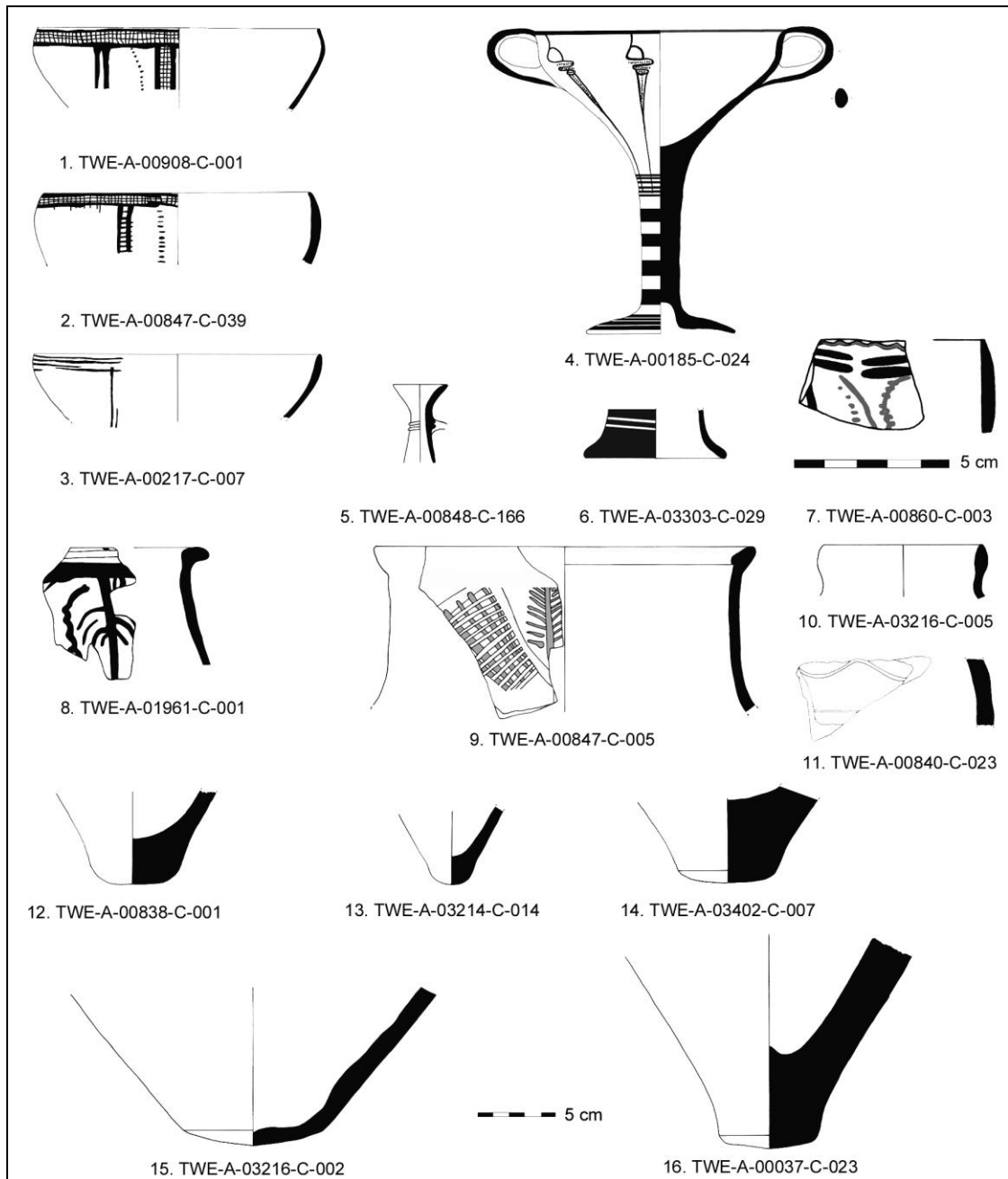


Ill. 2. Céramique Tweini VI (Niveau 6, Chantier A) (nos 2-3,5-7)  
et Tweini VIIIB (?) (Niveau 7B, Chantier A) (nos 1,4).

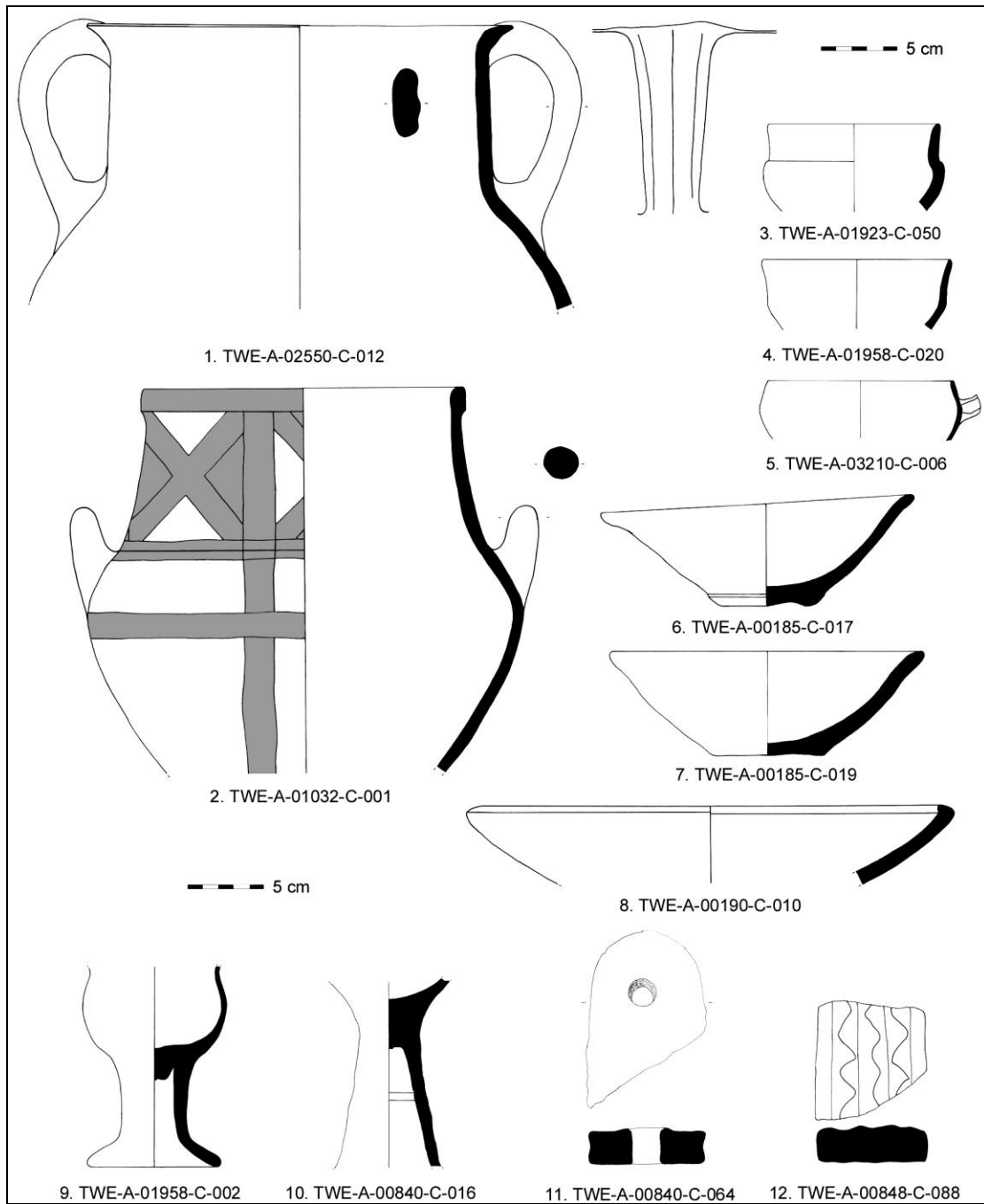


Ill. 3. Céramique Tweini VI (Niveau 6, Chantier A) (nos 1-2,6,10-11)  
 et Tweini VIII B (Niveau 7B, Chantier A) (nos 3-4,7-9).

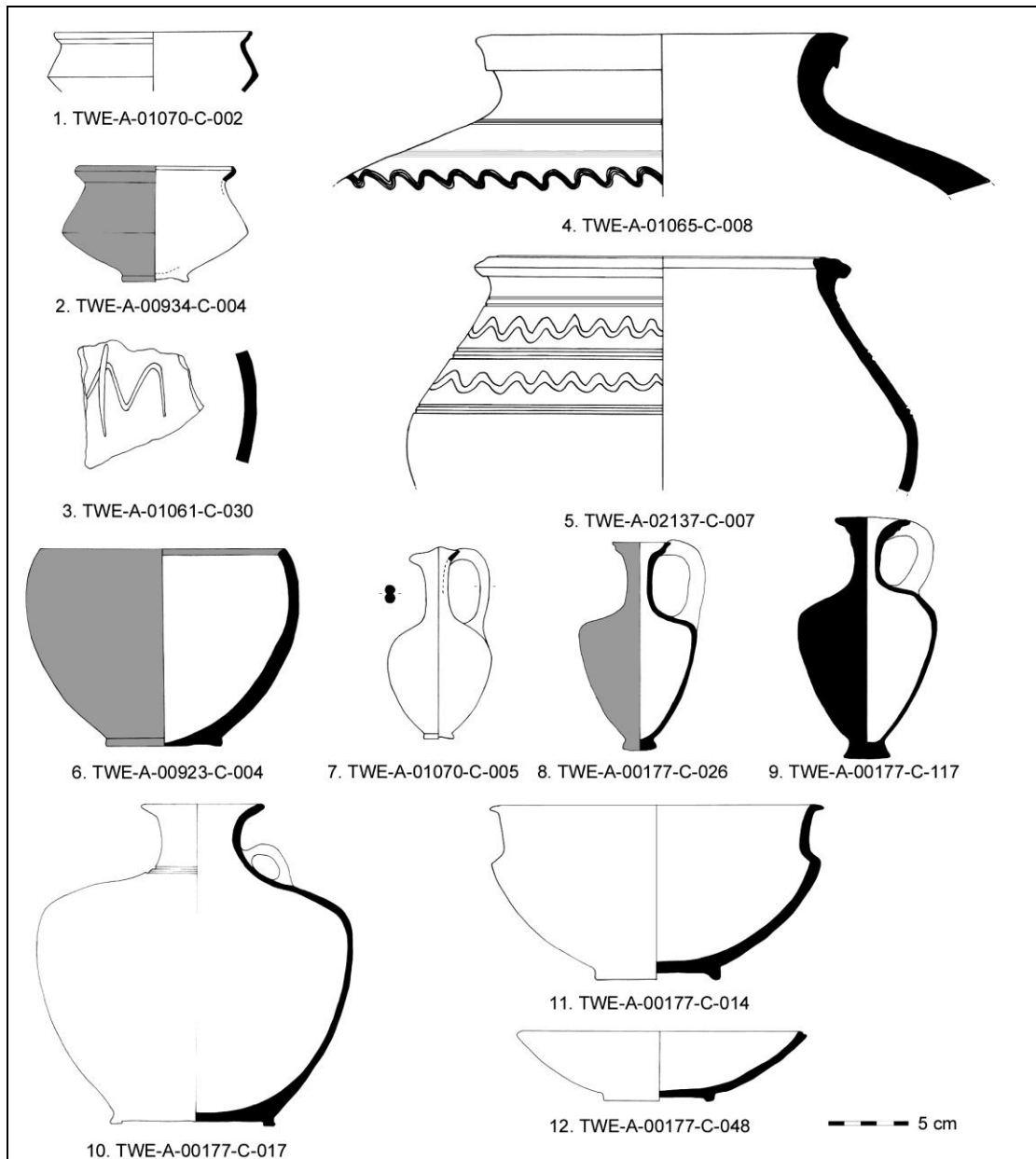




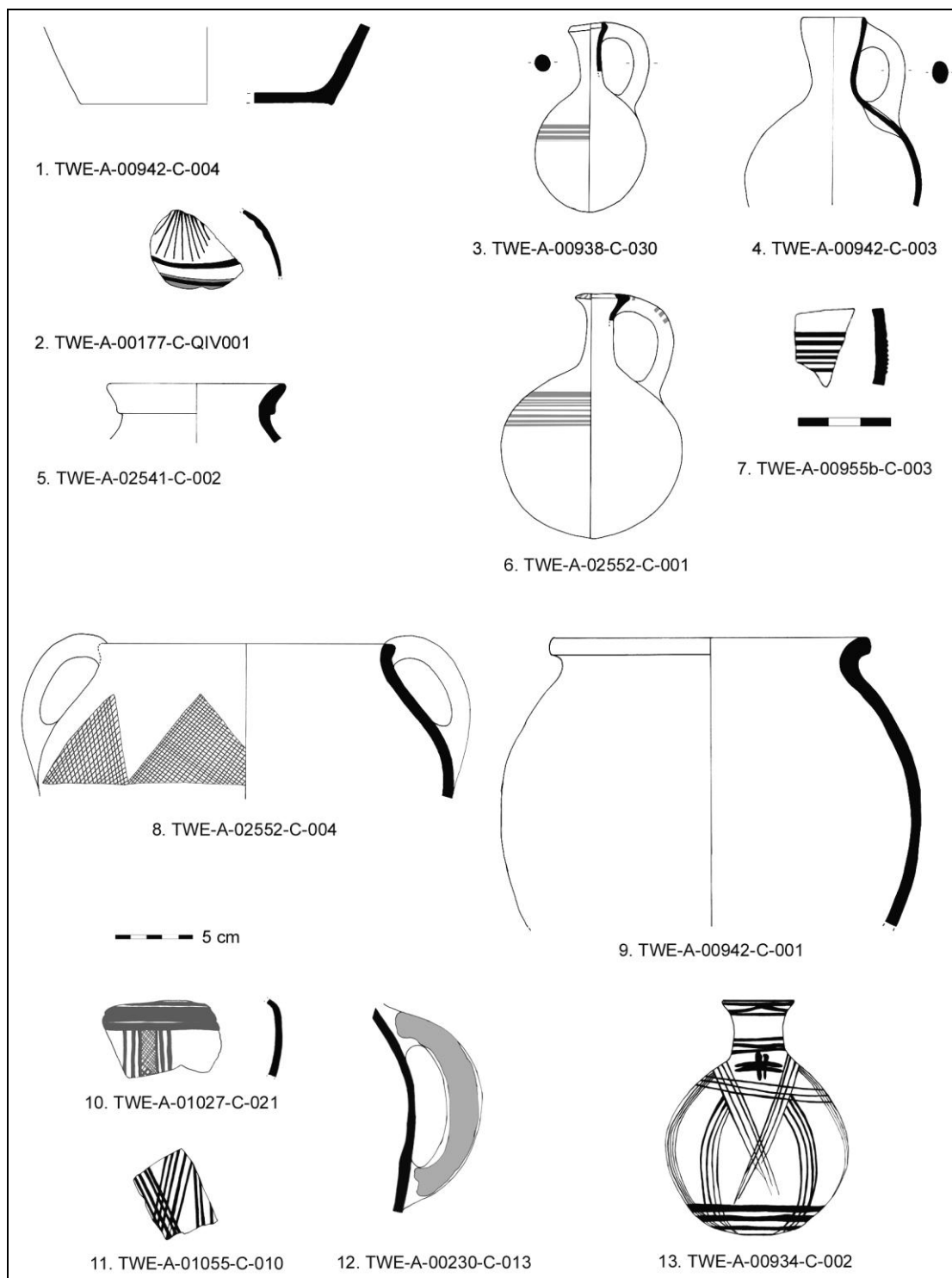
Ill. 4. Céramique Tweini VIII B (Niveau 7B, Chantier A) (nos 1-6,8-16),  
Tweini VIII A (Niveau 7D, Chantier A) (no. 7).



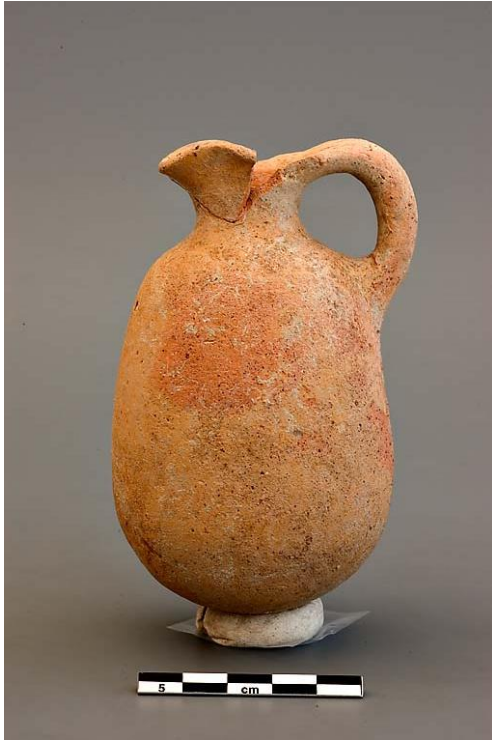
Ill. 5. Céramique Tweini VIII B (Niveau 7B, Chantier A).



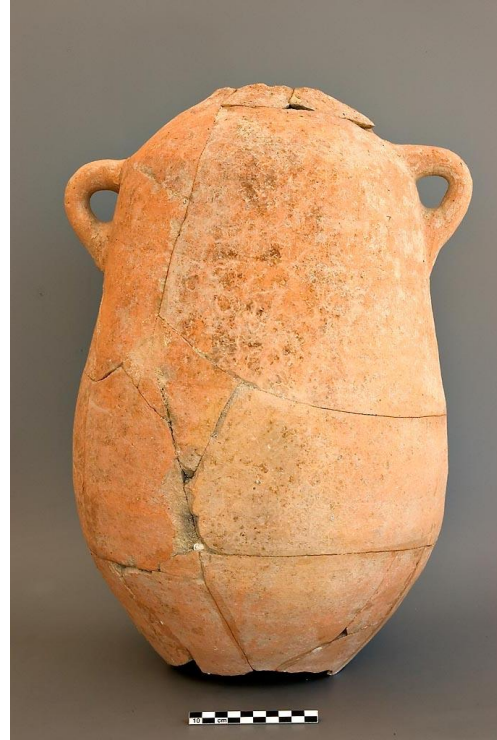
Ill. 6. Céramique Tweini IXB (Niveau 8B, Chantier A).



Ill. 7. Céramique Tweini IXB (Niveau 8A, Chantier A) (nos 10-13),  
 Tweini IXA (Niveau 8D, Chantier A) (nos 2-6, 8-9)  
 et Tweini X (Niveau 9, Chantier A) (nos 1,7).



Ill. 8. Petite cruchon.  
(TWE-A-01615-C-067)



Ill. 9. Jarre de stockage du Niveau 6A.



Ill. 10. Coupe du niveau 6E-F.  
(TWE-A-00027-C-052)



Ill. 11. Marmite de forme 'holemouth'  
dans la pâte F3A.



Ill. 12. Cratère du niveau 6G-H  
du type *Syrian White Slipped*  
(TWE-A-01009-C-001).



Ill. 13. Fragment d'un cratère  
avec une décoration figurale (arbre)  
(TWE-A-00920-C-003).



Ill. 14. Jarre locale du niveau 7B  
(TWE-A-01032-C-001).

## LA CÉRAMIQUE DE TYPOLOGIE MYCÉNIENNE

REINHARD JUNG

Dès le début des fouilles syro-belges à Tell Tweini, un nombre relativement large des tessons d'importations mycénienes a été retrouvé. Aussi bien, un assemblage de récipients locaux mais de typologie mycénienne est attesté au site.

Sur la base d'une recherche détaillée des pâtes par examen macroscopique des critères technologiques (pâte, additives, traitement de la surface, qualité de la peinture), on peut conclure que la majorité des importations vient de l'Argolide (Péloponnèse nord-est, région de Mycènes). Des analyses chimiques par Neutron Activation Analysis (exécutée par H. Mommsen; non publiées) confirment l'origine de ces récipients<sup>1</sup>. L'observation du matériel à Tell Tweini permet une corrélation avec des données d'autres sites de fouilles levantins, entre la Palestine au sud jusqu'à la plaine d'Akkar au Nord<sup>2</sup>. Le palais de Mycènes avait plus ou moins complètement monopolisé l'exportation de la céramique peinte durant les 14<sup>ième</sup> et 13<sup>ième</sup> siècles avant notre ère<sup>3</sup>. L'assemblage des récipients mycéniens de Tell Tweini inclus des récipients fermés comme des pyxides, vases à étrier, gourdes, petites cruches, jarres piriformes, cratères amphoroïdes et aussi bien des récipients ouverts comme des tasses, kylikes, calices, cratères en cloche, bols peu profonds et bols profonds, et même des figurines animalières (**III. 1**) provenant des mêmes ateliers que les récipients.

Des découvertes bien stratifiées provenant de différents sites dans le Levant montrent que les vases mycéniens importés étaient appréciés par les habitants et que ces vases ont pu rester dans les contextes d'habitation pendant dizaines d'années<sup>4</sup>. A Tell Tweini, un tel praxis est attesté. Dans le contexte de destruction représenté par un sol (TWE-A-00185) dans une chambre, on a retrouvé une kylix du type Furumark (FT) 258B, décorée avec des escargots de murex verticaux (**III. 2**). Les vases de ce style ont été produits dans l'Argolide, entre les phases Helladique Récent (HR) IIIB Ancien et HR IIIB Moyen, donc approximativement pendant la première moitié du 13<sup>ième</sup> siècle avant notre ère. Néanmoins, le contexte de destruction à Tell Tweini peut probablement être daté, basée sur la céramique locale retrouvée dans cette couche de destruction, au début du 12<sup>ième</sup> siècle avant notre ère<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> Vansteenhuyse 2008, 108.

<sup>2</sup> French et Tomlinson 2004; Badre et al. 2005; Zuckerman et al. 2010.

<sup>3</sup> Podzuweit 2007, 199, 302–303; Jung sous presse.

<sup>4</sup> Il y a exemples des vases anciens, mais bien préservées dans contextes tardifs à Tell Deir 'Alla (Franken 1992, 38, 40 fig. 4-3,17; van Wijngaarden 2005, 409–410) et à Tell Kazel (Jung sous presse).

<sup>5</sup> Pour finaliser une chronologie de cette destruction on aura besoin de plus de contextes dites 'in situ' des fouilles entamées.

L'exemplaire le mieux conservé des cratères amphoroïdes FT 54/55 à Tell Tweini (**III. 3**) était dispersé après sa destruction dans une rue ou espace ouverte. Le vase montre une scène figurative de la seconde moitié du 14<sup>ième</sup> siècle. Sur un coté l'artiste a peint entre les deux anses tous droits, deux fois deux personnes dans un char tiré par deux chevaux. Des nombreux cratères similaires ont été retrouvés dans la capitale du royaume d'Ougarit, à Tell Ras Shamra<sup>6</sup>. Ce type de cratère du char est en général un produit des ateliers mycéniens apprécié au Proche-Orient. En Grèce, le cratère amphoroïde n'a presque pas été utilisé<sup>7</sup>. Les ateliers dans la région de Mycène produisaient ce type exclusivement pour l'exportation, vers Chypre et le Levant.

En particulier, depuis la campagne de fouille de 2010 à Tell Tweini, on connaît également des vases qui ont la forme, le décor linéaire et les motifs réminiscent des vases mycéniens, mais qui étaient fabriqués localement. Une production locale de ce type de céramique en Syrie a été confirmée pour le site de Tell Kazel par des analyses chimiques et pétrographiques<sup>8</sup>. Le site se trouve dans la plaine d'Akkar et faisait parti du royaume d'Amurru, allié avec Ougarit. Des analyses similaires pour les vases mycéniens de Tell Tweini ont été entreprises<sup>9</sup>. La majorité des récipients mycéniens locaux sont des bols profonds FT 284/285A (**III. 4, 5**). En Grèce, ces récipients étaient probablement utilisés pour boire du vin<sup>10</sup>. Les vases sont souvent décorés à Tell Tweini avec des spirales antithétiques. À l'intérieur de ces bols, on note un décor spécifique en bandes. Ceci nous permet de proposer une date dans la phase HR IIIC Ancien, ou début du 12<sup>ième</sup> siècle avant nôtre ère. La décoration des anses avec deux longues crochets est locale et singulière<sup>11</sup>. Ces bols ont été retrouvés dans des couches postérieures à la destruction de Tell Tweini à la fin de l'Age du Bronze Récent, mais le début de la production du type FT 284/285A à Tell Tweini a commencée déjà avant cet évènement. Des exemplaires décorés avec des bandes ondulées simples (datables au début du HR IIIC Ancien) ont été trouvés dans les couches de la destruction. Ça peut être une indication, que le processus d'adopter les récipients mycéniens à Tell Tweini soit plus ou moins comparable à la situation dans la plaine de Akkar, où l'utilisation de la vaisselle mycénienne de production locale était bien établie avant la destruction d'Amurru

---

<sup>6</sup> Yon et al. 2000, 12–13, 21–23 fig. 4, 5b.c, 6a–e ; 82–83, 214–217 fig. 4–7, cat. no. 35–51; Monchambert 2004, 279–280, 289 fig. 113, 1552–1558.

<sup>7</sup> Jung 2006, 173 avec bibliographie.

<sup>8</sup> Badre et al. 2005, 21–23. 27–29; Boileau et al. 2010, 1685.

<sup>9</sup> La classification de la céramique mycénienne locale est donc dépendant des recherches macroscopiques de la pâte des vases pendant la durée de cette investigation.

<sup>10</sup> Podzuweit 2007, 28, 191–194, 297–298 ; cf. aussi Jung 2002, 38–40.

<sup>11</sup> Une telle décoration s'est connue dans des formes fermées dans l'Égée sud-est (Mountjoy 1999, 1028 fig. 420, 125–127; 1030, 1038–1039 fig. 426, 175; 1067–1068 fig. 437, 263; 1080, 1111–1112 fig. 455, 128.130 ; 1130–1131 fig. 463, 13.15) et est (Mountjoy 1999, 1150 – 1151 fig. 472, 3), à Tell Afis (Venturi 2007, 283, 377 : utilisée aussi pour les cratères amphoroïdes de tradition syrienne) et dans la plaine d'Amuq (Janeway 2006–2007, 131 ill. 4, 5. 6). Le motif sur un bol profond FT 284/285A, comme à Tell Tweini, reste sans parallèle. Les longs crochets d'une tasse profonde de Kalymnos sont une exception (Mountjoy 1999, 1135–1136 fig. 466, 27).



mentionnée par Ramsès III<sup>12</sup>. Mais la reconstruction de ce processus ne peut qu'être établie par de futures fouilles.

## Bibliographie

Badre L., M.-C. Boileau, R. Jung et H. Mommsen, The Provenance of Aegean- and Syrian-type Pottery Found at Tell Kazel (Syria), dans: *Ägypten und Levante* 15, 2005, 15–47.

Boileau M.-C., L. Badre, E. Capet, R. Jung et H. Mommsen, Foreign Ceramic Tradition, Local Clays: the Handmade Burnished Ware of Tell Kazel (Syria), dans: *Journal of Archaeological Science* 37, 2010, 1678–1689.

Franken H.J., *Excavations at Tell Deir 'Alla. The Late Bronze Age Sanctuary*, Louvain 1992.

French E. et J. Tomlinson, The Contribution of Chemical Analysis to Provenance Studies, dans: J. Balensi, J.-Y. Monchambert et S. Müller-Celka (edit.), *La céramique mycénienne de l'Égée au Levant. Hommage à Vronny Hankey* (Travaux de la Maison de l'Orient et de la Méditerranée 41), 2004, 15–25.

Janeway B., The Nature and Extent of Aegean Contact at Tell Ta'ayinat and Vicinity in the Early Iron Age: Evidence of the Sea Peoples?, dans: *Scripta Mediterranea* 27–28, 2006–2007, 123–146.

Jung R., Η χρήση της μυκηναϊκής και πρωτογεωμετρικής κεραμικής στη Μακεδονία, dans: *To Archaïologiko Ergo sti Makedonia kai sti Thraki* 16, 2002, 35–46.

Jung R., Die mykenische Keramik von Tell Kazel (Syrien), dans: *Damaszener Mitteilungen* 15, 2006, 147–218.

Jung R., Mycenae – Tell Kazel: From Ahhiyawa to Amurru by Ship, dans: *Festschrift XY*, sous presse.

---

<sup>12</sup> Jung 2006, 191–196, 203–210. Une étude des nouvelles trouvailles de Tell Tweini et T. Kazel peut également avoir des importantes implications pour la céramique d'Ugarit et clarifier si une situation pareille existait sur ce dernier site(cf. Jung 2006, 207).

Monchambert J.Y., *La céramique d'Ougarit. Campagnes de fouilles 1975 et 1976* (Ras Shamra-Ougarit XV), Paris 2004.

Mountjoy P.A. *Regional Mycenaean Decorated Pottery*, Rahden/Westfalen 1999.

Podzuweit Ch., *Studien zur spätmykenischen Keramik* (Tiryns XIV), Wiesbaden 2007.

Vansteenhuyse K., The Ceramic Material from Tell Tweini – Field A, dans: J. Bretschneider et K. Van Lerberghe (édit.), *In Search of Gibala. An Archaeological and Historical Study Based on Eight Seasons of Excavations at Tell Tweini (Syria) in the A and C fields (1999–2007)* (Aula Orientalis-Supplementa 24), Barcelona 2008, 103–140.

Venturi F., *La Siria nell'età delle trasformazioni (XIII–X sec. a.C.). Nuovi contributi dallo scavo di Tell Afis* (Studi e testi orientali 8), Bologna 2007.

van Wijngaarden, G.J., Mycenaean Heirlooms, Antiques and Souvenirs in the Levant and Cyprus, dans: R. Laffineur et E. Greco (édit.), *Emporia. Aegeans in Central and Eastern Mediterranean. Proceedings of the 10<sup>th</sup> International Aegean Conference / 10<sup>e</sup> Rencontre égéenne internationale, Athens, Italian School of Archaeology, 14–18 April 2004* (Aegaeum 25), Liège 2005, 405–413.

Yon M., V. Karageorghis et N. Hirschfeld, *Céramiques mycéniennes* (Ras Shamra-Ougarit XIII), Paris 2000.

Zuckerman Sh., D. Ben-Shlomo, P.A. Mountjoy et H. Mommsen, A Provenance Study of Mycenaean Pottery from Northern Israel, dans: *Journal of Archaeological Science* 37, 2010, 409–416.



Ill. 1. Figurines animalières mycéniennes importées de l'Argolide.



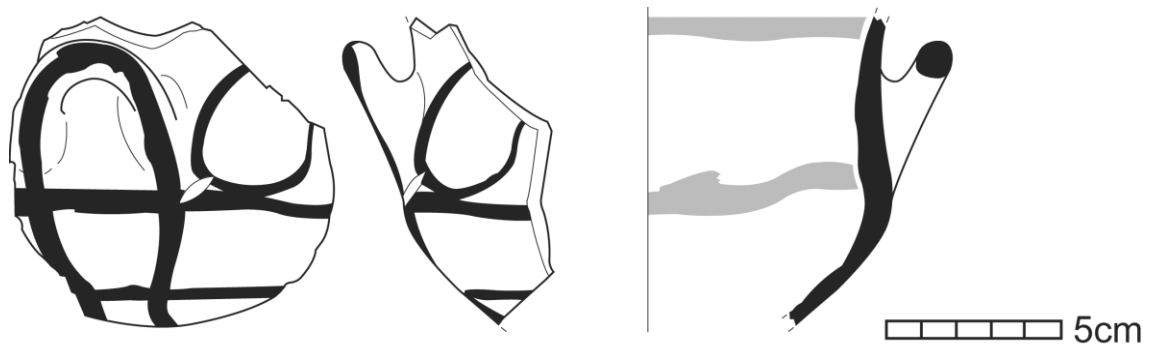
Ill. 2. Céramique d'un contexte de destruction du Bronze récent.



Ill. 3. Cratère amphoroïde mycénien importé de l'Argolide.



Ill. 4. Bols profonds FT 284/285A de production locale.



**III. 5.** Bol profond FT 284/285A de production locale, échelle 1:3

(TWE-A-07169-C-019)

(dessin par R. Jung, numérisé par R. Yassine).



## THE CYPRIOT POTTERY FROM FIELD A

KARIN NYS AND KARMEN MIDDERNACHT

During the 2009 season, the authors began a study of the Cypriot imports found in field A at Tell Tweini. They sorted out the Cypriot pottery of all the previous campaigns and made a first examination of 1080 pottery fragments, a number representing about half of the total Cypriot pottery assemblage that has been recovered in field A at Tell Tweini. The goal of our research is to obtain a detailed view of the nature of Cypriot imports in order to determine Tell Tweini's relation with Cyprus within the broader framework of the interaction between the island and the northern Levant.

Vansteenhuyse made a first overview of Cypriot wares found in field A at Tell Tweini.<sup>1</sup> He recorded White Painted III-IV Pendent Line Style, White Painted Cross Line Style and White Painted V Cypriot wares characteristic of the last phase of the Cypriot Middle Bronze Age, which corresponds to the end of the 18th century and the 17th century BCE.<sup>2</sup> The Cypriot Late Bronze Age (c. 1600-1050 BCE) is represented in the pottery assemblage from Tell Tweini by Bichrome Wheelmade, Red Lustrous Wheelmade, White Shaved, Base-ring I and II and White Slip I and II. It may be noted that the present authors observed that a large amount of the White Slip fragments belong to White Slip II late bowls, which are distinctive products of the 13th century BCE.<sup>3</sup> To the Base-ring shapes recorded by Vansteenhuyse<sup>4</sup> can now be added the right leg of a bull-shaped vase (TWE-A-01061-C-013). Eighteen Base-ring bull-shaped vases are so far attested in Syria (ten at Alalakh, seven at Ugarit and one at Tell Kazel). This type of vase was chiefly exported to the Levant during LC IIA1-LC IIC1, which corresponds to the time spanning the end of the 15th century to the middle of the 13th century BCE.<sup>5</sup> In the strata pertaining to Iron Age I and II, Vansteenhuyse discerned various examples of Classes II, III and IV of White Painted, Bichrome, Black Slip and Black-on-Red. He remarked, however, that Tell Tweini did not yield any example of Proto-White Painted or White Painted I.<sup>6</sup>

In this contribution, we would like to focus on the additional wares and shapes that were detected during our first study season.

---

<sup>1</sup> Vansteenhuyse 2008.

<sup>2</sup> Åström 1972a: 198-199.

<sup>3</sup> Eriksson 2007: 13, 150-153.

<sup>4</sup> Vansteenhuyse 2008: 109.

<sup>5</sup> Nys 2001.

<sup>6</sup> Vansteenhuyse 2008: 119.

TWE-A-00193-C-012 is a handle fragment of a bowl in White Painted IV (Fig. 1).<sup>7</sup> This handmade ware is decorated in matt black paint in a non-figurative style. It is attested in Cyprus in contexts from the beginning of Middle Cypriot II to Late Cypriot IA (c. 1750 to 1500 BCE).<sup>8</sup> Outside the island it has rarely been discovered.<sup>9</sup>

Ten fragments of Red-on-Black and Red-on-Red vessels were recognised, of which eight are rim and/or body fragments of bowls (e.g., TWE-A-00190-C-006) and two are body sherds from closed vessels. Red-on-Black is a handmade ware made from a light buff clay with a dark brown to black slip and a red painted decoration, which very often consists of groups of straight or wavy lines. Red-on-Red may be regarded as a variety with a reddish slip.<sup>10</sup> In Cyprus, these wares occur in MC III and LC IA contexts (c. 17th and 16th centuries BCE).<sup>11</sup> Red-on-Black was conceived in the Karpas in northeast Cyprus<sup>12</sup> and exported to Cilicia, the northern and southern Levant,<sup>13</sup> and to Tell el- Dabca in Egypt.<sup>14</sup>

A somewhat contemporaneous ware is Composite ware showing a White Painted III-IV interior and an exterior in Black Slip, Red Slip or Red-on-Black.<sup>15</sup> Composite ware is represented at Tell Tweini by a body fragment of a bowl whose interior is decorated in White Painted III-IV and exterior in Red-on-Black (TWE-A-02554-C-059, Fig. 2). According to Åström, this ware is typical of eastern Cyprus and rarely occurs outside the island.<sup>16</sup> Comparable fragments, however, were found in other sites of the coastal plain of the northern Levant, such as Ugarit<sup>17</sup> and Tell Arqa.<sup>18</sup>

Several sherds may be attributed to White Painted VI, a handmade ware that is characteristic of the Late Cypriot period.<sup>19</sup> TWE-A-00915-C-032 is a rim and handle fragment of a jug belonging to Åström's Type V.B.<sup>20</sup> Several spouts were probably part of Type VI 'teapots'.<sup>21</sup> TWE-A-

---

<sup>7</sup> For a comparable bowl see Åström 1972a: 49, Type IA, Fig. XII.4.

<sup>8</sup> Åström 1972a: 198; L. & P. Åström 1972: 700.

<sup>9</sup> Åström 1972a: 216-217.

<sup>10</sup> Åström 1972a: 108-121.

<sup>11</sup> Åström 1972a: 198-199; L. & P. Åström 1972: 700.

<sup>12</sup> Åström 1965: 78.

<sup>13</sup> Åström 1965: 79-81; Åström 1972a: 226-228; Monchambert 2004: 245 with further references.

<sup>14</sup> Maguire 2009: 155, 157.

<sup>15</sup> Åström 1972a: 122-126, 199.

<sup>16</sup> Åström 1972a: 229.

<sup>17</sup> The Ugarit fragment has a Red Slip exterior and White Painted III-IV interior (Monchambert 2004: 248, no. 1418, Fig. 104 and 110).

<sup>18</sup> The Tell Arqa example has a Black Slip exterior and White Painted III-IV interior (Charaf-Mullins 2006: 184, Pl. 131:19-20).

<sup>19</sup> Åström 1972b: 53-69, L. & P. Åström 1972: 700.

<sup>20</sup> Åström 1972b: 56.

<sup>21</sup> Åström 1972b: 60-62.



01097-074 is the lower part of a Type XIV ‘rattle’.<sup>22</sup> White Painted VI is attested in Egypt and in the northern and southern Levant.<sup>23</sup>

TWE-A-01020-C-030 is a rim fragment of a jug or bottle (Fig. 3). The light buff wheelmade fabric (Munsell code 10YR 8/3), the white, creamy slip, and the polished surface are characteristic of White Lustrous Wheelmade.<sup>24</sup> The shape of the Tell Tweini fragment has no parallel so far, but it may be compared to the rim of a Type IV.B.1 jug in Black Lustrous Wheelmade.<sup>25</sup> White Lustrous Wheelmade is quite rare: outside Cyprus, some pieces have been found in Cilicia, Anatolia, the northern Levant and Egypt.<sup>26</sup> According to Eriksson, the time span of White Lustrous ware is LC IA2-LC IB, which would correspond in absolute dates to the period between c. the middle of the 16th century and the third quarter of the 15th century BCE.<sup>27</sup>

Several rim fragments belong to Monochrome bowls with a carinated shoulder.<sup>28</sup> Monochrome consists of several fabrics.<sup>29</sup> Monochrome A—a hard, buff fabric with an orange to red slip—is mainly found in the northern and eastern parts of Cyprus, and is seemingly the fabric most frequently exported to the Levant.<sup>30</sup> At Tell Tweini, we observed the presence of Monochrome A (e.g., TWE-A-00983-C-001) as well as a painted variation of which the exterior is slipped in a cream colour and further decorated with black paint (e.g., TWE-A-00896-C-001).<sup>31</sup> Monochrome occurs during LC I-IIA, which corresponds to the period from c. 1600 to the first quarter of the 14th century BCE.<sup>32</sup>

White Painted I of the Cypriot Iron Age is represented at Tell Tweini by several shapes: a two-handled deep bowl on a conical foot (e.g., TWE-A-05875-C-009, Fig. 4),<sup>33</sup> an amphoriskos (TWE-01-A-01400-C-001, Fig. 5),<sup>34</sup> and a dish (TWE-A-00025-C-009, Fig. 6).<sup>35</sup> To these shapes we may possibly add TWE-A-05973-C-005—a shoulder fragment of a closed vessel decorated

---

<sup>22</sup> Åström 1972b: 63-64, Fig. XLI.15.

<sup>23</sup> L. & P. Åström 1972: 709-716; Bergoffen 2005: 37, 83-84; Maguire 2009: 138.

<sup>24</sup> Åström 1972b: 220.

<sup>25</sup> Åström 1972b: 218, Fig. XLVII.10.

<sup>26</sup> Eriksson 2007: 61.

<sup>27</sup> Eriksson 2007: 66.

<sup>28</sup> Small bowl (e.g., TWE-A-00983-C-001): Åström 1972b: 94-95, Type I J, Fig. XLV.7-8; Bergoffen 2005: 84-86, pl. 5-7. Larger bowl (e.g., TWE-A-00896-C-001): Åström 1972b: 97, Type III, Fig. XLV.10-12.

<sup>29</sup> Åström 1972b: 90-91; Pilides 1991; Russell 1991.

<sup>30</sup> Pilides 1991: 147; Russell 1991: 135.

<sup>31</sup> Further investigation is necessary to ascertain whether this Monochrome variation may be included in Åström’s Painted Monochrome Ware (Åström 1972b: 110-111).

<sup>32</sup> L. & P. Åström 1972: 700.

<sup>33</sup> For comparable examples at Palaepaphos-*Skales* see Karageorghis 1983: 28, Pl. XXX, Fig. LV (T. 44.33), 272, Pl. CLXV, Fig. CLXI (T. 82.44), 291, Pl. CLXXV, Fig. CLXX (T. 84.8).

<sup>34</sup> For the shape see Karageorghis 1983: 160, Pl. CV, Fig. CXXII (T. 67.31), 296, Fig. CLXXII (T. 85.43), 300, Fig. CLXXIV (T. 85.85).

<sup>35</sup> The base of a shallow bowl in T. 45 is decorated with a similar motif (Karageorghis 1983: 42, Pl. XL, Fig. LXVIII, T. 45.52).

with an arcade motif.<sup>36</sup> The presence of White Painted I vessels indicates that Tell Tweini was still a partner in the broader economic network during the timespan of c. 1050-950 BCE.

## References

P. Åström 1965. Red-on-Black Ware, *OpAth* 5, 59-88.

P. Åström 1972a. *The Swedish Cyprus Expedition IV:1B. The Middle Cypriote Bronze Age*, Lund.

P. Åström 1972b. *The Swedish Cyprus Expedition IV:1C. The Late Cypriote Bronze Age. Architecture and Pottery*, Lund.

P. Åström 2007. Black Lustrous Wheel-made Ware on Cyprus, in: I. Hein (ed.), *The Lustrous Wares of Late Bronze Age Cyprus and the Eastern Mediterranean* (Österreichische Akademie der Wissenschaften. Denkschriften der Gesamtakademie XLI), Vienna, 19-24.

L. & P. Åström 1972. *The Swedish Cyprus Expedition IV:1D. The Late Cypriote Bronze Age. Other Arts and Crafts. Relative and Absolute Chronology, Foreign Relations*, Lund.

C.J. Bergoffen 2005. *The Cypriot Bronze Age Pottery from Sir Leonard Woolley's Excavations at Alalakh (Tell Atchana)* (Österreichische Akademie der Wissenschaften. Denkschriften der Gesamtakademie XXXI), Vienna.

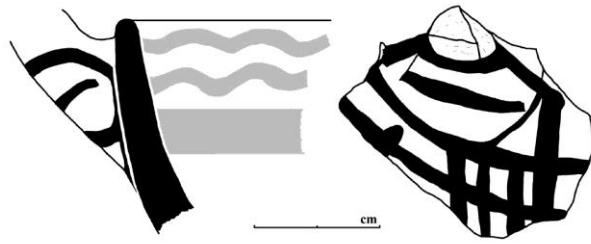
H. Charaf-Mullins 2006. Les céramiques importées de l'Ouest, in: J.P. Thalmann, *Tell Arqa I. Les niveaux de l'âge du Bronze* (Institut français du Proche-Orient Amman-Beyrouth-Damas. Bibliothèque archéologique et historique 177), Beirut, 173-192.

K.O. Eriksson 2007a. A Rare Species: Some Observations on the Chronological Significance of Cypriot White Lustrous Wheel-made Ware, in: I. Hein (ed.), *The Lustrous Wares of Late Bronze Age Cyprus and the Eastern Mediterranean* (Österreichische Akademie der Wissenschaften. Denkschriften der Gesamtakademie XLI), Vienna, 61-69.

---

<sup>36</sup> For a similar motif on Type I vessels see Gjerstad 1948: VIII:19 and 21, Karageorghis 1983: 294, Pl. CLXXXVIII, Fig. CLXXV (F. 85.7). The motif also occurs on a White Painted II jug in the assemblage of T. 402.33 at Lapithos (Gjerstad 1948: Fig. XIII.15).

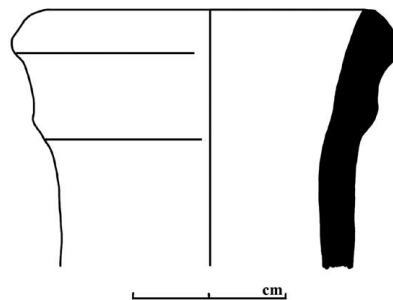
- K.O. Eriksson 2007b. *The Creative Independence of Late Bronze Age Cyprus. An Account of the Archaeological Importance of White Slip Ware* (Österreichische Akademie der Wissenschaften. Denkschriften der Gesamtakademie XXXVIII), Vienna.
- E. Gjerstad 1948. *The Swedish Cyprus Expedition IV:2. The Cypro-Geometric, Cypro-Archaic and Cypro-Classical Periods*, Stockholm.
- V. Karageorghis 1983. *Palaepaphos-Skales. An Iron Age Cemetery in Cyprus* (Ausgrabungen in Alt-Paphos auf Cypern 3), Constance.
- L. Maguire 2009. *Tell El- Dab'a XXI. The Cypriot Pottery and its Circulation in the Levant* (Österreichische Akademie der Wissenschaften. Denkschriften der Gesamtakademie LI), Vienna.
- J.-Y. Monchambert 2004. *La céramique d'Ougarit. Campagnes de fouilles 1975 et 1976* (Ras Shamra-Ougarit XV), Paris.
- K. Nys 2001. Base-ring Bull-shaped Vases in Context, in: P. Åström (ed.), *The Chronology of Base-ring Ware and Bichrome Wheel-made Ware* (Konferenser 54. Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien), Stockholm, 95-122.
- D. Pilides 1991. Handmade Burnished Wares of the Late Bronze Age: Towards a Clearer Classification System, in: J.A. Barlow, D.L. Bolger & B. Kling (eds.), *Cypriot Ceramics: Reading the Prehistoric Record* (University Museum Monograph 74 – University Museum Symposium Series II), Philadelphia, 139-150.
- P.J. Russell 1991. The Pot Calls the Kettle Reddish Brown (5YR 3/4): Distinguishing among Late Cypriot Monochrome Wares, in: J.A. Barlow, D.L. Bolger & B. Kling (eds.), *Cypriot Ceramics: Reading the Prehistoric Record* (University Museum Monograph 74 – University Museum Symposium Series II), Philadelphia, 131-137.
- K. Vansteenhuyse 2008. The Ceramic Material from Field A (Tell Tweini, Syria), in: J. Bretschneider & K. Van Lerberghe (eds.), *In Search of Gibala. An Archaeological and Historical Study Based on Eight Seasons of Excavations at Tell Tweini (Syria) in the A and C Fields (1999-2007)* (Aula Orientalis – Supplementum 4), Barcelona, 103-140.



Ill. 1. White Painted IV bowl fragment (TWE-A-00193-C-012)  
 (drawn by P. Cosyns, digitalised by K. Nys)



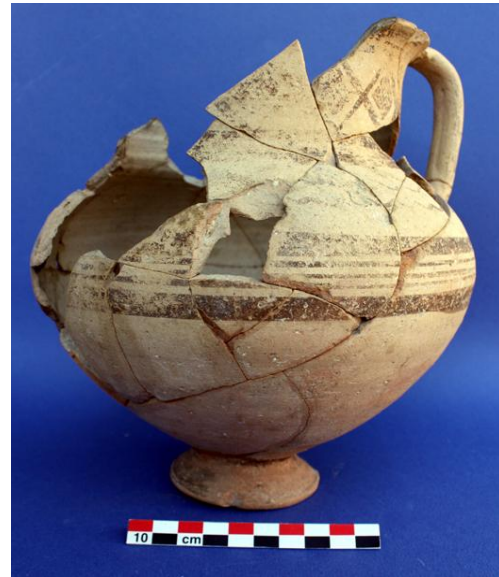
Ill. 2. Interior of a bowl fragment in Composite ware  
 (TWE-A-02554-C-059)



Ill. 3. White Lustrous jug, rim fragment  
 (TWE-A-01020-C-030)  
 (drawn by P. Cosyns, digitalised by K. Nys)



Ill. 4. White Painted I bowl  
(TWE-A-05875-C-009)



Ill. 5. White Painted I amphoriskos  
(TWE-01-A-01400-C-001)



Ill. 6. White Painted I dish fragment  
(TWE-A-00025-C-009)



## LES FOUILLES DU CHANTIER A EN 2009 ET 2010

ANALYSE PRÉLIMINAIRE DE L'ARCHITECTURE A LA TRANSITION BRONZE RÉCENT-ÂGE DU FER II  
JOACHIM BRETSCHNEIDER, GRETA JANS ET ANNE-SOPHIE VAN VYVE

En 2009 et 2010, les fouilles du Chantier A de Tell Tweini, à l'endroit le plus élevé topographiquement, correspondant également à la partie centrale du tell, ont continué entre la rue située au nord, qui divise le Chantier A en une partie d'habitation et une partie d'architecture plus massive, et la rue localisée au sud. La période de transition entre l'Âge du Bronze Récent et l'Âge du Fer I est bien préservée en ce lieu du Tell et fut le centre d'intérêt des deux dernières années. Des études pluridisciplinaires, combinées avec l'analyse des structures architecturales et l'inventaire archéologique, permettent l'obtention d'informations détaillées pour une période complexe et mal connue dans l'histoire du Proche Orient.

La structure importante, nommée bâtiment A, construite pendant le Fer II et fouillée au cours des missions précédentes<sup>1</sup>, fut abandonnée au profit de strates plus profondes situées au même endroit afin de documenter les niveaux de L'Âge du Fer I à Tell Tweini. Vers le sud, différents édifices ont été également examinés pour une raison similaire. Situé à l'est du bâtiment A, les niveaux du bâtiment C ont été reconsidérés après trois années d'absence de fouilles, quand il est devenu clair qu'à cet endroit, des niveaux de l'Âge du Fer I pourraient potentiellement être présents.

Une étude géophysique, réalisée en 2004, montre que l'endroit le plus élevé du tell a été intensivement bâti durant plusieurs périodes, ce qui a engendré une stratigraphie temporelle complexe. L'activité intensive et la continuité dans le développement architectural au centre du tell font que des situations complexes se présentent au cours de l'interprétation des strates. A) Au milieu du tell, les différentes terrasses antiques, appartenant à une chambre où un bâtiment d'une période spécifique, peuvent s'étagérer sur différents niveaux avec parfois un écart de deux mètres. B) Quand une partie de la surface antique fut égalisée, des structures existantes ont pu être enlevées. En conséquence, une couche jeune se superpose à une couche plus ancienne et masque le fait qu'une strate intermédiaire ait existé dans le répertoire archéologique à cet endroit. C) Pour créer des terrasses, il semble que des niveaux stratigraphiques plus anciens aient servis à combler les enceintes. Ainsi, les préparations de sols contiennent fréquemment des formes et des pâtes de céramique pouvant être datées de différentes périodes, rendant impossible l'établissement d'une date unique.

---

<sup>1</sup> Pour plus d'information du niveau de Bâtiment A les auteurs font référence à l'article principal du même volume.

Chaque endroit fouillé au cours des campagnes 2009 et 2010 sera décrit comme une section isolée, faisant néanmoins partie d'une grande unité ; le site de Tell Tweini.

## 1. Les structures situées au sud du Bâtiment A

### 1.1 Préface

Au sud du Bâtiment A, les fouilles furent initiées en 2007. Depuis cette date, différentes chambres situées dans les quadras C9, D9, B10, C10, D10, B11, C11, D11, B12 et C12, D12 (Ill. 10.) ont été identifiées. Celles-ci appartiennent à différentes phases de l'Âge du Fer. En 2008, les premiers vestiges attestant également d'une occupation Âge du Fer I ont été découverts. Ces contextes furent examinés en détail au cours des fouilles de 2009 et 2010. La destruction d'un niveau d'habitat, préservé *in situ*, a livré environ 20 amphores liées à des fermetures de jarres et à un grand nombre d'objets.

### 1.2 Architecture et structures

Au cours des recherches situées au sud du Bâtiment A, des niveaux Fer I, reconnaissables aux dépôts ocre-jaunes, furent distingués dans un contexte clos. Cette couche renfermait un grand nombre de jarres *in situ* (Ill. 1., Ill. 2 et Ill. 11.). Initialement, la couche (hauteur : 25.17-24.74m) semblait être uniquement localisée dans la chambre R05873, entre le mur W05886 au nord, le mur W06456 (=W05865) à l'est, le mur W06506 au sud et le mur W06360 à l'ouest. Mais à l'extérieur des murs W05865 et W06360, quelques jarres du Fer I ont également été découvertes *in situ* à une hauteur quasiment identique (25.12m à l'ouest et 24.71m à l'est).

Le mur W06456 (=W05865) réapparaît du côté nord du mur W05559, construit pendant le Fer II, qui fut initialement le mur ouest d'une petite chambre R05928 (sous le niveau du Fer II du Bâtiment A). Les autres murs bordant la chambre sont W05818 au nord, W06046 à l'est et W05927 au sud (sous W05559). Des traces de calcaire blanc s'écartent autour de deux installations I05929 et I05930.

Dans les parties est et ouest de la chambre R05873, peu d'autres restes du début de l'Âge du Fer I (niveau 6GH) ont été trouvés. Le niveau ocre mesure entre 0.15m et 0.40m et est limité par deux strates noires, une couche située en dessous (Ill. 3.) (non encore visible dans tous les endroits) et une autre superposée dans divers quadrants (B10, C10, D10, B11, C11, D11, B12 et D12). La couche noire est recouverte dans certains secteurs par une fine strate rouge.



Dans la partie Sud de l'entrée du Bâtiment A, construit pendant le Fer II, deux structures semi rondes, SS05716 et SS05708, ont été fouillées en 2009. Bien qu'elles semblent situées à une hauteur assez élevée (25.79m et 26.06m), elles semblent avoir été démolies par des phases de construction plus récentes.

### 1.3 Analyses et interprétations des découvertes

Les structures architecturales bordant la chambre R05873 datent de différentes phases. Les murs situés à l'est (W06456) et à l'ouest (W06360) sont datés du début du Fer I, tout comme le coin au sud-est qui disparaît sous le mur W06506 (niveau 6EF), lorsqu'une grande quantité de récipients *in situ* sont apposées dessus. Malgré la préservation d'une seule assise de pierres, il semble clair que les deux murs du niveau 6GH ont été réemployés en 6EF (Ill.10. et Ill. 11.). La preuve de cette récupération est liée à la couleur ocre de la couche, seulement attestée entre les quatre murs limitant la chambre R05873. Le mur W05882 ferme la chambre au nord. Il passe partiellement sous mur W05559 du Bâtiment A et il est bâti contre le mur W05865 (=06456) du début du Fer I. En dehors des murs qui ferment chambre R05873, des niveaux de sol liés au niveau 6EF contiennent de la céramique comparable à celle présente dans la couche ocre. Une certaine contemporanéité entre les deux lieux semble donc évidente.

La couche ocre contient non seulement des pièces de céramique bien datable, entre autre, un bol chypriote du type *White Painted I* sur un pied conique (e.g. TWE-A-05875-C-009)<sup>2</sup> mais également d'assez grands objets en forme cylindrique (TWE-A-10-5875) (ill. 6.) et des fermetures de jarres en terre crue (Ill. 7). Trois flèches en bronze (TWE-A-10-05875-M002) (Ill. 8) complètent l'inventaire à cet endroit. Les objets en forme cylindrique ont été interprétés comme étant des poids de tissage (loom weights). La quantité des objets et le nombre de jarres pourraient indiquer un contexte de stockage. En 1999, au nord du Chantier A, un contexte semblable a été fouillé.<sup>3</sup> Les objets cylindriques ne furent pas trouvés, mais un grand niveau de sol contenant de la céramique *in situ* peut être associé avec la seconde partie du Fer I, découvert au sud du Bâtiment A dans la chambre R05873.

La couleur jaune présente dans la couche ocre est principalement due à des traces de limon et des morceaux de terre crue portant des marques de paille tressée, indiquant plus ou moins l'apparition de la maçonnerie. Des traces de terre crue similaires ont été observées à côté des structures murales à l'est de la chambre R05873.

---

<sup>2</sup> Voir article de K. Nys dans ce volume

En examinant le sol du niveau 6EF à l'intérieur et à l'extérieur de la chambre R05873, les auteurs ont découvert que celui-ci semble être creusé dans le sol du niveau 6GH, placé immédiatement sur la couche de destruction à la fin de l'Âge du Bronze Récent (Ill. 3.). Il y a peu de traces indiquant des différences entre les sols des trois phases superposées. Une couche calcaire blanche, visible dans plusieurs endroits, indique le niveau de sol de l'Âge du Bronze Récent, immédiatement suivi d'une strate noire relatant la destruction du niveau 7B. C'est sur cette strate que la céramique de la phase 6EF a été découverte sur un sol pouvant être lié aux murs du niveau 6GH, ce qui indique une continuité entre les deux phases superposées à cet endroit. Dans une couche mesurant seulement 0.40m au maximum, trois phases accumulées ont été identifiées, avec une seconde strate noire en partie terminale, signalant la destruction du Fer I. Au sud du Bâtiment A, la couche noire datée à la fin du niveau 6EF est fréquemment surmontée par un sédiment rouge, témoin d'une strate plus ancienne que le niveau 6CD. La plupart des structures du Fer II se trouvent au-dessus de cette strate, ou à quelques endroits isolés furent creusées dedans. Alors que les fondations liées au niveau 6CD sont plutôt superficielles, la couche rouge est quasi-continue et peut être reliée au niveau 6EF Récent (cfr. Supra).

## **2. Les niveaux situés sous le Bâtiment A**

### *2.1 Préface*

Les fouilles dans les quadras B8, C8, Z9, A9, B9, C9, Z10, A10, B10, C10, Z11, A11, B11, commencées en 2006, furent continuées au cours des années 2009 et 2010. Le Bâtiment A semble avoir obtenu sa configuration en salle allongée seulement pendant l'Âge du Fer II (Ill. 12), mais au cours des fouilles de 2008, il est devenu également apparent que de larges structures étaient situées à une profondeur aussi importante. Après avoir datées certaines constructions au niveau du Bronze Récent (Ill. 9.), un grand nombre de structures entre le Bronze Récent et le Fer II restaient observables.

---

<sup>3</sup> Pour ce contexte (Locus 027) voir : J. Bretschneider, T. Cunningham, K. Van Lerberghe 1999.

## *2.2 Architecture et structures*

La difficulté liée aux structures situées sous le Bâtiment A (Fer II) est principalement la grande quantité de constructions superposées, ainsi qu'une distinction n'est pas toujours aisée entre les différentes phases. La récupération des fondations murales d'un niveau plus ancien pendant une nouvelle phase de construction est un phénomène récurrent partout dans le Chantier A.

En dessous d'une grande partie du sol F05524, lié au niveau 6CD, au sud-est du Bâtiment A, plusieurs installations sont apparues. Trois tanours (I07326, I07322 et I07177), situés à une hauteur plus ou moins identique (respectivement 25.65m, 25.70m et 25.79m), sont bâtis sur un niveau de sol (F07328) bien identifiable sous I07326 et I07322. A un niveau plus bas, deux sols F07171 (24.82m) et F07183 (25.33m), sont posés sur une formation vaste consistant en des débris de pierre entre les murs W05507 au nord, W05559 au sud et W06046 à l'ouest (le mur Est n'a pas été identifié jusqu'à présent). Dans les couches situées entre les murs du niveau 6GH et la strate sur laquelle les trois tanours ont été découverts, se trouvent également d'autres installations. Dans le quadra B9, deux tanours (I07165 et I07188) ont été identifiés à une hauteur de 25.11m pour leur base. Non seulement les sols et certaines installations sont construits sur cette formation de pierres, mais également des murs corrélés au niveau du Fer I. Directement sous ces débris, une couche noire couvre des traces blanches calcaires. Cette superposition est également visible à d'autres endroits en dehors du Bâtiment A.

## *2.3 Analyses et interprétations des découvertes*

Les installations trouvées sous le sol F05524, mis en place au cours du Fer II, reposent sur une couche datée de la seconde partie du Fer I. Son positionnement entre deux niveaux a engendré la création d'une phase intermédiaire, dénommée de façon préliminaire le niveau 6EF Récent (Ill. 11.). Dans ce niveau, plusieurs tanours furent fouillés ainsi que deux silos S05716 et S05708. L'ensemble a été réinterprété comme étant des installations appartenant au niveau 6EF Récent. La couche rouge (cfr. Infra) peut également être corrélée à cette sous-strate, car elle se trouve au dessus de la couche de destruction du niveau 6EF et sous l'architecture Fer II (niveau 6CD). Les locus au-dessus du sol F07183 sont datés du niveau 6EF. Le sol F07183 semble directement construit sur le débris liés à la transition, mais il fut probablement creusé dans un sol plus ancien, appartenant au niveau de 6GH. Le sol F07171, reposant également sur les débris, semble correspondre à l'unique partie restante d'un sol du début du Fer I. Le niveau de pierres est interprété comme étant une preuve d'un bref intervalle d'abandon du site après la destruction (niveau 7A) du Bronze Récent (niveau 7BC). Les structures érodées et les débris à cet endroit

n'ont pas été enlevés avant les nouvelles constructions au début de l'Âge du Fer I. Dans le niveau de destruction a été retrouvée de la céramique confirmant la date de la couche. De la céramique locale du type Bronze Récent et des imports cypriotes du *White Slip II* sont attestés pour ce niveau. Pour la première fois une grande quantité de tessons du type LH III C Ancien, probablement de fabrication locale, a été identifiée. Les objets trouvés parmi les pierres ne sont pas nombreux, mais assez bien conservés. Un sceau cylindrique (TWE-A-10-07349-M001), une flèche (TWE-A-10-7346-M001), et deux hameçons (TWE-A-10-07332-M001) en bronze correspondent aux découvertes les plus importantes.

Contrairement au Bâtiment A daté du Fer II, les restes de l'Âge du Fer I semblent diviser la partie fouillée en petites chambres contenant un nombre d'installations. Beaucoup de tanours à différentes hauteurs pourraient indiquer la fonction de ces endroits pendant la transition entre le niveau 6EF Ancien et la construction du Bâtiment A au début du Fer II.

### **3. Bâtiment C**

#### *3.1 Préface*

Le bâtiment C fait partie des trois grands édifices localisés au sud du Chantier A. Il est situé au nord-est du Bâtiment A, dans les quadras B6, B7, C5, C6, C7, C8, D6, D7, D8, E7 et E8 (Ill. 12.). Le bâtiment C a été intensivement fouillé de 2004 à 2006. Après trois années d'analyse des restes du Bâtiment A et la découverte d'une occupation du site pendant l'Âge du Fer I, les recherches à cet endroit furent reprises afin de mieux comprendre les phases de liaison entre l'Âge du Bronze Récent et l'Âge du Fer I. En 2010, la conclusion initiale qui postulait que la partie nord du Bâtiment C consistait en des restes appartenant uniquement aux niveaux 6CD et 7B fut réexaminée. La céramique a influencé les datations des structures architecturales et ceci a conduit à plusieurs controverses. Afin de pouvoir confirmer ce qui a été identifié au nord, les recherches se sont concentrées dans la partie sud, sous les murs datés de la phase 6CD, où plus récent.

#### *3.2 Architecture et structures*

Le Bâtiment C, comme les bâtiments A et B, a obtenu sa forme de grand complexe au cours du Fer II. Des traces plus anciennes ont été analysées, mais la stratigraphie reste problématique. Le grand édifice original consistait du mur W03205 au nord, W03305 à l'est, W04213 au sud et des murs W04020 et W03350 à l'ouest. La surface formée par ces murs est divisée en deux par le mur

W03318. Les murs W03318 et W04213 ont pour entrée une pierre monolithique. Un sol bien préservé, F03317, et une installation, I03218, au nord font également partis du complexe. Au cours du niveau 6AB, le mur W03318 fut réutilisé comme fondation. Pendant le Fer III, le mur W03318 disparaît sous le nouveau niveau de sol et un nouveau mur, W04208, divisa la chambre en deux. Une installation, I04211, fut érigée au sud.

Les structures plus anciennes se trouvent dans la partie nord du Bâtiment C. Le mur W03322 semble avoir été utilisé comme fondation de l'installation I03218. Le mur W03321 est une structure ne pouvant être relié à aucune autre construction jusqu'à présent. Les deux murs sont contemporains avec le sol F03352 (=F03348), qui a une hauteur comprise entre 25.33m et 25.11m, et sur lequel le bâtiment du Fer II est construit.

Peu de structures concrètes ont été fouillées pendant la campagne de 2010. Les couches identifiées se trouvent à un niveau plus profond que les murs situés aux alentours. Une couche noire assez vaste à une hauteur d'environ 25.07m est visible dans certains profils.

Les structures situées sous le niveau 6CD, déjà identifiées dans la partie nord du Bâtiment C, semblent être des constructions isolées. Une seule structure en pierre (SS05613), peut-être un mur, est localisée bien en dessous du mur W03305 avec une orientation est-ouest.

### *3.3 Analyses et interprétations des découvertes*

Le bâtiment C fut le parfait exemple d'un endroit dans lequel toutes traces de transition semblaient manquer. L'interprétation initiale était que les murs datés du niveau de 6CD, entre le Bronze Récent II et le Fer II, furent directement placés sur des sols datés à la fin de l'Âge du Bronze Récent. Des découvertes spécifiques liées l'Âge du Fer I manquaient jusqu'à présent.

Une couche noire, récurrente dans le bâtiment C et fouillée durant plusieurs campagnes, fut réexaminée. La découverte de quelques tessons mycéniens LH III C<sup>4</sup> dans un contexte de céramique du Bronze Récent permet de dater la destruction du Bronze Récent Final. Ceci pose un problème concernant la datation de l'architecture du Bronze Récent car les structures se trouvent à une hauteur plus élevée que la couche de destruction. Ce processus est explicable par le fait qu'après la phase de destruction du Bronze Ancien indiquée par la couche noire, les activités de constructions au cours de l'Âge du Fer I ont résulté de matériaux de chute homogène et de céramique identique au niveau d'occupation de 7BC. L'ensemble pourrait indiquer une occupation au cours de l'Âge du Bronze Récent alors que c'est un reste d'activité de construction datée de la première partie du Fer I. Comme des restes de l'Âge du Fer I ont été trouvés dans

---

<sup>4</sup> Voir article de R. Jung dans ce volume

d'autres endroits au niveau du Chantier A, il semble plausible que les strates situées sous le bâtiment C renferment également des restes du Fer I. Les fouilles futures clarifieront cette hypothèse.

## Conclusion pour la transition du Bronze Récent à L'Âge du Fer

Au cours des deux dernières campagnes dans la partie sud du Chantier A, plusieurs structures architecturales massives ont été fouillées, ce qui a permis d'obtenir une stratigraphie détaillée pour l'Âge du Fer I. Après la dévastation d'autres villes du Bronze Récent, visible aussi à Tell Tweini dans la couche de destruction (7A), les édifices de l'Âge du Fer I apparaissent rapidement dans l'inventaire architectural du site. La tradition de formes et de pâtes de la céramique du Bronze Récent semble connaître une continuité au cours de l'Âge du Fer I (niveau 6GH), mais l'architecture du site montre une nouvelle urbanisation avec une orientation différente des constructions. Le fait que le niveau de destruction 7A contient de la céramique LH III C Ancien permet de dater la destruction pendant le premier quart du 12<sup>ème</sup> siècle BC. Cette date confirme un synchronisme avec la chute d'Ugarit, de Ras Ibn Hani, de Tell Kazel et de beaucoup d'autres villes probablement détruites par les Peuples de la Mer. La date précise de la nouvelle urbanisation du début du Fer I, construite sur les ruines des maisons du Bronze Récent, est pour le moment encore inconnue. Au cours de la deuxième moitié du Fer I (niveau 6EF), une grande quantité de chambres et de structures fut reprise du niveau sous-jacent 6GH. Le contexte clos de la chambre R05873, avec un grand nombre de jarres *in situ*, offre la possibilité d'étudier le matériel d'un point de vue chronologique, notamment grâce à la céramique chypriote *White Painted I* datée entre 1050 et 950 BC. A la fin du Fer I, un nouveau niveau architectural contenant des tanours et quelques murs est attesté dans le site. Avec la construction du bâtiment A au début du Fer II, une tradition d'édifices publics se développa dans la partie située au sud du Chantier A.

## Bibliographie

Bretschneider J., T. Cunningham, K. Van Lerberghe, Gibala. The First Two Excavations 1999-2000, in: *Ugarit -Forschungen* 31, 1999, 75-131



Ill. 1. Chambre de stockage R05873



Ill. 2. Jarres in situ au nord de la chambre R05873

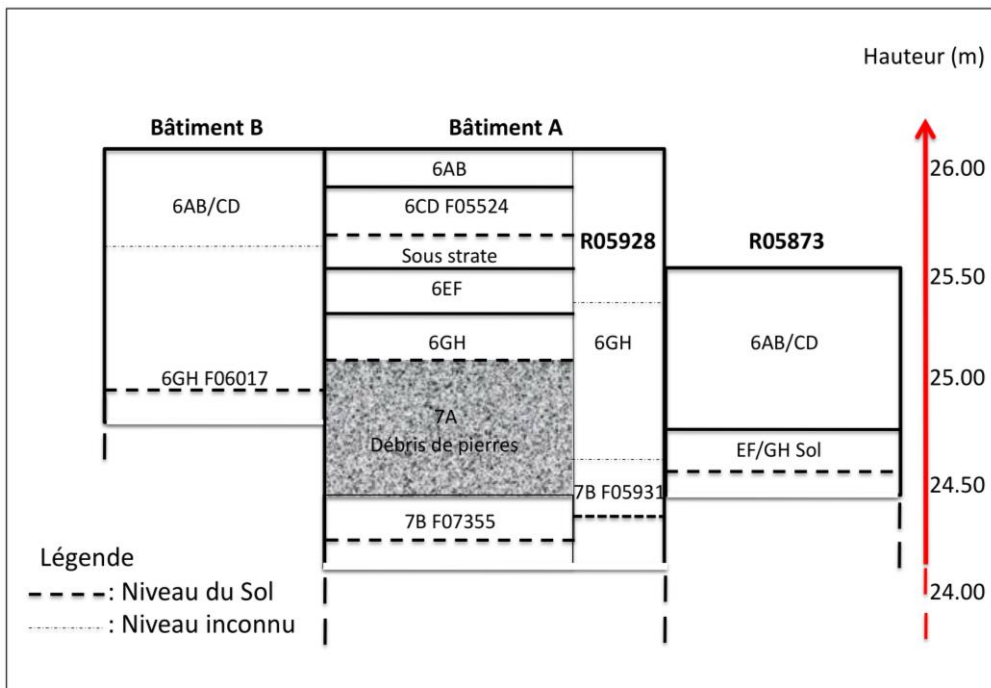


Ill.3. Profil au milieu de la chambre R05873





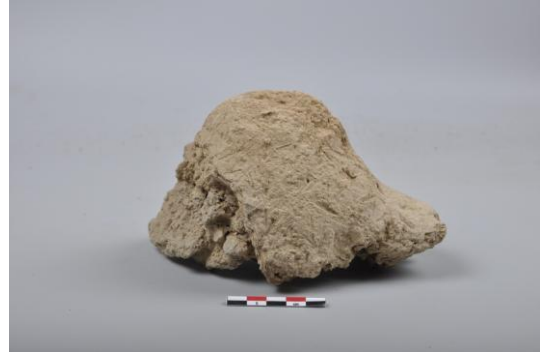
III. 4. Vue sur la partie est du Bâtiment A



III. 5. Schéma des différent niveau du Bâtiment A et les édifices alentour



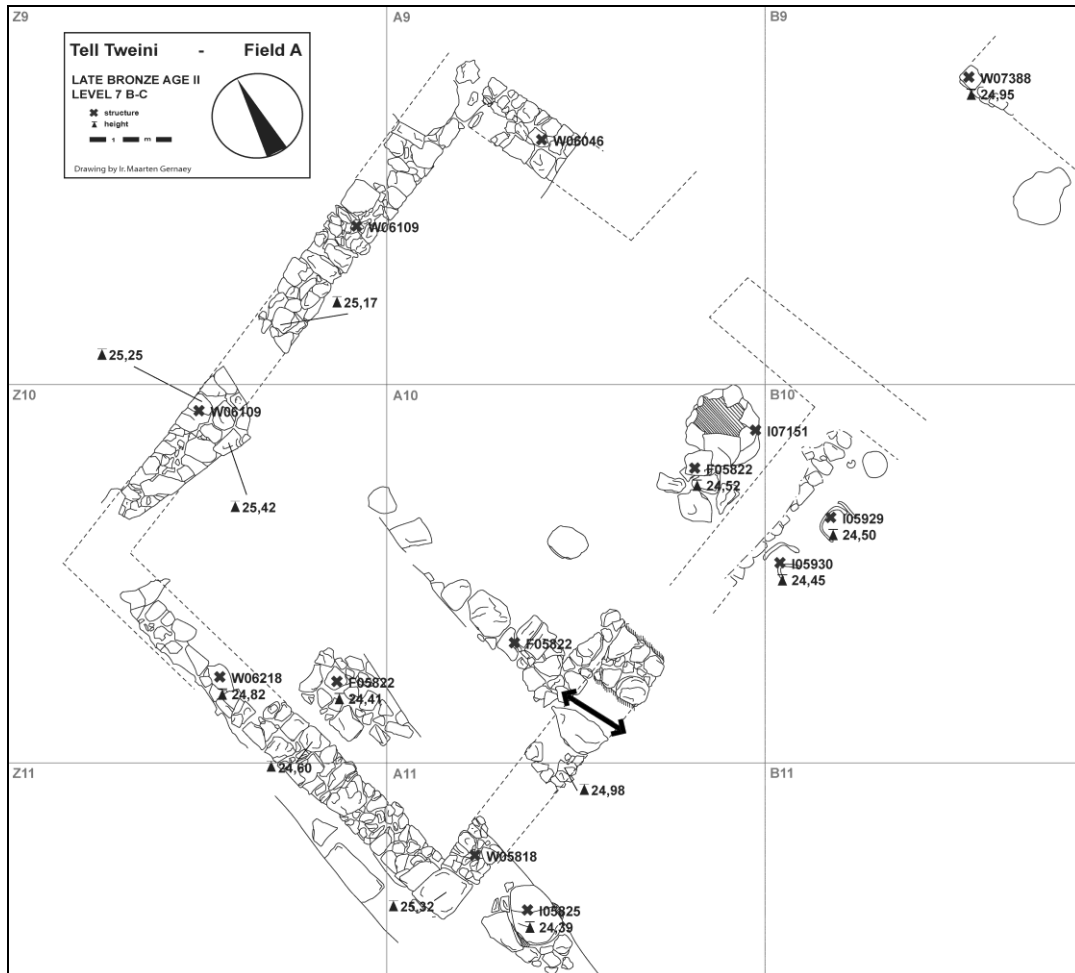
Ill. 6. TWE-A-10-5875 Objet cylindrique



Ill. 7. Fermeture de jarre



Ill. 8. TWE-A-10-5875-M002



III. 9. Le grand bâtiment datable à l'Âge du Bronze Récent (7BC)







## UNE MONNAIE ARGENTÉE, DITE “LEEUVENDAALDER”

GABRIELLA VOET

Au début de la campagne Tweini 2006, le Chantier A a été étendu en direction de la partie centrale du tell, afin d'exposer les édifices majeurs dont la présence avait été présumée à la fin de la saison 2005.

Lors du nettoyage de surface, une monnaie argentée, d'un diamètre de 40 mm, fût découverte dans le déblayage de la couche supérieure, visiblement hors contexte stratigraphique.

Après nettoyage, les détails de la gravure sont apparus clairement, ce qui nous permet dès à présent d'émettre la description suivante:

Sur une face, au dessus d'un écu au lion, se trouve l'image d'un chevalier cuirassé et coiffé d'un casque à panache; sur le bord de l'image nous lisons les mots:  
MO.ARG.PRO.CONFOE.BELG.TRAxxx

L'autre face nous montre un lion rampant, entouré de la légende:  
CONFIDENS.DNO.NON.MOVETVR.16xx (millésime partiellement effacé)

Sur un site qui jusqu'à présent nous a livré des vestiges et des objets du premier et du deuxième millénaire avant notre ère, nous retrouvons ainsi une monnaie du 17<sup>e</sup> siècle de notre ère. Elle est appelée *Leeuwendaalder* (Ecu au Lion / Lion Thaler); d'après les numismates elle a été frappée dès le dernier quart du 16<sup>e</sup> siècle dans les territoires des anciens Pays-Bas septentrionaux et méridionaux lors de la guerre d'indépendance contre l'Espagne. Plusieurs provinces et quelques villes impériales ont été autorisées à émettre cette monnaie autonome; la légende mentionnant PRO.CONFOE.BELG.TRA nous indique que notre exemplaire provient de la province d'Utrecht.

Au 17<sup>e</sup> siècle, le *Leeuwendaalder* a été remplacé par le *Rijksdaalder* en tant que monnaie officielle dans les territoires des anciens Pays-Bas, mais il continuait d'être frappé en grande quantité et utilisé comme moyen de paiement principal dans le commerce intensif entre l'Europe et les régions du Moyen-Orient.

On peut supposer que notre exemplaire de Tell Tweini, qui porte la date 16xx, était utilisé comme monnaie légale dans le commerce d'exportation des multiples richesses de la région côtière syrienne, tant appréciées en Europe, comme le coton ou les aromates. D'ailleurs, d'autres *Leeuvendaalders* ont déjà été retrouvés le long de la côte méditerranéenne, notamment en Syrie, au Liban et en Palestine.



Ill. 1. Un *Leeuvendaalder* du 17<sup>ème</sup> siècle (TWE-A-05500-M001)



## LES RESTES HUMAINS RETROUVÉS SUR LE SITE DE TELL TWEINI

FRANÇOIS-XAVIER RICAUT

L'étude des restes humains (squelettes et momies) retrouvés lors des fouilles archéologiques est un élément central pour comprendre l'histoire des populations humaines et leur évolution dans l'espace et le temps.

L'anthropologie biologique est depuis la fin du 19<sup>e</sup> siècle la discipline qui permet de mener de telles études, et de recueillir des informations concernant tout à la fois (i) le Monde des Morts (âge, sexe, pathologie et taille des défunts, pratiques funéraires, parenté biologique, organisation de l'espace sépulcral, etc.), (ii) le Monde des Vivants (reconstruction des conditions de vie – organisation sociale, comportement bio-culturel, régime alimentaire - état sanitaire et maladies ayant touché la population, etc.) et (iii) l'Histoire du Peuplement (origine des populations, interactions et affinités avec les autres populations humaines passé et présente). Pour cela, aux techniques « traditionnelles » basées sur l'analyse ostéo-métrique et ostéo-scopique des restes humains, qui peut s'effectuer sur le terrain, se sont ajoutées durant les 30 dernières années des analyses en laboratoire (principalement l'analyse de l'ADN et des isotopes (carbone, plomb, etc.) contenue dans les restes osseux).

Ces différentes approches permettent donc d'obtenir une image très détaillée des individus et des populations du passé et d'aborder des questions clés concernant l'histoire des populations humaines. A ce titre, la région du Levant, définie comme la partie occidentale du Proche-Orient qui longe la Méditerranée depuis les flancs des montagnes du Taurus (Turquie) jusqu'à la péninsule du Sinaï, est une zone géographique clé pour l'histoire de l'humanité ; et ce depuis l'épépaleolithique et la culture Natoufienne (13 200 à 10 000 ans av. aujourd'hui), qui posa les bases nécessaires aux transformations des sociétés du Proche-Orient et à l'émergence progressive de l'agriculture (10<sup>e</sup> millénaire av. notre ère). Cette position clé s'est ensuite renforcée à travers la diffusion de la « révolution » Néolithique (sédentarisation, agriculture et domestication) du croissant fertile vers les différentes régions adjacentes, et notamment en Europe. Par la suite, cette région du Levant a conservé son rôle de carrefour entre à l'ouest, le bassin méditerranéen (monde Mycéen, etc.), à l'est le Proche-Orient (Mésopotamie, etc.), au nord l'Anatolie, et au sud l'Afrique (Egypte, etc.).

C'est dans ce contexte que se place la découverte sur le site archéologique de Tell Tweini (Jablé, Syrie) de plusieurs sépultures regroupant les restes humains d'environ 80 individus datés de l'Âge

du Bronze Moyen et d'un individu daté de l'Age du Fer. Ces individus ont été inhumés dans des tombes, simples, doubles et dans des jarres en terre (uniquement les enfants), mais c'est la présence d'une tombe collective située sous une maison d'habitation, contenant au minimum les restes humains de 58 individus, qui renforce le caractère exceptionnel de ce site archéologique.

Les résultats préliminaires des analyses anthropo-biologiques effectuées sur le site permettent déjà d'avancer certaines hypothèses concernant cette «population» de l'Age du Bronze Moyen.

La détermination de l'âge au décès de la quasi-totalité des individus montre que la proportion d'adulte et de sub-adulte est très similaire à celle d'une population naturelle. Néanmoins, la proportion de jeunes enfants (0 à 3 ans) est inférieure à celle attendue, ce qui suggère l'existence d'une zone d'inhumation spécifique à cette classe d'âge, localisée dans une partie du site non encore fouillée. La détermination du sexe, possible uniquement pour les individus adultes, montre une proportion similaire d'hommes et de femmes. Il apparaît donc qu'en dehors des jeunes enfants l'ensemble de la population vivante semble avoir été inhumé sur le site et qu'aucune forme de recrutement funéraire fondé sur l'âge ou le sexe n'est détectable à partir de nos données. La tombe collective contenant 58 individus suit le même schéma, et semble donc refléter l'inhumation d'individus appartenant à un même groupe social ou à un même «clan» (groupe familiale élargi).

En terme de comportement bio-culturel, la présence sur un os du pied (talus) d'une facette articulaire supplémentaire suggère qu'environ 40% des individus a effectué des taches fréquentes impliquant une posture accroupie, ou une action d'accroupissement répétée (travail agricole ?).

L'étude des pathologies osseuses et dentaires de cette population indique qu'elle présentait un mode de vie basé sur une **économie agricole**. En effet un individu (une femme d'environ 20 ans) présente sur ces membres inférieurs une pathologie (*Madura foot* ou maladie du mycétome) qui provient d'une infection par un agent bactérien ou fongique contenue dans le sol et qui est associé à la pratique d'une activité agricole. A ceci s'ajoute des pathologies dentaires résultant d'une alimentation riche en carbohydrates (principalement sucre) typiques des sociétés agricoles. En effet, 89% des individus présentent des dents cariées (20% des dents observés) et tous les individus adultes observables ont une infection des tissus osseux autour des dents et des plaques de tartre sur la majorité d'entre elles, ce qui suggère en outre une hygiène buccale relativement mauvaise.

Malgré l'accès aux ressources agricoles, il semble que des carences alimentaires associées à des maladies infectieuses a causé la mort d'un tiers des jeunes enfants (30% de ceux étudiés). En effet, la présence de porosité sur certaine partie spécifique du crâne, est caractéristique d'une

pathologie appelé *cribra orbitalia/cranii*, dont la cause principale résulterait d'un déficit alimentaire (fer) associé dans certains cas avec une maladie infectieuse<sup>1</sup>.

Ceci suggère des conditions de vie relativement difficiles pour au moins une partie de la population inhumée à Tell Tweini durant l'Age du Bronze Moyen.

Enfin, un individu adulte présente une maladie osseuse congénitale très rare dans les populations humaines passées et présente (prévalence de 1 pour 40 000). Ce sujet présente une fusion complète de ces deux 1<sup>er</sup> vertèbres cervicales qui suggère le syndrome de Klippel-Feil (KFS ; *congenital shortened neck*), entraînant une mobilité réduite de la tête et du cou et probablement d'autres handicaps physiques<sup>2</sup>.

Notons que les deux seuls individus (deux adultes dont l'un de sexe masculin et l'autre de sexe indéterminé) inhumés à l'écart du reste du groupe au sein d'une tombe double de type guerrier (présence d'armes comme dépôt funéraire), ne présentent aucune pathologie dentaire, et ce malgré leur âge relativement avancée (entre 30 et 40 ans pour l'un et entre 45 et 55 ans pour l'autre). Il se pourrait que ces deux individus soient les représentants d'un groupe social plus favorisé que celui auquel appartiennent les autres individus étudiés.

En conclusion, les résultats préliminaires de l'étude anthropo-biologique effectuée sur 80 individus datant de l'Age du Bronze moyen inhumés à Tell Tweini suggèrent qu'ils étaient les représentants d'une société d'agriculteurs, avec les pathologies associées à ce mode de vie. De plus, il semblerait que deux groupes sociaux différents puissent être distingués. Le premier est composé par la majorité des individus étudiés et semble le moins favorisé (carence alimentaire, pathologies osseuses et dentaires fréquentes). Le second, composé pour l'instant par seulement deux individus identifiés, semble représenter un groupe plus favorisé (absence de pathologies osseuses et dentaires), inhumé à l'écart du premier groupe.

Ces résultats devront être complétés par (i) l'analyse d'un plus grand nombre d'individus, (ii) les analyses isotopiques, notamment pour déterminer le régime alimentaire de ces individus en relation avec les données funéraires, biologiques et paléo-environnementales, (iii) et la comparaison des données anthropo-biologiques avec celle d'autres populations du Levant.

---

<sup>1</sup> Aufderheide et Rodriguez-Martin 1998.

## Bibliographie

Aufderheide A. et C. Rodriguez-Martin, *The Cambridge Encyclopedia of Human Pathology*, Cambridge University Press 1998.

Gunderson C.H., R.H. Greenspan, G.H. Glaser et H.A. Lubs, The Klippel-Feil syndrome: Genetic and clinical reevaluation of cervical fusion, dans: *Medicine* 46, 1967, 491–512.

---

<sup>2</sup> Gunderson et al. 1967, 491–512.

## ETUDE FAUNIQUE SUR LE SITE DE TELL TWEINI

VEERLE LINSEELE

Depuis le début des fouilles au Chantier A à Tell Tweini, en 2000, les restes fauniques ont été systématiquement récoltés à la main et, en plus, des prélèvements de sédiments ont été effectués pour tamisage à l'eau en vue de la récupération des restes archéobotaniques et fauniques. Les analyses archéozoologiques n'ont commencées qu'en 2006 mais permettent déjà de tirer quelques conclusions préliminaires pour une région qui est encore mal documentée de ce point de vue. En effet, pour la côte Levantine, des données fauniques sont disponibles surtout plus au sud, particulièrement en Palestine (p.ex., Hesse & Wapnish, 2002; Vila & Dalix, 2004).

En ce moment environ 22000 restes fauniques, entre un tiers et la moitié du matériel disponible, ont été identifiés durant un séjour de quatre semaines sur le chantier de fouilles. La totalité des restes n'étant pas encore analysée, on se limite ici à quelques observations générales. Le matériel faunique provient de contextes couvrant toute la période entre l'Age du Bronze ancien et l'Age du Fer. Puisque pour l'instant les assemblages fauniques étudiés sont encore trop restreints pour permettre une analyse diachronique fine, une subdivision grossière en quatre périodes a été retenue: Age du Bronze ancien (niveau 9), Age du Bronze moyen (niveaux 8B et 8D), Age du Bronze récent (niveaux 7B et 7D) et Age du Fer (niveaux 6-4, mais parfois mélangés avec matériel des niveaux plus récents 3-1). Une dernière catégorie comprend les restes qui n'ont pas été datés, ou dont la datation couvre plusieurs périodes. Le matériel de l'Age du Bronze ancien est peu abondant et provient, en outre, en grande partie d'un contexte perturbé par un puits de l'Age du Bronze récent. La majorité des restes fauniques disponibles datent de l'Age du Bronze récent et de l'Age du Fer. Quelques ossements ont été trouvés dans des tombes (Age du Bronze moyen) ou dans des bâtiments publics (Age du Fer) mais la grande majorité provient de contextes domestiques. Il s'agit parfois de niveaux d'occupation, mais surtout de couches de remplissages. Le matériel faunique de Tell Tweini étant en général bien conservé, les taux d'identification sont élevés. Dans la liste des espèces (Tableau 1) on indique pour chaque période et chaque type de contexte l'abondance approximative des différents taxons.

Comme on verra plus loin, certaines espèces de mollusques ont été apportées sur le site par les habitants, comme nourriture ou comme objet, mais la majorité représente des animaux intrusifs. La plupart des gastéropodes terrestres correspondent sans doute à des animaux qui sont morts naturellement sur le site, malgré le fait que certaines espèces sont comestibles. La présence de *Melanopsis praemorsa*, un gastéropode d'eau douce, s'explique probablement par un apport avec de

l'argile utilisée pour la construction de maisons (Ezzughayyar et al., 1996). D'autres coquillages dulcicoles ou marins de petite taille ont également pu être apportés sur les sites dans du sédiment. On ne peut pas exclure non plus qu'une partie des mollusques aquatiques arrivaient par hasard sur le site dans des nasses ou des filets utilisés à la pêche du poisson. Un tel scénario pourrait aussi expliquer la présence de restes de crabes et de coraux. D'autres groupes d'animaux rentrent également dans la catégorie des intrusifs, notamment les nombreux petits mammifères (insectivores et rongeurs), les batraciens, le serpent, le petit lézard et les petits oiseaux passériformes, récoltés par tamisage. Parmi les rongeurs on retrouve la souris grise, une espèce commensale, qui doit être contemporaine à l'occupation humaine. Il n'est pas toujours clair si les autres espèces intrusives mentionnées ci-dessus étaient également contemporaines ou si elles représentent des intrusions plus récentes, puisque certaines entre elles ont des habitudes fouisseuses. La tortue grecque, la belette et le rat-taupe sont d'autres espèces réputées de s'enfouir dans le sol. Surtout le dernier pourrait de ce fait perturber fortement les couches archéologiques (Reed, 1958). Notons que la présence de squelettes humains partiels indique également une certaine perturbation de dépôts à Tweini.

L'approvisionnement en protéines animales à Tweini était surtout basé sur l'élevage, la chasse et la pêche. L'importance de la collecte des mollusques est pour l'instant difficile à estimer du fait que beaucoup d'espèces ont pu arriver sur le site sans l'intervention de l'homme. L'apport de la chasse était restreint, comme c'est le cas sur des sites contemporains du Levant (Hesse & Wapnish, 2002). Les mammifères sauvages chassés à Tweini comprennent le lièvre, le renard, l'ours brun, le sanglier, les cervidés avec surtout le daim, la gazelle à goitre, et peut-être aussi le mouflon, la chèvre sauvage, l'aurochs et l'hémione. A partir des éléments du squelette retrouvé, il semble que les animaux aient été apportés sur le site en entier. En nombre de restes, les mammifères chassés représentent environ 2% du total des mammifères consommés. Les restes de oiseaux sont peu nombreux, mais parmi les ossements on a pu identifier une dizaine d'espèces dont l'oie, le corbeau et la perdrix choukar étaient le mieux représentés. En plus, trois coquilles d'œuf d'autruche ont été trouvées dans un locus daté à l'Age du Bronze ancien. Les exigences écologiques des espèces démontrent que la chasse se pratiquait aussi bien dans des environnements steppiques (gazelle, hémione) que forestiers ou montagnards (sanglier, cervidés, ours brun, mouflon et chèvre sauvage).

Pour la totalité du site on dispose en ce moment d'environ 6000 restes de mammifères domestiques consommés; parmi ceux-ci les ovicaprins (68%) prédominent, suivis par le bœuf (31%). Il est clair que la chèvre, le mouton et le bœuf étaient les principaux pourvoyeurs de

protéines animales. On constate d'ailleurs que ces espèces prédominent également dans les dons funéraires. Bien que les ovicaprins dominent en nombre de restes, le bœuf a dû représenter plus de nourriture, tenant compte de son plus grand poids. Dans une construction domestique de l'Age du Fer une concentration de plus de 600 os de chèvre, représentant au moins 9 individus, a été mise au jour. Cette concentration semble représenter les déchets d'une activité particulière qu'on n'arrive pas bien définir en ce moment (boucherie spécialisée, dépôt rituel, autres?). Quand ces restes sont omis des calculs, il apparaît qu'à travers le temps, la part du bœuf devient plus importante au détriment des ovicaprins. Pour l'Age du Fer, le taux de bœuf est plus important dans la partie publique de Tell Tweini, que dans ces bâtiments domestiques. Ceci pourrait par exemple être lié à des consommateurs de statut social plus élevé. Parmi les ovicaprins, les moutons sont les plus nombreux quand on considère la totalité de la faune, bien que les proportions varient selon la période et le type de contexte considéré. Dans le niveau 6C du Chantier A à Tell Tweini, une figurine en terre cuite, probablement représentant un suidé, a été trouvée (TWE-A-01509-M004). Dans le matériel faunique le porc domestique est peu représenté (1%), phénomène également attesté ailleurs comme par exemple sur le site voisin d'Ougarit, datant à l'Age du Bronze récent, où l'espèce fait même complètement défaut (Vila & Dalix, 2004). Selon une hypothèse formulée par Zeder (1991, p. 30-31) et repris par, entre autres, Siracusano (2002), la forte sous-représentation de cochon peut être la conséquence d'une économie contrôlée par une administration centrale, car cet animal était probablement surtout élevé au Proche Orient en petits nombres par des familles individuelles. Néanmoins, l'existence d'une telle administration centrale est très incertaine pour Tell Tweini. Aussi le fait que le porc est rare pendant l'occupation totale du site, indique que d'autres facteurs peuvent avoir joué. A part les animaux domestiques élevés pour la nourriture qu'ils fournissent, la faune comprend d'autres espèces tels le chien et les équidés. Parmi ces derniers, qui ont pu servir d'animaux de selle, de bât ou de trait, la présence de l'âne et du cheval a pu être attestée.

Le site se trouvant à environ 1.5 km de la côte et la butte étant entourée de deux rivières, il n'est pas surprenant que la pêche jouait un rôle dans l'économie. Le nombre de restes de poissons, surtout dans les échantillons tamisés, est élevé, mais il est difficile de quantifier l'importance alimentaire exacte du poisson à cause d'effets de récolte incomplète lors des fouilles ou de conservation différentielle de leurs os fragiles. Parmi les ossements étudiés jusqu'à présent on a identifié au moins quinze taxons différents. Les poissons marins prédominent et comprennent surtout des espèces côtières ou estuaires, tels les Serranidae (mérus), les Sparidae (dorades etc.) et les Mugilidae (mulets). La pêche en haute mer n'est pas encore attestée avec certitude. Par contre l'ichtyofaune comprend au moins une espèce importée du Nil. Il s'agit de la perche du Nil

dont les ossements sont présents dans les échantillons à partir de l'Age du Bronze récent. Cette espèce d'eau douce exotique est retrouvée sur des sites archéologiques du Bassin Méditerranéen de l'est à partir du Chalcolithique et de l'Age du Bronze ancien, dans les parties méridionales et côtières. A partir de l'Age du Bronze moyen les importations deviennent plus nombreuses avec des trouvailles à l'intérieur du pays et dans des sites côtiers plus septentrionaux (Van Neer et al., 2004). Les échantillons de Tweini ont également fourni un nombre assez important de restes de *Clarias*, un poisson-chat africain dont la distribution s'éteint aussi dans le Proche-Orient. Une trouvaille date de l'Age du Bronze moyen, les autres datent toutes de l'Age du Bronze récent. Les cours d'eau les plus proches du site dans lesquels l'on retrouve *Clarias*, notamment *Clarias gariépinus*, sont le bassin de l'Oronte et, vers le sud, les rivières côtières de Palestine (Krupp, 1987). On doit donc accepter que ces poissons-chats ont au moins été transportés sur une importante distance dans la région syro-palestinienne, mais il n'est pas exclu qu'ils faisaient aussi partie des denrées importés de l'Egypte, tout comme la perche du Nil. Par contre, les coquillages marins de Tweini sont probablement tous d'origine locale, tandis que des importations de la Mer Rouge ont par exemple été trouvées à Tell Halawa (Boessneck & von den Driesch, 1989), site plus à l'intérieur de la Syrie, datant de la troisième, début deuxième millénaire avant notre ère.

Dans un contexte domestique de l'Age du Fer, représentant un niveau d'occupation ou une décharge de l'ivoire d'hippopotame a été trouvée sous forme de déchets de travail de défense. A partir du Chalcolithique, cette matière première était apparemment souvent utilisée dans la région levantine pour la fabrication d'artefacts et d'ornements. Actuellement l'hippopotame y est éteint. Son ancienne distribution est mal documentée, mais des trouvailles archéologiques indiquent que l'animal a probablement vécu dans la région au moins jusqu'à l'Age du Fer (Horwitz & Tchernov, 1990). Dans un locus datant de l'Age du Bronze récent ou de l'Age du Fer un fragment de molaire d'éléphant a été trouvé. Une identification spécifique de la pièce (éléphant africain ou indien?) n'était pas possible, et la provenance exacte n'en peut donc pas non plus être établie. Notons pourtant que l'éléphant indien faisait partie de la faune syrienne et que l'espèce persistait encore assez longtemps durant l'Holocène (Becker, 1994). Puisqu'il s'agit d'une molaire et pas d'une défense, on n'est probablement pas en présence d'un matériel apporté comme matière première. Peut-être il faut considérer cette pièce comme une curiosité emmenée sur le site?

Le site de Tweini a, comme on vient de mentionner, livré des indications pour le travail de l'ivoire de l'hippopotame, mais en plus, des déchets ont été trouvés témoignant du travail de l'os et du bois de cervidés. Quelques objets achevés en os ont également été découverts. La présence de plusieurs grands spécimens de coquillages marins montre que des mollusques étaient ramassés



et emmenés volontairement sur le site, peut-être en vue de leur travail. Certaines espèces, tels les tritons (*Charonia*), seraient également utilisables comme récipients. Ceci a été suggéré pour des tritons trouvés dans des contextes domestiques dans le Bassin Méditerranéen de l'est (Åström & Reese, 1990). Dans la même région, l'espèce est aussi fréquente dans des contextes religieux ou funéraires, où des spécimens travaillés en forme de trompette ont parfois été attestés (*Ibid.*). A Tell Tweini on n'a jusqu'à présent pas encore trouvé des indications pour l'utilisation de mollusques dans l'artisanat. Des perles d'enfilage, ou les déchets liés à leur fabrication, manquent et aucun coquillage utilisé comme pendentif n'a été rencontré. Plusieurs coquillages troués ont été trouvés mais toutes les perforations semblent naturelles plutôt qu'anthropiques. Enfin, signalons encore que des contextes datant de l'Age du Bronze moyen et récent ont livré en total cinq astragales d'ovicaprins avec les côtés latéral et médial usés. Il est possible que ces os aient été utilisés dans des jeux, bien que des trouvailles dans des tombes et des bâtiments religieux à travers le Levant et le Bassin Méditerranéen de l'est indiquent qu'ils pouvaient aussi avoir une connotation symbolique (cf. Gilmour, 1997; Minniti & Peyronel, 2005).

## Bibliographie

Åström P. et D.S. Reese, Triton shells in East Mediterranean cults, dans: *Journal of Prehistoric Religion* 3-4, 1990, 5-14.

Becker C., Elfenbein aus den Syrischen Steppen? Gedanken zum Vorkommen von Elefanten in Nordostsyrien im Spätholozän, dans: M. Kokabi et J. Wahl (éds.), *Beiträge zur Archäozoologie und Prähistorischen Anthropologie. 8. Arbeitstreffen der Osteologen. Konstanz 1993. Im Andenken an Joachim Boessneck*, Stuttgart 1994, 169-181.

Boessneck J. et A. von den Driesch, Die Faunenresten vom Tell Halawa am Assad-See/Nordsyrien (Drittes und Anfang zweites Jahrtausend v. Chr.), dans: W. Orthmann (éd.), *Halawa 1980 bis 1986. Vorläufiger Bericht über die 4.-9. Grabungskampagne* (Saarbrücker Beiträge zur Altertumskunde 52), Bonn 1989, 113-152.

Ezzughayyar A., M. Al-Zawahra et H. Salem, Molluscan fauna from site 4 at Tell Jenin (Northern West Bank – Palestine), dans: *Journal of Archaeological Science* 23, 1996, 1-6.

Gilmour G.H., The nature and function of astragalus bones from archaeological contexts in the Levant and Eastern Mediterranean, dans: *Oxford Journal of Archaeology* 16(2), 1997, 167-175.

Hesse B. et P. Wapnish, An archaeozoological perspective on the cultural use of mammals in the Levant, dans: Collins B.J. (éd.), *A history of the animal world in the ancient Near East*, Brill, Leiden 2002, 457-491.

Horwitz L.K. et E. Tchernov, Cultural and environmental implications of hippopotamus bone remains in archaeological contexts in the Levant, dans: *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 280, 1990, 67-76.

Krupp F., Freshwater ichthyogeography of the Levant, dans: *Beiträge zum Tübinger Atlas des Vorderen Orients A. Naturwissenschaften* 28, 1987, 229-237.

Minniti C. et L. Peyronel, Symbolic or functional astragali from Tell Mardikh-Ebla (Syria), dans: *Archaeofauna* 14, 2005, 7-26.

Reed C.A., Observations on the burrowing rodent *Spalax* in Iraq, dans: *Journal of Mammology* 39(3), 1958, 99-107.

Siracusano G., Animal husbandry and centralized cultures. How social and political factors can influence rural lifestyle, dans: S. J. O'Day, W. Van Neer et A. Ervynck (éds.), *Behaviour behind Bones. The Zooarchaeology of Ritual, Religion, Status and Identity*, Oxbow Books, Oxford 2002, 190-197.

Van Neer W., O. Lernau, R. Friedman, G. Mumford, J. Poblome et M. Waelkens, Fish remains from archaeological sites as indicators of former trade connections in the Eastern Mediterranean, dans: *Paléorient* 30(1), 2004, 101-148.

Vila E. et A.-S. Dalix, Alimentation et idéologie: la place du sanglier et du porc à l'Âge du Bronze sur la côte levantine, dans: *Anthropozoologica* 39(1), 2004, 219-236.

Zeder M.A., *Feeding cities: specialised animal economies in the Ancient Near East*, Smithsonian Institution Press Washington 1991.

Tableau 1: Liste d'animaux trouvés à Tell Tweiini

	Bronze ancien perturbé par puits	Bronze ancien	Bronze moyen	Bronze moyen - tombees	Bronze récent	Fer - bâtiments publiques	Fer	Sans datation	Total
A/I <b>Crabes</b>	-	-	P	P	P	-	-	P	P (n=13)
A/I <b>Coraux</b>	-	-	-	-	-	-	P	P	P (n=2)
A/I <b>Dentalium principalement <i>Dentalium vulgare</i></b>	-	-	F	P	F	P	P	F	FF (n=±125)
<b>Gastéropodes marins</b>									
A/I <i>Patella</i> sp.	-	-	P	P	P	P	P	F	F
A/I Trochidae	-	-	-	-	P	-	P	-	P
A/I Turitellidae	-	-	-	-	P	-	-	P	P
A/I Cerithiidae	-	-	-	-	P	-	-	-	P
A/I <i>Aporrhais pes-pelican</i>	-	-	P	-	-	-	-	P	P
A/I Naticidae	-	-	P	P	P	-	-	P	P
A/I <i>Cypraea spurca</i>	-	-	P	-	P	P	-	P	F
A/I <i>Cypraea lurida</i>	-	-	-	-	P	-	-	P	P
A Triton ( <i>Charonia sequeze</i> )	-	-	P	-	P	P	P	-	P
A/I Muricidae	-	-	P	-	P	-	-	-	P
A/I Buccinidae	-	-	P	-	P	-	-	P	P
A/I <i>Columbella rustica</i>	-	-	P	-	P	-	P	P	P
A/I <i>Nassarius gibbosulus</i>	-	-	P	-	P	P	P	P	F
A/I <i>Fusinus</i> sp.	-	-	-	-	P	-	-	P	P
A/I Turridae	-	-	-	-	P	-	-	-	P
A/I <i>Conus mediterraneus</i>	-	-	P	-	P	P	P	P	P
A/I <b>Total</b>	-	-	F	P	F	P	P	F	FF (n=±200)
<b>Bivalves marins</b>									
I <i>Nucula</i> sp.	-	-	-	-	P	-	-	P	P
I <i>Nuculana commutate</i>	-	-	-	-	P	-	-	P	P
A/I <i>Glycymeris</i> sp.	-	-	P	-	F	P	P	P	F
A/I Pectinidae	-	-	P	-	P	P	-	P	P
A/I <i>Anomia ephippium</i>	-	-	-	-	-	-	-	P	P
A/I <i>Lima lima</i>	-	-	-	-	-	P	-	P	P
A/I <i>Myrtia spinifera</i>	-	-	-	-	-	-	-	P	P
A/I <i>Cerastoderma</i> sp.	-	-	-	-	P	-	-	P	P
A/I Cardiidae	-	-	P	-	P	-	-	P	P
A/I <i>Donax</i> sp.	-	-	P	-	P	-	P	P	F
A/I <b>Total</b>	-	-	F	-	F	F	F	F	FF (n=±155)
<b>Gastéropodes terrestres</b>									
I Zonitidae/Helicidae	-	P	F	F	FF	P	P	FF	FF
I <i>Helix</i> sp.	-	-	P	P	F	P	P	P	F
I <i>Buliminus</i> sp.	-	-	-	-	P	P	P	P	P
I <i>Calaxis</i> sp.	-	-	P	P	P	-	-	F	F
<b>Total</b>	-	P	F	F	FF	P	F	FF	FF (n=±580)
<b>Gastéropodes d'eau douce</b>									
I <i>Lymnaea</i> sp. and <i>Succinea</i> sp.	-	-	-	-	P	-	-	P	P
I <i>Melanopsis praemorsa</i>	-	P	F	F	FF	-	P	F	FF
I <i>Theodoxus fluviatilis</i>	-	-	-	P	P	P	-	P	F
<b>Total</b>	-	P	F	F	FF	P	P	F	FF (n=±340)
<b>Bivalves d'eau douce</b>									
I <i>Pissidium</i> sp.	-	-	-	-	-	-	-	P	P
I <i>Corbicula</i> sp.	-	-	P	P	F	-	-	P	F
A/I <i>Unio</i> sp.	-	-	P	P	P	-	-	P	P
<b>Total</b>	-	-	P	P	F	-	-	P	F (n=±85)
<b>Poissons marins</b>									
A Raie ( <i>Raja</i> sp.)	-	-	-	-	-	-	-	P	P
A Raies (Rajidae)	-	-	-	-	P	-	-	P	P
A Clupéidés	-	-	P	-	P	-	P	P	F
A Mérous etc. (Serranidae)	-	-	P	-	P	P	-	P	P
A Bar (cf. <i>Dicentrarchus</i> )	-	-	-	-	-	-	P	-	P
A Carangues (Carangidae)	-	-	P	-	P	-	P	P?	P
A Maigre ( <i>Argyrosomus regius</i> )	-	-	-	-	-	-	-	P	P
A Dorade ( <i>Sparus</i> sp.)	-	-	-	-	-	-	P	P	P
A Sar ( <i>Diplodus</i> sp.)	-	-	-	-	P	-	-	P	P

A: anthropique (animal consciemment apporté sur le site par ses habitants humains); I: Intrusif (animal mort naturellement sur le site ou y apporté inconsciemment par les habitants humains)

P: présent (0<n<21); F: fréquent (20<n<101); FF: très fréquent (100<n)

	Bronze ancien perturbé par puits	Bronze ancien	Bronze moyen	Bronze moyen - tombes	Bronze récent	Fer - bâtiments publics	Fer	Sans datation	Total
<b>Poissons marins</b>									
A Dorades etc. ( <i>Sparidae</i> )	-	-	-	-	P	P	P	P	F
A Poissons perroquets ( <i>Scaridae</i> )	-	-	-	-	-	-	P	P	P
A Barracuda ( <i>Sphyraena</i> sp.)	-	-	-	-	P	-	-	P	P
A Mulets ( <i>Mugilidae</i> )	-	-	P	P	P	-	P	P	F
A Maquereau ( <i>Scomber</i> sp.)	-	-	-	-	-	-	P	-	P
A Aiguille etc. ( <i>Belonidae</i> )	-	-	-	-	P	-	P	P	P
<b>Total</b>	-	-	P	P	P	P	F	F	FF
<b>Poissons d'eau douce</b>									
A Cyprinidae	-	-	P	-	P	-	P	P	P
A Poisson chat ( <i>Clarias</i> sp.)	-	-	P	-	P	-	-	P	P
A Anguille ( <i>Anguilla anguilla</i> )	-	-	P	-	P	-	P	F	F
A Perche du Nil ( <i>Lates niloticus</i> )	-	-	-	-	P	-	P	P	F
<b>Total</b>	-	-	-	P	F	-	P	F	F (n=80)
A Poissons non identifiés	P	P	F	P	FF	P	F	FF	FF
<b>I Batraciens</b>	-	-	-	P	P	P	-	P	P (n=12)
<b>Reptiles</b>									
I Serpent	-	-	P	-	P	-	P	P	P
I Petit lézard	-	-	P	P	P	-	P	P	F
A/I Emyde caspienne ( <i>Mauremys caspica</i> )?	-	P	P	-	-	P	P	P	P
A/I Tortue grecque ( <i>Testudo graeca</i> )	P	P	P	-	P	P	P	-	P
A Tortue molle ( <i>Trionychidae</i> )	P	-	-	-	-	-	-	-	P
A/I Tortues non identifiées	P	-	P	-	P	P	P	P	P
<b>Total</b>	P	P	P	P	P	P	P	F	F (n=±70)
<b>Oiseaux</b>									
A Oie ( <i>Anser</i> sp.)	-	P	-	-	P	P	P	P	P
A Canard colvert ( <i>Anas platyrhynchos</i> )	-	-	-	-	P	-	-	-	P
A Canard ( <i>Anas</i> sp.)	-	-	-	-	P	-	-	-	P
A Fuligule ( <i>Aythya</i> sp.)	-	-	-	-	P	-	-	-	P
I Buse variable ( <i>Buteo buteo</i> )	-	-	-	-	P	-	-	-	P
I Bondrée apivore ( <i>Pernis apivorus</i> )	-	P	-	-	-	-	-	-	P
A Perdix choukar ( <i>Alectoris chukar</i> )	-	P	-	-	P	-	-	-	P
A Poule-d'eau ( <i>Gallinula chloropus</i> )	-	-	P	-	-	-	-	-	P
A Vanneau huppé ( <i>Vanellus vanellus</i> )	-	-	P	-	-	-	-	-	P
A Pigeon ( <i>Columba</i> sp.)	-	P	P	-	-	-	-	P	P
I Corbeau ( <i>Corvus</i> sp.)	-	P	P	-	P	-	P	P	P
I Petits passériformes	-	-	-	-	P	-	P	P	P
Oiseaux non identifiés	-	P	P	-	F	P	P	P	F
<b>Total</b>	-	P	P	-	F	P	P	P	F (n=±95)
A Coquille d'oeuf d'autruche	-	P	-	-	-	-	-	-	P
<b>Mammifères sauvages</b>									
A Lièvre ( <i>Lepus capensis</i> )	P	-	P	-	P	P	P	P	P
I Rat-taupo ( <i>Spalax</i> sp.)	-	-	P	-	P	-	-	-	P
I Petits insectivores/rongeurs	-	-	F	P	F	P	P	F	FF
I Souris grise ( <i>Mus musculus</i> )	-	-	P	P	P	-	P	P	F
A/I Belette ( <i>Mustela nivalis</i> )	-	-	P	-	P	P	P	P	F
A Renard ( <i>Vulpes vulpes</i> )	-	-	-	-	P	-	-	-	P (n=2)
A Ours brun ( <i>Ursus arctos</i> )	-	-	-	-	-	-	P	-	P (n=1)
A Eléphant indien ( <i>Elephas maximus</i> ) ou africain ( <i>Loxodonta africana</i> )	-	-	-	-	-	-	-	P	P (n=1)
A Hippopotame ( <i>Hippopotamus amphibius</i> )	-	-	-	-	P	-	P	-	P (n=2)
A Gazelle à goitre ( <i>Gazella subgutturosa</i> )	-	-	-	-	P	P	-	P	P (n=10)
A Cervidés, principalement daim ( <i>Dama dama</i> )	P	-	P	P	F	P	P	F	F (n=±75)
<b>Mammifères domestiques (ou sauvages)</b>									
A Chien ( <i>Canis lupus</i> f. familiaris)	P	-	P	P	P	P	P	F	F (n=±60)
A Porc ( <i>Sus scrofa</i> f. domestica) et sanglier ( <i>Sus scrofa</i> )	P	P	P	P	P	P	P	P	FF (n=±60)
A Ovicaprins domestiques (et sauvages?)	FF	FF	FF	F	FF	FF	FF	FF	FF
nombre de moutons identifiés	17	11	6	39	86	28	32	111	330
nombre de chèvres identifiées	10	14	1	29	70	42	145*	66	377*
A Boeuf ( <i>Bos primigenius</i> f. taurus) et aurochs ( <i>Bos primigenius</i> )?	F	F	FF	P	FF	FF	FF	F	FF
Proportion boeuf/ovicaprins	0,38	0,41	0,43	0,33	0,54	0,62	0,54	0,59	0,53
A Equidés	-	P	P	P	P	P	-	P	F (n=40)
Mammifères non identifiés	FF	FF	FF	FF	FF	FF	FF	FF	FF
<b>Total mammifères</b>	FF	FF	FF	FF	FF	FF	FF	FF	FF

A: anthropique (animal consciemment apporté sur le site par ses habitants humains); I: Intrusif (animal mort naturellement sur le site ou y apporté inconsciemment par les habitants humains)

P: présent (0<n<21); F: fréquent (20<n<101); FF: très fréquent (100<n)

\*dont 122 os viennent d'une seule concentration

